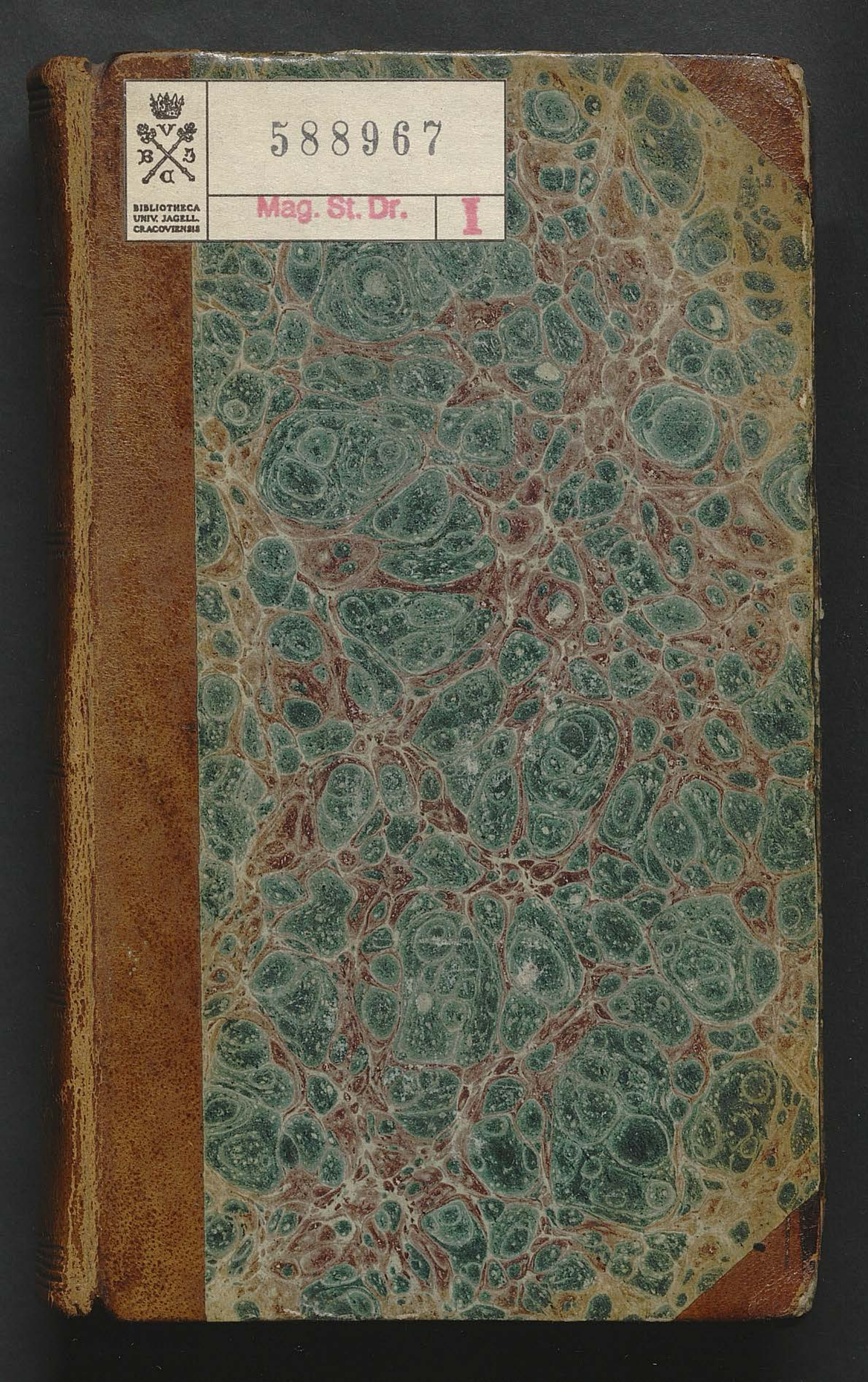
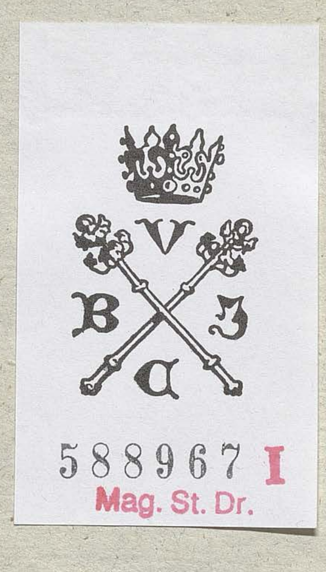

BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVIENSIS
588967
Mag. St. Dr.
I


V
B J
C
588967 I
Mag. St. Dr.

CZĘŚĆ DRUGA

TRAKTATY,
KONWENCYE
HANDLOWE Y GRANICZNE,
Wszelkie publiczne umowy,
Między
RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ
Y
OBCEMI PANSTWAMI
Od Roku 1764. dotąd

to iest: do R. 1791.

ZA PANOWANIA

STANISŁAWA AUGUSTA

ZAWARTE

W swych Oryginalnych ięzykach zebrane, i dla wygody powszechney podane do druku.



W WARSZAWIE 1791.

w Drukarni JKMci i Rzplitey u XX. *Scholarum Piarum.*

ACTE

DE CONVENTION

Entre Sa M. le Roi & la République de Pologne d'une part, & Sa M. l'Imperatrice Reine Apostolique de Hongrie & de Bohéme de l'autre part, pour fixer les limites de Leurs Etâts réspectifs en 1775.

Soit notoire à tous & an chacun, qu'il appartiendra. Le Traité conclû à Varsovie en 1773. entre Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne, & Sa M. l'Imperatrice Reine Apostolique de Hongrie & de Bohéme, n'ayant pas fixé d'une maniere assés précise sur les limites de Leurs Etâts, & les Commissaires envoyés de part & d'autre en conformité du dit Traité pour regler la démarcation sur les lieux, n'ayant pas pu convenir, ni achever leur ouvrage, à cause des difficultés survenuës à l'égard de la differente inter-

prétation des termes du 11. Article de ce même Traité; Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne & Sa M. l'Jmperatrice Reine Apostolique ont vu avec une égale peine la continuation d'un differend aussi contraire à Leur intention, qu'aux liens de l'amitié, qui Les unissent, & a la parfaite intelligence, qu'Elles desirent de maintenir & de perpetuer entre les Pays & Sujets de Leur domination. Pour prévenir donc desormais toute contestation pareille, & pour écarter à jamais tout sujet de difficulté par rapport aux dites limites, Sa M. l'Jmperatrice Reine Apostolique ne consultant en cette occasion, que les mouvemens de Son Amitié inalterable pour Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne, s'est portée à traiter à Varsovie des moyens d'un accommodement, par lequel, sans entrer de nouveau dans un long detail des discussions sur tous les points contestés, on convint de regler les limites de maniére à assurer aux deux Hautes Parties contractantes, moyennant des

des compensations réciproques, la possession desormais tranquille & non disputée des terreins litigieux jusqu'ici. En consequence & à fin de convenir d'un arrangement definitif & solide pour determiner d'une maniere claire & exacte les limites respectives des deux Etâts, Sa M. le Roi de a Pologne de l'avis du Conseil Permanent autorisé à cet effet & chargé par les Etâts Confederés de la Diéte de 1773. de traiter & de conclure les demarcations avec les Puissances Voisines, a nommé & député: André Stanislas Kostka Mľodzieiowski Evêque de Posnanie & de Varsovie G. Chancelier de la Couronne; Michel Pr. Radziwiľľ Castellan de Vilna; Francois Rzewuski Maréchal de la Couronne, Auguste Pr: Suľkowski Maréchal de l'Ordre Equestre au Conseil Permanent; Hyacinthe Ogrodzki Grand Secretaire de la Couronne & du Departament des affaires Etrangeres au Conseil Permanent: & Sa M. l'Jmperatrice Reine Apost: à designé

& spécialement autorisé le Baron Charles Rewiczky de Revisnye Commandeur de l'Ordre Royal de S. Etienne, Son Chambellan actuel, Envoyé Extraordinaire & Ministre Plénipotentiaire à la Cour de Pologne. Lesquels Plénipotentiaires en vertu de leurs Pleinpouvoirs échangés & réconnûs de part & d'autre pour suffisans, aprés plusieurs conférences, qu'ils ont tenues ensemble, ont enfin accordé & arreté les Articles suivans.

Art. I. Quoique le Traité de cession conclû en 1773. ait designé les limites des Pays cédés à Sa M. l'Jmperatrice Reine au delà du *Bug*, par les limites mêmes de la Russie Rouge faisant aussi les limites de la Volhynie & de la Podolie, Sa dite M. cede à Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne ce, qu'Elle a possédé jusqu'ici, en vertu du dit Traité sur la rive droite du *Bug*, depuis *Uscilug*, ou *Rozyampol* jusqu'à la sortie de cette riviere des Confins de la Gallicie, de maniere, que le

Bug

Bug formera desormais une frontiere naturelle depuis *Hołubęk*, jusqu'au point, où il quitte les dits confins entre les Etâts de Sá M. l'Jmperatrice Reine & ceux de Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne; bien entendu que la propriété de toute la riviere dans cette partie ensemble avec les Isles, demeurera à Sa M. l'Jmperatrice Reine, sauf les stipulations du dernier Traité de commerce, quant à la libre navigation & passage, aussi bien que l'usage des Moulins sur la rive droite, en tant que ces moulins ne porteront point de préjudice à la navigation, ni n'endommageront la rive opposée. De plus, Sa M. l'Jmperatrice Reine cede á Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne tout le terrein depuis *Muszyrowce* jusqu'à *Gontow*. & ensuite les terreins entre *Strzemilce*, *Stoianów*, & entre ce dernier & *Tartaków*, le tout à la maniere plus particulierement designée dans la Carte des limites signée par les Plénipotentiaires respectifs des

deux

deux Hautes Parties contractantes, faisant partie de la presente convention, & suivant l'explication de la Note également signée jointe à la dite carte, contenant le detail précis des nouvelles limites des deux Etâts.

Art: II. Sa M. l'Jmperatrice Reine consent en outre de deroger à la Clause de l'Article II. du susdit Traité, en vertu duquel Elle possede les Pays & districts y enoncés avec leurs appartenances, & cede à Sa M. le *Roi* & la Rplique de Pologne tout le terrein contenu entre ses limites actuelles, & une ligne tirée au dessus du vieux *Zamość* sur *Woysławice* au *Bug*, en suivant les limites de la Starostie de *Dubienka*, jusqu'à cette riviere; se reglant, sur ce qui se trouve distinctement marqué sur la susdite carte, & specifié dans la Note y jointe.

Art: III. Pareillement du coté de la Vistule les limites designées par le Traité au de là du Confluent du *San*, & fi-

xées

xées en consequence à *Kozin*, seront réculés, jusqu'à *Popowice*, ou à ses environs, selon la restriction de la Note susdite, & de là jusqu'à la riviere de *Tense*, d'ou en suivant cette même riviere jusqu' au point, ou elle traverse les limites du Palatinant de *Lublin*, & de la les limites mêmes de ce Palatinant, jusqu'à *Podlesie*. Sa M. l'Jmperatrice Reine cede à Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne toute la partie du Palatinant de *Lublin* contenue dans les bornes tracées distinctement dans la susdite, & déterminées amplement dans la Note, qui lui sert d'explication.

Art. IV. Finalement la ville de *Casimir* située vis à vis de Cracovie dans une Isle formant la rive droite de la vieille Vistule est aussi rendue par la presente Convention à Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne, & moyenant cette importante cession, Sa M. l'Jmperatrice Reine gardera avec la moitié du lit de la Vistule toutes les Isles, jusqu'aux nouvelles limites

mites de la présente Convention, sauf toujours la libre navigation de part & d'autre, selon qu'elle se trouve stipulée dans le dernier Traité de commerce.

Art: V. Pour ne point gener la liberté de la Navigation sur les rivieres, qui restent, ou deviennent limitrophes par le présent reglement des limites, l'on ne fera de part, ni d'autre aucun ouvrage, qu' y puisse être contraire en aucune façon, ni l'on n'entreprendra rien, qui puisse detourner le cours des rivieres, ou endommager une de deux rives. En échange il sera permis de construire d'une coté & de l'autre des ouvrages utiles, uniquement pour la conservation des rives & sans préjudice des rives opposées.

Art: VI. Les Ingenieurs nommés des deux parts se rendront au *terminus à quo*, c'est à dire aux frontières de la Silesie sur le bord de la Vistule dans l'espace de six semaines à compter de la date de la présente Convention, pour regler & constater

stater

stater par tout les limites designées ci-dessus, & en dresser conjointement la Carte la plus exacte, de maniére, qu'à mesure qu'ils avanceront, & que les limites de Sa M. l'Jmperatrice Reine Apostolique seront reculées, les terreins cédés seront effectivement rendûs en toute proprieté à Sa M. le Roi & la Rplique de Pologne. Quand aux revenus de ces mêmes Pays cedés, il est convenû, qu'ils seront bonifiés à Sa dite M. la Rplique de Pologne du jour de la date de la présente Convention, bien entendu, que c'est sur le pied des revenus, qui ont eté perçùs par la Pologne avant la prise de possession de 1772.

Art. VII. Au moyen des arrangemens stipulés par la présente Convention pour affermissement à jamais inébranlable des possessions des deux Etâts, & pour le maintien inviolable des leurs frontiéres, les Hautes Parties contractantes ne pourront rien prétendre, ni demander à l'a-

venir

venir de part, ni d'autre sous quelque titre, ou pretexte, que ce puisse être, & les cessions & échanges portés par ce reglement des limites, comprendront sans exception ni reserve, tout droit de Souveraineté regale & autres, qui peuvent concerner les choses cedés, tant pour le temporel, que pour le Spirituel sans préjudice toute fois des articles separés du Traité de 1773.

En foi de quoi tous les points & Articles cidessus ayant eté ainsi convenûs & accordés de part & d'autre, les dits Plenipotentiaires en vertu de leurs Pleinpouvoirs ont arreté la présente Convention, dont les Ratifications seront échangées à la future Diéte de Pologne, & l'ont suscrite de leurs noms en y faisant apposer les cachets de leurs armes. Fait dans la Ville de Varsovie, le 9. Fevrier 1776.

(L.S.) Młodzieiowski (L.S.) Le Baron de
Evêque de Posn: G. Rewiczky.
Chanc: de Pologne.

(L.S.)

(L.S.) Michel Pr. Radziwiłł Castellan de Vilna.

(L.S.) François Rzewuski Maréchal de la Cour.

(L.S.) Auguste Pr. Sułkowski Maréchal du Conseil Perman.

(L.S.) Hyacinthe Ogrodzki G. Secretaire de la Couronne & du Depart: des Affaires Etrangéres au Conseil Perm.

KONWENCYA GRANICZNA

Między Królestwem Pruſkim i Rzplitą Polſką.

Roku 1776.

Każdemu komu o tym wiedzieć należy, niech będzie wiadomo:

TRaktat zawarty w Warszawie, dnia 18. Września Roku 1773. między Nayiaśnieyszym Królem Jmcią i Rzecząpospolitą Polską, i Nayiaśnieyszym Królem

Jmcią

Jmcią Pruskim; doznaiąc zwłoki w Exekucyi, którą mieć był powinien, z przyczyny różnego tłómaczenia wyrazów Artykułu II. tegoż Traktatu: Kommissarze posłani z obydwóch Stron, dla ułożenia na mieyscach Granic zobopólnych znayduiąc zawadę z trudności nieprzewidzianych pochodzących, widzieli niepodobieństwo w uskutecznieniu swoich zleceniów, i natychmiast wszystkie dalsze ich czynności zostały zawieszone; Nayiaśnieyszy Król Jmć i Rzplta Polska, i Nayiaśnieyszy Król Jmć Pruski, nie mogli patrzyć z spokoynością na inkonweniencye, któreby wyniknąć mogły z dalszey przewłoki, i rozróżnienia tego gatunku, a obawiaiąc się, żeby skutki ztąd pochodzące i łatwo przewidziane nie mieszały przyiaźń i doskonałe porozumienie się, które Nayiaśnieyszy Król Jmć i Rzplta Polska, i Nayiaśnieyszy Król Jmć Pruski są rezolwowani utrzymywać, i uwiecznić między Kraiami poddanemi,

pod

pod ich Panowaniem będącemi; zgodzono się z Stron obudwóch na to: aby pracować koło zagrodzenia sposobem iako nayskuteczníeyszym, wszęlkim sporóm w dalszym czasie wszczynać się mogącym, względem granic Oboyga Kraiów, utwierdzaiąc ie na fundamencie stałym, tak, żeby żadne opaczne tłómaczenie przyięte bydź nie mogło. Tym końcem Nayiaśnieyszy Król Jmć i Rzlta Polska, i Nayiaśnieyszy Król Jmć Pruski, osądził za rzecz potrzebną, aby traktowano w Warszawie o sposobach dostateczney ugody względem Punktów, o które zachodzący spór, zawiesił dzieło rozgraniczenia zobopólnego, a Granice tak były ułożone, żeby Nayiaśnieyszym dwòm Stronom Kontraktuiącym, ubeśpieczyć Possessyą spokoyną, i żadney wątpliwości nie podległą Kraiów, nad których własnością zgoda niezachodziła.

Za czym do zgodzenia się na ułożenie pewne, stałe, i wyięte od wszelkich

na

na potym sporów, do oznaczenia sposobem iasnym i wyraźnym Granic Oboyga Kraiów, Nayiaśnieyszy Król Jmć Polski za zdaniem Rady Nieustaiącey upoważniony, i zlecenie maiący od Stanów Skonfederowanych na Seymie 1773. do traktowania i ugodzenia Granic z Dworami Sąsiedzkiemi, wyznaczył i deputował: Andrzeia Stanisława Kostkę Młodziciowskidgo Biskupa Poznańskiego i Warszawskiego, Kanclerza Wielkiego Koronnego. Michała Xcia Radziwiłła Kasztelana Wileńskiego. Franciszka Rzewuskiego Marszałka Nadwornego Koronnego. Augusta Xcia Sułkowskiego Marszałka Rady Nieustaiącey. Hyacyntha Ogrodzkiego Sekretarza Kor: i Departamentu spraw Cudzoziemskich w Radzie Nieustaiącey. A Nayiaśnieyszy Król Jmć Pruski wyznaczył i upoważnił: Ur: Gedeona de Benoit swoiego Ministra Pełnomocnego u Dworu Polskiego, Kawalera Zakonu Maltańskiego; którzy to Plenipotencyaryuszowie

moca

mocą swoich Plenipotencyi zamienionych i uznanych za dostateczne z Obydwóch Stron, po wielokrotnych z sobą mianych Konferencyach, nakoniec ugodzili i ustanowili Artykuły następuiące.

Art: I. Król Jmć Pruski wraca Królowi Jmci i Rzeczypospolitey Polskiey, Miasta, Maiętności, i Wsie, które zagarnął był w Wielskiey-Polszcze, na lewym brzegu *Noteci*, tak iednak, żeby mieysca na tym lewym brzegu położone, i należące do Miast, Maiętności, i Kluczów na prawym brzegu teyże Rzeki będących, zostały, i należały do Króla Jmci Pruskiego, i żeby Miasta, Maiętności, i Klucze, ze wszystkiemi należytościami, na lewym brzegu *Noteci* leżące, i z tą Rzeką stykaiące się, mianowicie: Wieleń, Czarnków, Uście, Chodzież, Budzin, Margonin, Golancza, Kcyn, i Szubin, zostały przy Królu Jmci Pruskim, i były granicą.

Art: II. Król Jmć Pruski wraca Królowi Jmci, i Rzeczypospolitey Polskiey,

Mia-

Miasta, Maiętności, i Klucze, w Woiewództwach Gnieźnieńskim, Kaliskim, i Brzeskim-Kujawskim, leżące, i nieznayduiące się w linii pociągnioney od Szubina, przez Znin, Gonsawę, Mogilno, i Willotowo, które cztery mieysca do Króla Jmci Pruskiego należeć, i z granicę służyć będą; taż linia pociągniona przez Jezioro Gopło, powinna się rozciągać między Wsiami Klein-Rusz i Gurkowo, aż do mieysca nazwanego Piotrkowo; które iako też Klein-Rusz do Polski należeć maią, tak dalece że wszystko, co leży na Zachód i na południe tey linii, i co było dawniey zagarnione przez Króla Jmci Pruskiego, powrócone zostaie Królowi Jmci, i Rzpltey Polskiey; od Piotrkowa granicę zostaną az do Skotnik, a ztamtąd aż do Wisły, iak są oznaczone linią na Mappie Nro 3*tio* podług ktorey traktowano do tychczas, i która na mieyscu weryfikowana będzie od Inżynierów Stron obydwóch.

Art:

Art: III. Król Jmć Pruski oddaie także Polszcze wszystkie mieysca, które zabrał w Ziemi Dobrzyńskiey, na lewym brzegu Drwęcy, od weyścia iey do Wisły, aż do Rzeki Pisia, gdzie wraz z Rypnicą wpada do Drwęcy, a dopiero idąc tą Rzeką Pisią, będzie służyć za granicę, aż do dawnych granic Woiewództwa Chełmińskiego, Ziemi Michałowskiey, i Pruss Wschodnich z iedney strony, iako też Ziemi Dobrzyńskiey, i Woiewództwa Płockiego z drugiey strony.

Art; IV. Inżynierowie z obuch Stron wyznaczeni do prowadzenia granic zaraz ziadą *ad terminum à quo* to iest: do granic Nowey Marchii, na lewy brzeg Noteci, podług Warunku Artykułu I. ninieyszey Konwencyi, naydaley we cztery Niedziele od daty tey Konwencyi, dla prowadzenia, i ustanowienia granic, iak są wyrażone w Artykule pierwszym, potym kontynuować będą też rozgraniczenie, iak iest wyrażone

w Artykule II. tey Konwencyi, aż do Piotrkowa, który leży na brzegu Wschodnim Jeziora Gopła, podług opisu tegoż Artykułu drugiego; póydą potym do Ziemi Dobrzyńskiey dla ustanowienia granic tak, iak są wytknięte w Artykule III. teraźnieyszey Konwencyi. Inżynierowie ułożą między sobą Mappę iak naydokładnieyszą, i w iakiey mierze postępować, i granice Króla Jmci Pruskiego cofać będą, podług tego co wyżey ułożono w tey mierze; Kray ustąpiony aktualnie powrócony będzie Królowi Jmci, i Rzpltey Polskiey, tak dalece że na mieyscu zrobi się specyfikacya dokładna mieysc powróconych, iako też tych, które zostaią Królowi Jmci Pruskiemu, końcem utwierdzenia linią graniczną obydwóch Państw.

Art: V. Co do dochodów tychże Kraiów powróconych, zaszła ugoda, że bonifikowane będą Królowi Jmci i Rzeczypospolitey Polskiey przykładem Dworu Austryackiego.

Art:

Art: VI. Na resztę co się mówiło w Artykule dwunastym Traktatu Cessyi 1773. względem Miasta Torunia, i Gdańska, tudzież co było obwarowanym w Artykule dwunastym Traktatu handlowego, mocą którego dwie Nayiaśnieysze Strony Kontraktuiące zachowały sobie moc specyfikowania w szczególności pożytków, i korzyści tychże Miast, będzie zawsze miało mieysce, i na przyszłym Seymie wspólnie przedsiewzięte będą sposoby do uskutecznienia tak zbawiennego Dzieła.

Art: VII. Mocą ułożenia przez teraźnieyszą Konwencyą uczynionego, dla nie wzruszonego utwierdzenia Possessyi oboyga Stanów, i dla stałego utrzymywania ich granic, Obydwie Nayiaśnieysze Strony Kontraktuiące odtąd nie będą mogły nic pretendować, ani żądać z Stron obydwóch pod iakimkolwiek bądź pretextem, i Cessye poczynione mocą tego opisu granic, zawierać w sobie maią bez Excepcyi, i bez rezerwy, wszelkie Prawa

Samowładztwa, *Regale*, i inne które się ściągać mogą do rzeczy ustąpionych, *tam in Spiritualibus*, *quam in temporalibus*, bez uszczerbku iednak Artykułów osobnych Traktatu 1773. 18. Września. Wzmiankowani Pełnomocnicy mocą swoich Plenipotencyi ułożyli teraźnieyszą Konwencyą, która z iedney Strony przez Seym następuiący, a zdrugiey Strony przez Króla Jmci Pruskiego ratyfikowana, i wzaiemnie odmieniona bydź ma. Dla wiary tego, co wyżey, Pełnomocnicy tęż Konwencyą przy przyciśnieniu Pieczęci swoich Herbowych podpisali. Działo się, w Warszawie 22. Augusta 1776.

(L.S.) Gedeon de Benoit.
(L.S.) Andrzey Stanisław Młodzieiowski.
(L.S.) Michał Xżę Radziwiłł Kaszt: Wileńs:
(L.S.) Franciszek Rzewuski Marsz: Nadw: Kor:
(L.S.) August Xiąże Sułkowski.
(L.S.) Hiacynt Ogrodzki.

De-

DECLARATIO

Ser: Regis Galliæ tollens Jus caducum favore Incolarum Regni Poloniæ.

Roku 1778.

STANISLAUS AUGUSTUS Dei Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithvaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Kijoviæ, Volhyniæ, Podoliæ, Podlachiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Severiæ, Czerniechoviæque. &c.

Significamus præsentibus Literis Nostris, quorum interest Universis & Singulis. Contineri in Prothocollo Actorum Metrices Regni Cancellariæ Nostræ Minoris Declarationem Serenissimi Regis Galliæ infrascriptam tenoris talis: Stanislaus Augustus &c. Significamus &c. Quomodo coram nobis Actisque præsentibus Metrices Regni Cancellariæ Nostræ Minoris

com-

comparens personaliter Gnsus Petrus Ostaszewski, Nomine & ex Commisso admodum Reverendi Domini in Christo Patris Andreæ Stanislai Kostka Młodzieiowski Episcopi Posnaniensis tanquam Supremi Regni Cancellarii, obtulit & ad inserendum ad Acta præsentia propter Notitiam publicam porrexit, declarationem Serenissimi Regis Galliæ, jus caducum favore Incolarum Regni Poloniæ sufferentem, & Successionem post demortuos in Gallia virtute Constitutionis Anni Millesimi, Septingentesimi, Sexagesimi Octavi, reciproce admittentem in Originali Manu Serenissimi Ejusdem Regis Galliæ moderni Dominantis subscriptam, Sigillo consueto communitam, Gallico idiomate in Pergameno scriptam, & Ministerialiter porrectam; ac per Novellas sub die septima mensis Januarii Anno currenti publicatam, cujus Declarationis tam Originalis, quam Ejus in Polonicam linguam Versionis, & quidem Originalis Tenor est qui sequitur

ta-

talis. = Louis par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre à tous ceux, qui ces présentes Lettres verront, Salut. Le Roi & la Republique de Pologne ayant par une Constitution de la Diete tenue à Varsovie en l'Anné Mille Sept Cent Soixante huit, dont la traduction Authentique est annexée sous le contre Scel des présentes, aboli le droit d'Aubaine a l'égard des biens Appartenans aux Etrangers qui decéderoient dans les Etâts de la Republique, et ordonné qu'ils seroient delivrés aux heritiers des defunts, deduction faite de la dixieme Partie des dites Successions qui sera retenue, soit en effets, soit en Argent comptant au benefice du seigneur des Lieux, où les dits Etrangers seront decédés, à condition, que les dits héritiers se presenteront dans le terme préfixe des trois ans pour reclamer les dits Biens, faute pareux de quoi faire ils seroient dechus de toutes pretensions & la Succession entiere seroit

de-

devolue au fisc Royal, & Notre intention étant de procurer par une juste reciprocité aux Vassaux & Sujets de la Republique de Pologne, les mêmes Avantages, dont jouissent Nos sujets dans l'etendue de la dite Republique; à ces Causes, & autres à ce Nous mouvant & voulant donner à la Nation Polonoise une Preuve de Notre Bienveillance, Nous avons de Notre certaine Science, pleine puissance & Authorité Royale, par ces présentes, signées de Notre main dit, déclaré & ordonné, disons, declarons, & ordonnons voulons & Nous plait, qu'il soit permis à tous les Sujets de la Republique de Pologne Commerçants, ou Autres, sans aucun distinction, de leguer, ou donner, soit par Testament, soit par donation, ou autre Disposition quelconque reconnue valable & legitime dans le Lieu de leur Domicile, toutes les Marchandises, effets, & Argent, dettes Actives & autres biens Mobiliers & immobiliers, qui se trouveront,

ront, ou devront leur appartenir en France au jour de leurs decés, que leurs heritiers legitimes, ou Testamentaires, leurs legataires, ou tous autres ayant titre valable pour exercer leurs droits demeurant dans les Territoires, & lieux de Notre Domination; ou venant d'ailleurs, quoiqu'ils ne soient pas reçus dans le Nombre des Citoyens des Nos Etâts, puissent recueillir librement les dits biens & effets mobiliers, & immobiliers, tant dans le cas, ou ils voudroient s'etablir en France, que dans celui, ou ils auroient intention de transporter les dits biens & effets hors du Royaume, qu'en consequence les dits Sujets de la Republique de Pologne, leurs Procureurs & Mandataires, leurs Tutaires & Curateurs puissent reclamer les dits Biens & effets, se les faire remettre, les regir & administrer, donner toutes décharges valables en justifiant seulement de leurs titres, & qualités & en payant à Notre Domaine, ou à qui

il

il pourra appartenir de droit, la Dixieme partie de la valeur des dits Successions & biens, soit en effets, soit en Argent, sur le Pied de l'Estimation, qui en sera faite à l'Amiable, ou par experts qui seront nommés de part, & d'autre, & ce, non obstant toutes loix, Statuts, Edits, Coutumes, ou droit d'Aubaine à ce contraires, aux quels Nous derogeons en tant, que besoin seroit; Voulons, que les dits suiets de la Republique de Pologne ne puissent etre admis à reclamer les effets des dits Successions des Polonois, que pendant l'espace detrois Années, a compter du jour de leurs Ouvertures, & que faute de se présenter dans le di t delay, des dits Meubles, & immeubles soient vendus a Notre Profit, à la Requete de nos Procureurs aux Bureaux des Finances, suite & diligence des Fermiers, ou Regisseurs de nos Domaines, bien entendu que l'abolition du droit d'Aubaine à l'Egard de Vassaux & Sujets du Roi &

de

de la Republiqne de Pologne ne derogera point aux loix établies concernant l'Emigration des Sojets respectifs & notament aux Edits, & Reglemens publics dans Notre Royaume qui, defendent sous les peines y enoncées à tous Nos Sujets de sortir du Royaume, sans Notre permission. Car tel est Notre plaisir, & afin que ce soit chose ferme, & stable à toujours, Nous avons fait apposer Notre sceil à ces présentes: Donnê a Fontaine-bleau le Neuvieme jour du mois de Novembre l'an de Grace Mil sept cent Soixante dix sept, & de Notre Regne le Quatrieme. Louis, Gravier de Vergennes. Locus Sigilli. Versionis vero in linguam Polonicam tenor sequens. Ludwik z Bożey Łaski Król Francuski i Nawarski, wszystkim, którzy ninieyszą Deklaracyą czytać będą, pozdrowienie. Gdy Król Jmć i Rzplta Polska Konstytucyą Seymu agituiącego się w Roku Tysiącznym Siedemsetnym, Sześćdziesiątym Osmym, którey

tło-

tłómaczenie Autentyczne iest przyłączone w Aktach, zniosła Jus Cadicum relative do Maiątków tych Cudzoziemców, którzyby w Państwach Rzpltey umarli, i postanowiła, aby wydane były Sukcessorom zmarłych, odciąwszy dziesiątą część tychże Sukcessyi, która zatrzymana będzie, czyli to w rzeczach, czyli w pieniądzach na profit Dziedzica Mieysca, w którym Cudzoziemiec życia dokończy, z tym iednak warunkiem, żeby Sukcessorowie odzywali się w czasie zamierzonym trzech lat do odzyskania pomienionych Maiątków, czego gdyby nie uczynili, utracą wszelkie prawo zakładania pretensyi, i cała Sukcessya ma należyć ad fiscum Regium. A nasze zamierzenie będąc, pozwolić tych samych pożytków przez sprawiedliwą wzaiemność Obywatelom i Poddanym Rzeczypospolitey Polskiey, których doznaią Nasi Poddani w Kraiach teyże Rzpltey, dla tych przyczyn i innych nas do tego pobudzaiących, chcąc oraz dać dowód Narodowi

dowi Polskiemu naszey przychylności, My przez pewną naszą wiadomość, zupełną moc i Powagę Królewską, ninieyszą Deklaracyą ręką naszą podpisaną oznaymiliśmy, deklarowali i rozkazali, oznaymuiemy, deklaruiemy, i rozkazuiemy, chcemy, i podoba nam się, aby wolno było wszystkim Poddanym Rzpltey Polskiey, Kupcom, lub innym, nie czyniąc różnicy zapisu, lub daru, czy to Testamentem, czy Donacyą, lub inną iakąkolwiek Dyspozycyą, za ważną i prawną w mieyscu Mieszkania ich uznaną, wszystkie Towary rzeczy i pieniądze, Debita Activa, i inne maiątki ruchome i nieruchome, które znayduią się, lub należeć im będą w Francyi, w czasie zeyścia ich, które ich prawi Sukcessorowie, lub przez Testament wyznaczeni Legataryi, i ktokolwiek będzie mógł Prawa swego dowodzić, mieszkaiący w Państwach Panowania naszego, lub zkąd inąd przychodzący, chociażby nie był poczytany w liczbę

bę Obywatelów naszego Państwa, mogli bez przeszkody odbierać wspomnione maiątki, i rzeczy ruchome i nieruchome, maiąc osięść w Francyi, lub też chcąc pomienione maiątki i rzeczy z Królestwa wywieść; A zatym żeby wspomnieni Poddani Rzpltey Polskiey, ich Plenipotenci i Mandataryi, ich Opiekuni i Curatores, mogli upomnieć się o wspomnione maiątki i rzeczy, odebrać ie i rządzić się niemi, kwitować z nich należycie dowodząc tylko Prawa swego i płacąc do naszego Skarbu, lub komu będzie prawnie należało dziesiątą część ceny wspomnionych Sukcessyi i maiątków, czy to w rzeczach, czy w Pieniądzach podług szacunku uczynionego zgodnym sposobem, czy przez przysięgłych z obu stron wyznaczonych, a to po mimo wszelkiego Prawa, Statutu, Edyktów, zwyczaiu i jus Caducum temu przeciwnego, które znosiemy, intantum tego potrzeba. Chcemy aby wspomnionym Poddanym Rzpltey

Pol-

Polskiey, nie wolno było upominać się o Sukcessyą Polaków, tylko przez czas trzech lat, rachuiąc od dnia, od którego będzie obwieszczenie śmierci, i gdyby nie stawili się w czasie tym, pomienione mobilia i immobilia sprzedane na nasz pożytek, na rekwizycyą naszych Prokuratorów w Skarbie, lub za staraniem Arenduiących cła, i rządzących Dochodami naszemi, ztym warunkiem, że zniesienie juris Caduci favore Obywatelów i Poddanych Króla Jmci i Rzpltey Polskiey nie będzie znosić Praw ustanowionych przeciw wynoszącym się z Kraiu z obu stron Poddanym, a mianowicie Edyktów i ustanowienia publikowanego w naszym Królestwie, które zakazuią pod karą tamże wyrażoną z Królestwa naszego wyprowadzać się bez naszego pozwolenia. Bo tak się nam podobało, i aby to było rzeczą gruntowną i stałą na zawsze, kazaliśmy Pieczęć naszą przyłożyć. Dan w Fontainebleau dziewiątego Nowembra Ro-

ku

ku Pańskiego Tysiącznego Siedmsetnego Siedemdziesiątego Siódmego, Panowania naszego czwartego Roku. Louis. Z rozkazu Królewskiego Gravier de Vergennes. Locus Sigilli. Quam ejusmodi Declarationem modo, quo supra porrectam, ad Acta præsentia Metrices Regni suscipi, Iisdem inseri & relicto Originali in Archivo Regni, Parti postulanti authenticé extradi permisimus. In quorum fidem &c. Actum Varsaviæ Feria Quinta die scilicet Duodecima Mensis Februarii Anno Domini Millesimo, Septingentesimo, Septuagesimo Octavo, Regni vero Nostri A. XIV. Relatio Illustrissimi Excellentissimi Domini Joannis Comitis in Warklang Prele à Borch Pro-Cancellarii Regni, Człuchoviensis &c. Capitanei. Quam Ejusmodi Declarationem, sic prout in prædicto Prothocollo continetur, nos ex eodem fideliter rescribi, & Parti requirenti authentice extradi permisimus. In quorum fidem præsentibus Sigillum Regni est appressum.

sum. Datum Varsoviæ Die Quinta Mensis Maij, Anno Domini Millesimo Septingentesimo, Octuagesimo Primo, regni Nostri Anno XVII.

Hyacynthus Małachowski
Pro Cancellarius Regni.

AKT ROZGRANICZENIA

Między

RZPLITĄ POLSKĄ i NOWĄ ROSSYĄ

Roku 1781.

Wo Jmia Proświatiia y Nierazdiimyia Troycy.

JEia Jmpieratorskoie Wieliczestwo, Samoderżyca Wsie Rossyiskaia z odnoy storony, a Jeho Wieliczestwo Korol, i Riecz-Pospolitaia Polskiie z druhoy, pry znaw za nużno rozhranyczienyie Ziemiel

wzaimnych swoich władinyi w Nowo-Rossyiskoy Hubernii, i Polskoy Ukrainy, i żełaia na wsiehda, upriedyt i odwratyt bywszeia miezdu żytielami do nynie spory i ssory sohłasyłyś dla okonczanyia sieho dieła, naznaczyt wzaimnych Połnomocznych Kommissarow. K-czemu Jeia Wieliczestwo, Wsie Prieświetleyszaia Jmpieratryca Wsie-Rossyiskaia z swoiey storony Hienierała Maiora, Kamer-iunkiera, i woiennaho Swiataho Wieliko Muczennika i Pobiedonościa Hieorhyia Ordyna czietwiertaho Klassa Kawalera Michayła Potemkina, i Hosudarstwiennoy Küllehyi Inostrannych dieł Kanciellaryi Sowietnika Jakowa Bułhakowa; a Jeho Wielieczestwo Korol i Ries-Publika Polskiie z swoiey, Hienerała Maiora woyska Koronnaho, Kommendaiuszczoho Ukrainskoiu i Podolskoiu Dywizyieiu, i Ordyna Swiatoho Jepiskopa i Muczjennika Stanisława Kawalera Karła Malczewskaho i Połkownika Piechotnaho Hranadierskoho Połku Szeffa,

i Na-

i Narodowoy Konnyci Rotmistra Jozyfa Witta, izbrały, naznaczyły, i dostateczno upołnomocz ły. Koi Kommissary na miesta spornyie ziechawszyś, danyieże Im, i wprawnoy formie naydennyie Połnomoczyi rasmiemawszy, a hranicu czrez naroczno dla toho posłannych, Iżenierow oświdytelstwowawszy sohłaśyłyś, mieżdu soboiu w Nowo-Rossyiskom Mirchorodie zakluczyt, i zakluczyły. Podpisami i pieczia tmi herbow swoich utwierżdili formalnoy Akt, pomianutaho Rozhraniczeniia, na niżey ślieduiuszczych usłowiiach:

Art: I. Ot nynie na buduszczyie wriemienia imiet służyt Hraniceiu mieżdu Nowo-Rossyiskoiu Hubernyiu, i Polskoiu Ukrainoiu, śleduiuszczyia Rieki: Taśmina, ili Taśmin do wpadieniia w nieia Irkley iłi Irkleicc do swoiey wierszyny, Wiś i Sieniucha, ili Syniaia Woda, do ustia swoieho w Boh. Mieżduże Wierszynoiu Irklei iłi Irkleyca, iduczy suchoiu hraniçoiu, daże do toho punkta, hdie Wiś

naczynaiet hraniczyt, wysze Korobczyna hranicu sostawlat ot budyiet: liniia oznaczienna stołbami, z tocznym pokazanyiem, kak rozsteianiia, mieżdu onymi, tak i gradusow uchłow, w tych miestach hdie niepramo idiet, sleduiuszczym obrazom: Ot wierszyny Irkley iduczy do Słobody Pierynoy, kotoraia w lewoy ostaietsia, i przynadleżyt Rossyi, czrez czast lesa nazywaiemoho Nierubay, mimo Bałki, iłi Owraha, Antonowym imianuiemoho, ot kuda poworotia wprawowo, wnow czreż czast, Lesa Nerubaia, do uhła nyże Kapitanowki, kotoroiu oboydia, iako w Rossyiskoy Stronie, ostawszuiusia, a potom prosziedszyczreż czast Lesa Bołtysz nazywaiemoho, i mimo ostaiuszczeho sia w prawoy k-Polszy prynadleżaszczoho Naydienowa Buieraka, a ot nieho priamoiu, cziertoiu, do samoy mohiły, przybolszoy dorohi i z Turyi Miesteczka Polskoho, w Mirhord iduszczey, nie daleko ot Mirhoroda leżaszczey i ostaiuszczeysia w Ros-

syiskoy

syiskoy storonie. A ot Mohiły hranica przymykaietsia k Rieczkie Turyi, pereszedże Rieczku Turyio, priamo pry Wierszynie owraha, ili bałki Hetmanskeiu nazywaiemoy poworotia wlewoiu stroronu, i iduczy, prżamoiu, linieiu do toho punkta, hdie konczytsia Suchaia hranica, pry Riekie Wisi, wysze Korobczyna, kotoraia nynie uczrieżdennaia Hranica, z pokazanyiem wsiech Stołbow, i rubieżnych znakow, naczynaia ot samoho pierwoho Jeia punktu, to iest: od wpadienyia Rieki Taśminy w Dniepr, do samoho naśledniaho, to iest: do wpadienyia Rieki Siniuhy w Boh, osobnym opisanyiem iziaśnena, i ta Opis buduczy pierwymi Połnomocznymi oboich storon Kommissarami podpisana, i Pieczatmi Ich herbow utwierżdienna, dołżna, imiiet, tuże Siłu i ważnost, kakby wsiemi Czieterama Kommissarami była podpisana, i słowo od słowa w nastoiaszczy Akt wniesiena.

Art: II. W sledstwiie wysze ſskazannoy Opisi, prawoy po tieczieniiu biereh

Ta-

Taśminy, i Irkliy, do Jeia Wierszyny, imieiet nadležaty do Rossyi, a lewoy do Polski. Ot punktaże hdie suchaia hranica wysze Korobczyna, konczytsia, bierech Riek Wisi, i Sieniuchy, do ustia ich w Boch, iduczy po tieczeniiu, lewoy Rossyi, a Prawoy do Polszy, na wsiehda prynadležat budiet.

Art: III. Ostrowa po Riekam Wisi, i Siniuchy nachodiaszczyiesia, przynależat wsie bez naymaleyszeho iziatiia Rossyi; a leżaszczyie po Riekam Tiaśminie i Irkleii tak, kak ony izobraženny w wysze pomianutoy, w Artykule pierwom Opisie, i liniieiu na Kartie rasdieleny, na wsiechda ostanutsia, przynadležeszymy tomu Hosudarstwu, za kotorym niniey-szym rozhraniczieniem przyznany.

Art: IV. Po Riekam sostawlaiuszczym hranicu na bierehach, a po Taśminie na Ostrowach, Stołby murowanyi, i zakleynienyie, każdoy Herbom swoieho Hosudarstwa, oznaczaiut hranicu. Na

suchożemu puti, to iest, wierszyny Irkleii, do punkta Rieki Wisi, pry Korobczynie, poczertie prołożennoy na Kartie, podpisannoy Oboich Storon Połnomocznymi Kommissarami takawyie Stołby stawlenny w rozstaianii Rossyiskaho ot Polskaho po biezlesnym miestam, diesiaty sażeń: a w leśnych dziesiaty Rossyiskich Arszyn, i meżdu Onymi Stołbami, po suchoy hranicy, imieiet, byt wyryt Row, buduszczeiu wieśnioiu, obszczymi Obiich Storon Robotnikami po wzaiomnomu mieżdu Obstoronnymi Naczalstwami snoszeniiu, o wielicznie Rwa, i o Dnie, kohda, i kak? naczat siiu rabotu.

Art: V. Mielnicy, i Płotyny dieystwietelno tiepier po Riekam Hranicu sostawlaiuszczym nachodiaszczyiesia, ostaiutsia na wsiechda wo władiennyi Toho Hosudarstwa, kotoromu prynadleżat, ninie chotiaby płotyny i prykosnowienny były, k-bierehu Druheho Hosudarstwa, w poczyniwanyi Płotyn, nikotorai storona

pri-

priepiastwowat niebudiet. Jeżeliby wpred kakoie, sielinyie kotoroy storony pożełało zdziełat, nowuiu Płotynu, i postroit nowuiu pry swoim, bieriehie Mielnycu, to w takom słuszaie obiazano; adrisowatsia ko wzaimnomu Naczalstwu, kotoroie posławszy nadieżnych ludey dla osmotra miesta, napłotynu i Micłnicu wybrannaho, pozwolit płotinu zdiełat, i Mielnicu na niey postroit, tak odnako, cztob ot nowych ninieisznim płotynom, i Mielnicam, nikakoho wrieda wospośliedowat niemohło. Mielnicy ninie naczużem bieriehu postroienuyie, kotoroyby storony nibyli, na swoy bierech perieniesienny byt dołżny. Wsłuczaiesz niewozmożnosty, takowaho pierieniesienia, Pomieszczyk na koieho Ziemli postroienna Mielnica obiażan chażainu Micłnicy zapłatit za onoiu, nadleżaszczuiu cienu, ili chożia in Mielnicy, płatit budiet, Pomieszczyku Ziemli, hodowoy naiem, w siełu uczyniennaho, mieżdu Imi Kontrakta, czto

wo

wo właști Pomieszczyka hrunta ostaietsia. Toż samoie rozumiet, dołżno, i o wietrennych Mielnicach, na czużoy storonie postroiennych.

Art: VI. Karantynnoy Dom, nachodiaszczyisia, protyw Siemlickoho Szańca na prawym bierehu Rieki Wisi, imieiet byt pierieniesien na Rossyiskoiu storonu, i Rossyiskimi ludmi czrież dwa Miesiacia ot podpisania nastoiaszczaho Akta, i s sieho wrie, mian nikto i z Obywatieley Obiich Hosudarstw, na druhoy storonie, utwierżdiennoy ninie hranicy, samowolno stroitsia, ili w lesa, hrunta, i Sienokosy bez pozwolinija, nadleżaszczaho Naczalstwa wieżdzat nie dołżen.

Art: VII. Siey Akt imieiet ot Oboich wysokich dohoworywaiuszczychsia storon obyknowiennym obrazom ratyfikowan, i ratyfikacyi Onaho rasmienienny bit: w Sankt Pieterburhie w dwa Miesiaca, Szczytaia ot dnia Jeho podpisania, a budie można i skoryie.

Wo

Wo uwieriennyie czeho, My Jeia Jmperatorskoho Wieliczestwa Wsie Rossyiskoy, i Jeho Wieliczestwa Korola i Riespubliki - Polskich. Połnomocznyie Kommissary, i-shotowia, na Oboich nacyonalnych Jazykach, dwa sieho Akta słowo ot słowa rawnohłasiaszczyie Jnstrumienta sobstwiennoruczono Onyie podpisały, i pieczatmi Herbow naszych utwierdiły. Uczynienno w Nowo- Rossyiskom Mihorodie, w Piatoy dien po Staromu, a w Szostoy nadesiat po Nowomu Stylu, 1781. Hoda.

(LS)Michaił Potemkin. (LS)K. Malczewski
(LS) Jakow Bułhakow. (LS) Jozef Witte.

OPI-

OPISANIIE

Hranicy, mieżdu Nowo Rossyiskoiu Huberniiu, i Polskoiiu Ukrainoiu, utwierżdiennoy, akktom zakluczennym mieżdu połnomocznymi Jeia JMPERATORSKOHO Weliczestwa Samodierżycy wsie Rossyiskoy i Jeho Weliczestwa KOROLA, i Respubliki, Polskich, Kommissarami, w Nowo-Rossyiskom Mirhorodie w piatyi dień po staromu, a wszesty nadesiat Hienwaria, po nowomu sztylu Tysiacza siedmsot wosiemdiesiat pierwoho, hoda.

Po Riekie Jaśminie, Ili Tiaśminu.

OT wpadieniia ieia w Dniepr, do wpadienia reczki Jrkleia iduczy w wierch tieczeniia, kotoraia sostawlaiet hranicu, postawleny s herbami i numerami stołby a imienno.

Na Prawom Bieriehu prynalezaszczom Rossyi.

W Samom ustie rieki Tiaśminy, bliz prystani i wodle solanych anbarow, na zemle prynadleżaszczoy Nowo-Rossyiskoy Hubernii postawlen wysokoy s bolszym hierbom Stołb 1. Daleie w wierch, leżyt nie bolszoy Ostrow pokrywaiemoy wodoiu władieniia Rossyiskaho. Na Ostrowie nazywaiemom Kupieczeskaia Pławla postawlenny Stołby 2. i 3. Na Ostrowu tohoż imiani postawlen Stołb 4. Na Ostrowie tohoż Jmiani postawlen Stołb 4. Na Ostrowie tohoż Jmiani postawlen Stołb 5. Na Ostrowu tohoż imiani postawlen Stołb 6. Ot sieho Stołba, iduczy po bieriehu rieki, w wierch, mimo Pochodieho Forposta ili, zakrytaho reduta pireszed tieczeniie ieia, na Ostrowu tohoż Jmiani, protokom, ninie prokopanym toyże rieki, upłotyny s mielnyceiu, na prawom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Ros-

syi

syi postawlen Stołb 7. Na Ostrowu, Popowoho Kuta, pestawlen Stołb 8. Na Ostrowu Semenowom, ubywszey płotyny, postawlen Stołb 9. Mieżdu onaho Ostrowa, i Polskim bierehom, leżyt Ostrowok, pokrywaiemoy wodoiu, władieniia Rossyiskaho. Na Ostrowu Siemienowym postawlen Stołb 10. Na Ostrowu, tohoż imiani, postawlen Stołb 11. Na Ostrowu tohoż Imiani postawlen Stołb 12. Na Ostrowu Namieitniczom postawlen Stołb 13. Na Ostrowu Semianowom postawlen Stołb 14. Na Ostrowu Dlinnom, postawlen Stołb 15. Na ostrowu bez Imiannom postawlen Stołb 16. Na uroczyszczyie nazywaiemom Onieykow Kut postawlen Stołb 17. Na połu-Ostrowku, bez imiannom postawlen Stołb 18. Wsielienii Krylewskom. u płotyny, s trema Mielnicami; na prawom bierehu postroiennymi, s tamożnieiu, i forpostom, prynadleżaszczey Rossyi, pretiw Polskaho Miesteczka Kryłowa, postawlen Stołb 19.

Da-

Daleie, w wierch, leżyt Ostrow, pokrywaiemoy wodoiu, władieniia Rossyiskaho. Na Ostrowu Hramadskom, postawlen Stołb 20. U płotiny s dwoma Mielnicami, na prawom bierehu postroiennymi, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 21. Daleie iduczy, mimo Sieliniiew, u płotiny, kotoroy połowina s mielniceiu, na prawom bieriehu poitroiennoiu, do Forposta prynadleżyt Rossyi, a za onym, wtoraia połowina, s mielniceiu za potokom, na lewem bierehu postroiennoiu prynadleżyt Polszie postawlen Stołb 22. Na Ostrowu Nikonowom postawlen Stołb 23. Na Ostrowu Mandrosowom postawlien Stołb 24. No Ostrowu Kołomyicowom, postawlen Stołb 25. Na tomże Ostrowu protiw Ostrowa takowahoż imiani, na koiem postawleny Stołby Polskiie 23. 24. i 25. u płotyny, Miezdu Polskim Ostrowom, a prodołżaiuszczeiusia k-prawomu bierehu, s dwoma na iey postroiennymi Mielnicami przynadleża-

szczey

szczey Rossyi, postawlen Stołb 26. Na Ostrowu Sekretarskom, ili Worobiiewom postawlen Stołb 27. Daleie w wierch, leżat Ostrowa Hruzskoy, Sekretarskoy, i Mielnica. Ostrowka, i połu Ostrewka, razdielaiemyia, bołotami, do - płotyny, spostroiennoiu Mielniceiu, mieżdu Rossyiskimi Ostrowami, a ot onoy, iduczy w wierch po Ostrowam, soiedyniennymi płotinami, ostawia k prawomu bierehu mnohiia miełkiia do Ostrowa staroho Andruszowskoho, na kotorom, i płotiny, s dwoma mielnicami na prawom bieriehu postroiennymi przynadleżaszczey Rossyi protiw Polskaho Sieheniia Andrusowski postawlen Stołb 28. Na tomże Ostrowu, bliz małoho sielieniia, pieried pieszczanym buhrom postawlen Stołb 29. Na Ostrowu Popowom postawlen Stołb 30. Na Ostrowu Borszczewom postawlen Stołb 31. Na Ostrowu Łużok ili Moskalewskoy, postawlen Stołb 32. Na Ostrowu Tatarynowom postawlen Stołb 33. Na tomże

mieżdu

Ostrowu mieždu dwuch Sielieniiew Rossyiskaho, i Polskaho, nazywaiemych Kałantaiewymi u płotyny, s dwuma mielnicami, na prawom bieriehu postroiennymi, przynadležaszczey Rossyi, postawlen Stołb 24. Na bolszon Ostrowu, Birokie, postawleny Stołby 35. 36. i 37. Daleie iduczy w wierch, mimo Polskaho Ostrowa Skidanowa, na Ostrowu Bławla, ili Kalininom pry Uroczyszcze Hryszynoy u staroy płotiny, czto protiw Woytowskaho Forposta, postawlen Stołb 38. Na bierehu pry Uroczyszcze, staroie Sieliszcze, postawlen Stołe 39. Na Ostrowu Hruszewom, postawlen Stołb 40. Na Ostrowu Taranowom, ili Hawielinom postawlen Stołb 41. Na Ostrowu Kruhlenkom postawlen Stołb 42. Na Ostrowu, małoy Łukie, postawlen Stołb 43. Na połu Ostrowie Wiertluszkie prymykaiuszczemsia k ostrowu Wielikoy Łukie leżaszczemu bliz szańca, Szołmasz, ili stecowka, postawlen Stołb 44. Na bierehu

rehu postawlen Stołb 45. Na Ostrowu Zołotarewom postawlen Stołb 46. Mieżdu onaho ostrowa i Polskih leżyt malenkoy Ostrow, władieniia Rossyiskaho. Na Ostrowu Wielikom Dubowiszcza, postawlenny Stołby 47. i 48. Na Ostrowu Musiykowom postawlen Stołb 49. Na Ostrowu Turowie postawlen Stołb 50. Na Ostrowu Borowikowom postawlen Stołb 51. Posledniy po riekie Tiaśmina.

Na Lewom Bierieħu, Prynadlezaszczom Polszie.

W Samom ustie, rieki Tiamina, na misu postawlen Stołb 1. Pry w padienii w Tiasminu Oziera, Pierowolocznym imianuiemaho, na lewoy onaho storonie, postawlen Stołb 2. Na prawoy storonie ustia u pomianutaho Oziera postawlen Stołb 3. Na połu Ostrowie, ili w kutu protiw Pohodiieiewskaho Porposta Rossyi-

skaho, postawlen Stołb 4. Na biezmiennom miestie, nie dochodia Osmaho Rossyiskaho Stołba, postawlen Stołb 5. Na bieriehu postawlen Stołb 6. Na bez imiannom Ostrowu postawlen Stołb 7. Na tomże Ostrowu, hdie rieka na dwie czasti razdielaietsia, postawlen Stołb 8. Protiw Roskalniczoy czasowni, pried topkim bołotom postawlen Stołb 9. Protiw Krylowskoho Sieleniia postawlen Stołb 10. U płotiny s trema mielnicami, na prawom bierehu postroiennymi s tamożnieiu i Forpostom, prynadleżaszczemy Rossyi, postawlen Stołb 11. U płotiny s dwuma mielnicami, na prawom bierehu, postroiennymi przynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 12. Na Ostrowu Hanczareńkowom, postawlen Stołb 13. Na połuostrowie Niehory, ili Susurguskom, postawlen Stołb 14. Na połu-Ostrowkie Pazinienkowom protiw Rossyiskaho Sielienia, Bułaiewa postawlen Stołb 15. U płotiny kotoroy połowina s mielniceiu na

lewom

lewom bierehu postroiennoiu, do Rossyiskaho Forposta, prynadležyt Polszy, a za onym wtoraia połowina s mielnicoiu, na bierehu prawom postroiennoiu, prynależyt Rossyi postawlen Stołb 16. Na Ostrowu Broniowskom, postawlen Stołb 17. Na Ostrowu Oleunikowom protiw Rossyiskaho Ostrowa Nikonowa, postawlen Stołb 18. Na Ostrowie Sytaiewom, postawlen Stołb 19. Na Ostrowu Turywskom postawlen Stołb 20. Na Ostrowu Kruhlenkom postawlen Stołb 21. Na Ostrowu Płatnirowskom postawlen Stołb 22. Na Ostrowu Kołomyicowom, postawleny Stołby 23. 24. i 25. Na Ostrowu Czernikowom protiw Łomonosowa kuta, na Słuczynie postawlen Stołb 26. Na Ostrowu Prałwa postawlen Stołb 27. Pry Uroczyszcze Baydacznom, postawlen Stołb 28. Na Ostrowu Kurynnom, postawlen Stołb 29. Na bierehu połu-Ostrowa, małaho ili koła protiw prynadležaszczaho Rossyi Ostrowa, Staraho Andruszowskoho,

postawlen Stołb 30. bliz Sieleniia Andrusowskoho, u płotiny s dwoma mielnicami, na prawom bierehu postroiennymi prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 31. Na Rabiczewskom, ili Kisłowatom uroczyszcze, postawlen Stołb 32. Pry uroczyszcze hniołoy wody, postawlen Stołb 33. Pry Ostrowu Kononowom, protiw Rossyiskaho Ostrowa Moskalenkowa, postawlen Stołb 34. Na Ostrowu Bułakowom, postawlen Stołb 35. U Kałantaiewskoy płotyny, s dwoma mielnicami na prawom bierehu postroiennymi, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 36. Na Ostrowu Jaromowom, protiw Rossyiskaho bolszaho Ostrowa Biroka, postawlen Stołb 37. Na bierehu, bliz Sieła Woytowa, nad bołotom, postawlen Stołb 38. Na Ostrowu Skidanowom, protiw Rossyiskaho Oziera, Durnymplesom imianuiemaho, postawlen Stołb 39. Na Ostrowu Rososzynym, protiw Sieła Woytowa, postawlen Stołb 40. Na Ostrowu

Wer-

Wertelewom, protiw Rossyiskaho Ostrowa Kruhlenkaho, postawlen Stołb 41. Na Ostrowu Borowikowom postawlen Stołb 42. Na Ostrowu Oleynikowom, bliz Loroszewskaho Oziera, postawlen Stołb 43. Na Ostrowu Kuzmińskom, postawlen Stołb 44. Poślednii po Riekie Tiaśminie. Wsie Ostrowa, na koich postawlenny Rossyiskiia stołby, i po zady onych, prynadleżat Rossyi, a hdie postawlenni Polskiia, i pozady onych; Polszie.

Po Riekie Irkleie, Ili Irkleyce.

OT w padieniia ieia w rieku Taśminu, do wierszyny iduczy w wierch tieczeniia, kotoraia sostawlaiet hranicu, postawleny s herbami, i numerami Stołby a imienno.

Na Prawom Bierehu, Prynadlezaszczem Sossyi.

W Samom ustie rieki Jrklei, na Ostowu Kromareńkowom, ili Bruśnikowom, postawleny Stołby 52. i 53. Na Ostrowu pustom, postawlen Stołb 54. Protiw Polskaho Stołba 45. na ich Ostrowie Mahdynie postawlennoho, na Liemianowom postawlen Stołb 55. Daleie w wierch iduczy, czrez horu, w Sielenii Gałaganowskom, u płotiny s miélniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 56. Proydia bałku, ili, owrach Zielenoy, u płotiny, s mielniceiu na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi pry Uroczyszcze, nazywaiemom Sekiendryno postawlen Stołb 57. Proydia dwie bałki, ili Owraha, na Ostrowu u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczoy Rossyi, w Sielenii Czer-

nieczom,

nieczom, postawlen Stołb 58. Proydia try bałki ili Owraha, u płotiny, nazywaiemoy Wysokoy, s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 59. Proydia dwie bałki, ili Owraha, w Niesteierowskom Sielenii, u płotiny s mielniceiu na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 60. Pereszed rieczku Czutku, u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, w Sielenii Pierohowom, postawlen Stołb 61. W Selenii Sambrosowskom, u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi w Ustie bałki, ili Owraha, Wiszniewaho, postawlen Stołb 62. Minuia lés Wiszniewskoy, w ustie bałki, ili Owraha, na Uroczyszcze nazywaiemom Skieli, hdie rieka wychodit iż pod hory, postawlen Stołb 63. Protiw bałki, ili Owraha Suchno wa, idsuszczaho iż Polskaho Motreninaho lesa,

bliz

bliz buieraka Szaposznikowa, postawlen Stołb 64. Daleie iduczy w wierch hdie rieka naczynaiet protiekat skwoz horu, bliz Forposta nazywaiemaho trech buhrow, postawlen Stołb 65. W sielenii Reżanowom. ili Rużyczewom, u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey, Rossyi, postawlen Stołb 66. Proydia dwie bałki, ili Owraha, wychodiaszczyia z lesa Czuti, w ustie bałki, ili owraha Pryworotia postawlen Stołb 67. Proydia bałku, ili owrah, wychodiaszczyi iz upominutaho Lesa, w Sielenii Litwinowa u płotiny, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 68. w Sielenii Jankowa, ili Wysokaho, u płotiny prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 69. Proydia try bałki, ili owraha, k Hreczeskoy Kołodiaże, bliz dorohi, na Płaskom mysu, postawlen Stołb 70. Poślednii po riekie Jrkleie.

Na Lewom Bierehu, Prynadleżaszczom Polszie.

W Samom wpadienii rieki Jrkleyca, w Taśmin, na Ostrowu Mahdienowom, protiw Rossyiskich Ostrowow, Kramareńkowa, ili, Bruśnikowa, bez imiannoho Diemianowa, postawlen Stołb 45. Protiw Rossyiskaho Sieleniia Gałaganowskaho, u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 46. u płotiny Sekindrowskoy, s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 47. Proydia bałku, ili owrah, u płotiny, s mielniceiu na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi protiw Rossyiskaho Sieleniia, Czernieczaho, postawlen Stołb 48. Proydia czrez rieku Janiczu, u płotiny, nazywaiemoy Wysokoys mielniceiu, na prowom bierehu postroiennoiu, prynadle-

żaszczey Rossyi, postawlen Stołb 49. Proydia czrez bałku, ili Owrah u płotiny, s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, protiw Rossyiskaho Sieleniia Niestierowskaho, ili Werszacza, postawlen Stołb 50. Proydia dwie bałki, ili, owraha u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey, Rossyi protiw Rossyiskaho Sieleniia Pirohowa postawlen Stołb 51. U płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi, protiw Rossyiskaho Sieleniia Sambrosowski, postawlen Stołb 52. Na Jzłuczynie, protiw Rossyiskaho lesa Wiszniewskaho, postawlen Stołb 53. Proydia bałku, ili Owrach, w ustie bałk, ili Owraha Kapustina, protiw Rossyiskaho uroczyszcza Skieli, hdie rieka wychodit, iż pod hory, postawlen Stołb 54. bliz ustia bałki, ili owraha, Juchnowa wychodiaszczeho i z Polskaho Motreninskaho lesa, protiw Rossyiskaho buieraka,

Sza-

Szaposznikowa postawlen Stołb 55. Daleie w wierch iduczy, hdie rieka naczynaiet protiekat, skroz horu, protiw Rossyiskaho Forposta nazywaiemaho: Trech buhrow postawlen Stołb 56. W ustie bałki, ili Owraha, postawlen Stołb 57. U płotiny s mielniceiu na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleźaszczey Rossyi, protiw Rossyiskaho Seleniia, Rezanowa, ili Rużyczewa, postawlen Stołb 58. Proydia czrez bałku, ili owrah, bliz Polskaho Motrenińskaho Lesa, protiw Rossyiskaho lesa Czuty, postawlen Stołb 59. Proydia bałku, ili owrah protiw ustia bałki, ili owraha, iduszczaho iż upominaiemaho lesa, i dwoch kruhłych buhrow postawlen Stołb 60. Minuia Rossyiskoy bałki ili owraha pryworotia, u płotiny, i protiw Seleniia Litwinowa, Rossyi prynadleżaszczych, w ustie bałki, ili owraha postawlen Stołb 61. u płotiny, i protiw Sielenia Jankowa, ili Wysockaho, prynadleżaszczych Rossyi postawlen

stawlen

stawlen Stołb 62. Proydia bałku, ili owrah, nie dochodia Hreczeskaho Kołodieza, bliz dorohi postawlen Stołb 63. Proydia mimo reczennoho Kołodieza, postawlen Stołb 64. Na buhrie pry ustie bałki, ili owraha Cwietnaho, postawlen Stołb 65. Poślednii, po Rieke Jrkleyce.

Daleie iduczy w wierch, do wierszyny reki Jrkley, ili Jrkleyca, ot kudu, naczynaietsia suchaia hranica.

Po Suchoy Hranicy.

OT wierszyny reki Jrkley, ili Jrkleyca, do Słobody Peryna, w lewie ostaiuszczeysia, czrez czast lesa, nazywaiemoho Nierubay: mimo ostaiuczeysia w prawie bałki, ili owraha, Antonowa, ot kuda poworotia w prawo wnow czrez czast tohoże lesa, Nierubaia, do uhła, bliz Sieleniia Kapitanowki ili Sankiewiczowa kotoruiu Oboydia iako w Rossyi-

skoy storonie ostaiuszczuiu sia, a potom, proszedłszy czrez czast lesa Bołtysz nazywaiemoho, i mimo prynadleżaszczaho Polszie ostaiuszczahosia w prawie Naydienowa buieraka, a ot nieho, priamoiu czertoiu do mohyły stoiaszczey bliz Mirhoroda pry bolszey dorohie, iduszczeyi z Polskaho miesteczka Turyi, do Samoy reczki Turii, iduczy poprowiedennoy linii, kotoraia sostawlaiet hranicu, na Rossyiskoy storonie, wlewie, w polach, w piaty Sażeniach, a w liesach w piaty Arszynach, wparalel s Rossyiskim herbom, a na Polskoy prawoy, s Polskim herbom, stawleny s numerami Stołby, a imienno: Na wierszynie reki Jrklei, wziat punkt, ot żywaho uroczyszcza, nazywaiemaho Horwatowa mohyła, rastoianiiem w Szesdziesiat odnoy sażeni, na romb, z iund ost, piatdiesiat w osiem hradusow, z czetwertiieu, a so onaho punkta idet linia, na romb, si und west, wosimdiesiat diewiat hradusow, hdie i po-

postawlen ot punkta wlewo, wpiati Sażeniach wysokoy s bolszym herbom, Stołb 71. Protiw Polskaho 66. Ot kotoroho potoy linii w ostie pietidiesiat sażeniach razstoianiia, postawlen Stołb 72. Protiw Polskaho 67. Ot kotoraho, proydia czrez bałku, ili owrah, iduczy w rieczku Jekleiu w trech stach piatydziesiaty, sażeniach rastoianiia, postawlen Stołb 73. Protiw Polskaho 68. Ot kotoraho proidia czrez upominaiomoiu bałku, ili owrah, i pereszed wpadaiuszczuiu łoszczynu, w reczku Łozowatku, ili suchoy Tiaśmin, w odnoy wierstie, ili piati stach Sażeniach razstoianiia postawlen Stołb 74 Protiw Połskaho 69. ot kotoraho proydia czrez Łoszczynku takowuiuż w odnoy wierstie rastoianiia postawlen Stołb 75. protiw Polskaho 70. Ot kotoraho, w odnoy wierstie razstoianiia, postawlen Stołb 76. protiw Polskaho 71. Ot kotoraho proydia dwie bałki, ili owraha, pierwoy: Chaszczewatoy, a druhoy,

bezi-

bezimiannoy, wodnoy wierstie razstoianiia, postawlen Stołb 77. Protiw Polskaho 72. Ot kotoraho w odnoy wiertie rązstoianiia, postawlen Stołb 78. Protiw Polskaho 73. Ot kotoraho proydia czrez dwie łoszczynki, w odnoy wierstie razstoianiia postawlen Stołb 79. Protiw Polskaho 74. Ot kotoraho, proydia czrez dwie łoszczyny, i bałku, ili owrah, w odnoy wierstie razstoianiia, uczynien poworot na lewo, uhoł sto sorok wosiem hradusow, s połowinoiu, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, wpiati sażeniach tam postawlen Stołb 80. Protiw Polskaho 75. Ot kotoraho w czetyriech stach sażeniach razstoianiia postawlen Stołb 81. Protiw Polskaho 76. ot kotoraho, proydia czrez Łoszczynku pryszed na rieczku Łozowatku, ili Suchoy Tiasmin, w odnoy wierstie rostaianiia uczynien poworot na prawo, uhoł sto piat diesiat dwa hradusa, wozle tieczeniia, na lewom bierehu toy rieczki postawlen Stołb 82,

Pro-

Protiw Polskaho 77. Ot kotoraho pereszed czrez rieczku, iduczy po tiecze-niiu ieia, wniz, wostie piati diesiat trech saženiach razstoianiia, uczynien poworot na prawo, uhoł sto dwadciat hradusow, wozle tieczeniia toy rieczki, postawlen Stołb 83. protiw Polskaho 78. Ot kotoraho, iduczy po tieczeniiu ieiaž wniz, wostie Szesty diesiaty diewiati saženiach razstoianiia uczynien poworot na lewo, uhoł sto siemdiesiat siem hradusow wozle tieczeniia toy rieczki, postawlen Stołb 84. Protiw Polskaho 79. Ot kotoraho iduczy wniz, wczetyrechstach sa-ženiach razstoiawiia, uczynien poworot na prawo, uhoł sto trid ciat dwa hradusa wozle tieczeniia toyže reczki, postawlen stołb 85. Protiw Polskaho 80. Ot kotoraho, iduczy wniz, pry uroczyszcze Krywoho iara, w czetyriech stach sześ-tydiesiati trech saženiach, razstoianiia, uczynien poworot, na lewo, uhoł dwat-cat wosiem hradusow s połowinoiu, wozle

tieczie-

tieczieniia toyże rieczki postawlen Stołb 86. Protiw Polskaho 81. Ot kotoraho idaczy wniz wo stie trydciati czotyrech sażeniach razstoiania, wozle tieczieniia toyże rieczki, postawlen Stołb 87. Protiw Polskaho 82. Ot kotoraho po toy linii w trech stach sażeniach raztoiania, protiw Polskaho Sielenia Czernieczaho, i pry ustie bałki, ili Owraha Nierubayki, uczynien poworot na lewo, uhoł sto szesdiesiat try kradusia, wozle tieczieniia toyże rieczki postawlen Stołb 88. Protiw Polskaho 83. Ot kotoraho po toyże bałkie ili Owrahu, w trech stach sorok sażeniach razstoianiia uczynien poworot na lewo, uhoł sto sorok diewiat, hradusow i odna triet, a hdie presikaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach, tam postawlen Stołb 89. Protiw Polskaho 84. ot kotoroho po toyże bałkie, ili owrahu proidia Kossohor, w dwoch stach semi sażeniach, razstoianiia, uczynien powrot na prawo, uhoł sto dwadciat odyn hradus,

 s po-

s połowinoiu, ahdie presiekaiutsia paralelnyia linii, wpiati sażeniach, tam postawlen Stołb 90. Protiw Polskaho 85. Ot kotoraho, po toyże bałkie ili Owrahu, w dwuch stach trydciaty diewiati sażeniach, rozstoianiia, uczynien poworot na lewo, uhoł, sto piatdiesiat try hradusa, s czetwiertiiu, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach, tam postawlen Stołb 91. Protiw Polskaho 86. Ot kotoraho, po toyże bałkie, ili Owrahu, w dwoch stach szestidiesiati sażeniach razstoianiia, uczynien poworot na prawo, uhoł sto piatdiesiat piat hradusow i try czetwierti a hdie presiekaiutsia paralelnya linii, w piati sażeniach, tam postawlen Stołb 92. Protiw Polskaho 87. ot kotoraho po toyże bałkie, ili Owrahu, w dwoch stach pistydiesiati diewiati sażeniach razstoianiia, uczynien poworot, na prawo, uhoł sto sorok dwa hradusa, i tri czetwerti, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach tam

posta-

postawlen Stołb 93. Protiw Polskaho 88. Ot kotoraho proidia czrez ruczieiec w horu, wostie diewianasty sażeniach razstoianiia, uczyniem poworot na lewo, uhoł sto szesdiasiat dwa hradusa, a hdie presiekaiutsia parslelnyia linii w piati sażeniach, tam postawlen Stołb 94. na protiw Polskaho 89. Ot kotoraho, po toy linii bliz Sieleniia Pierina, ili Możarowa, ostaiuszczehosia w lewoy storonie, w czetyrech stach sażeniach, razstoianiia, spustiwszysia wtuże prezdie upominaiemaiu bałku, ili owrach Nierubayku, uczynien poworot na prawo, uhoł sto tridciat piat hradusow, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, wpiati sażeniach, tam postawlen Stołb 95. Protiw Polskaho 90. Ot kotoroho po toy hnłkie ilii Owrah, wostie tritciat piati sażeniach razstoianiia, uczynien poworot, na lewo, uhoł diewienasto czetyry hradusa, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach tam postawlen Stołb 96. Protiw Polskoho 91.

Ot kotoraho, po toyże bałkie ili Owrahu, w trech stach w ośmidiesiati piati saże-niach razstoianiia, uczynien praworot na lewo, uhoł sto tritciat czetyry hradusa, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, wpiati sażeniach, tam postawlen Stołb 97. Protiw Polskaho 92. Ot kotoraho, potoy-że bałkie ili Owrahu, proid a Kossohor, w czietyrech stach szesti diesiati sażeniach rozstoianiia, uczynien poworot na prawo, uhoł sto tritoist siem hradusow, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii wpiati saże-niach tam postawlen Stołb 98. Protiw Polskaho 93. Ot kotoraho, po toyże bał-kie, ili owrahu, proydia w dwoch stach szestynadeiati sażeniach razstoianiia, uczy-nien poworot, na lewo, uhoł sto piat-diesiat wosiem hradusow społowinoiu, a hdie presiekaiutsia paralelnyia tinii, w pia-sażeniach, tam postawlen Stołb 99. Pro-tiw Polskaho 94. Ot kotoraho po toyże bałkie, ili owrahu, proydia czrez buho-rok, w dwoch stach tridciati sażeniach

razsto-

razstoianija, ucaynien poworot, na prawo, uhoł sto diewiat hradusow, s połowinoiu, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii w piati saženiach, tam postawlen Stołb 100. Prutiw Polskaho 95. Ot kotoraho, iduczy iztoy bałki, ili owraha w prawo, na horu, wdwoch stach dwadciati czetyrech saženiach razstoiania, uczynien poworot na lewo, uhoł siemdiesiat diewiat hradusow, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii w piaty saženiach tam postawlen Stołb 101. Protiw Polskaho 96. Ot kotoraho iduczy po toy linii wo stie dwadciati piati saženiach razstoianiia preżed w bałku ili Owrah, Kožiebinow ili Kozubowoy, postawlen Stołb 102. Protiw Polskaho 97. Ot kotoraho, potoy linii pereszed bałku, ili owrach, Nierubayku, wodnoy wierstie razstoianiia w naczale lesa Nierubaia, postawlen Stołb 103. Protiw Polskaho 98. Ot kosoraho, w tomże lesu i potoy linii, pereszed czrez try łosczynki wdwoch stach piati diesiati sa-

żeniach

ženiach razstoianiia postawlen Stołb 104. Protiw Polskaho 90. Ot kotoraho po toyže linii prie szed bałku ili owrach, w dwuch stach piatidiesiati saženiach razstoianiia postawlen Stołb 105. protiw Polskaho 100. Ot kotoruho iduczy po toy linii wdwuch stach piati diesiati saženiach rozstoianiia postawlen Stołb 106. protiw Polskaho 191. Ot kotoraho iduczy po toy linii, w dwuch stach piati saženiach razstoianiia postawlen Stołb 107. protiw Polskaho 102. Ot kotoraho iduczy po tozze linii po Kosohoru, ostawia w pruwo bałku, ili owrach Antonow prynadležaszczoy Polszyie, w dwuch stach piati diesłoti saženiach razstoianiia postawlen Stołb 108. protiw Polskaho 103. Ot kotoraho, iduczy po toy linii w dwuch stach szestnatciati saženiach razstoianiia wyszed i z lesa Nierubaia, uczynien poworot na prewo, uhoł sto diewiat hradusow, a hdie presiekaiutsia paralelnyie linii, w piati saženiach tam postawlen Stołb 109. protiw Poska-

ho

ho 104. Ot kotoraho iduczy po toy linii, połem, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 110. protiw Polskaho 105. Ot kotoraho iduczy po toy linii czastriu tohož lesa Nierubaia, w dwoch stach piati diesiati saženiach razstoianiia postawlen Stołb 111. protiw Polskaho 106. Ot kotoraho, iduczy potoy linii, w tomže lesu, w dwoch stach piati diesiati saženiach razstoianiia, postawlen Stołb 112. protiw Polskaho 107. Ot kotoraho iduczy po toy linii w tomže lesu w 250. saženiach razstoianiia postawleo Stołb 113. protiw Polskaho 108. Ot kotoraho po toy linii w tomže lesu, proidia czrez łoszczynku, w dwuch stach piati diosiati saženiach razstoianiia postawlen Stołb 114. protiw Polskaho 109. Ot kotoraho po toy linii w tomže lesu, proidia czrez tuže łoszczynku, w dwuch stach piati diesiati saženiach razstoianiia, postawlen Stołb 115. protiw Polskaho 110. Ot kotoraho, po toy linii w tomže lesu, proidia czrez

ba-

bałoczku, ili owrażek, w dwuch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia, postawlen Stołb 116. protiw Polskaho 111. Ot kotoraho po toy linii w tomże lesu, proidia czrez łoszczynku, w dwuch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia postawlen Stołb 117. protiw Polskaho 112. Ot kotoraho po toy linii w tomże lesu, w dwoch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia postawlen Stołb 118. protiw Polskaho 113. Ot kotoraho po toy linii, w tomże lesu proidia czrez łoszczynu wpadaiuszczuiu w bałku, ili owrach Krutoiar, ili, Ositnie w dwuch stach piati diesiati sażeniach rastoianiia postawlen Stołb 119. protiw Polskaho 114. Ot kotoraho po toyże linii, w tomże lesu proidia bałku, ili owrach, Krutoiar, ili, Ositnie, w dwuch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia, postawlen Stołb 120. protiw Polskaho 115. Ot kotoraho po toyże linii, w tomże lesu, w dwuch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia, postawlen

Stołb

Stołb 121. protiw Polskaho 116. Ot kotoraho po toy linii w tomże lesu proydia wierszynu bałki, ili owraha Jlkowa, w dwuch stach piati diesiati saženiach razstoianiia postawlen Stołb 122. protiw Polskaho 117. Ot kotoraho po toy linii, w ostie tridiciati saženiach razstoianiia wyszed iz lesa Nierubaia uczynien poworot na prawo, uboł wdiewienasto czotyry hradusa, s połowinoiu, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii w piati saženiach, tam postawlen Stołb 123. protiw Polskaho 118. Ot kotoraho po toy linii w trech stach piati diesiati saženiach, razstoianiia na łysoy horie, postawlen Stołb 124. protiw Polskaho 119. Ot kotoraho po toy linii proydia czrez bałku ili owrah Jlkow w piati stach piadiesiaty saženiach razstoianiia postawlen Stołb 125. protiw Polskaho 120. Ot kotoraho po toy linii proydia czrez bałku ili owrah iduszczoy od buieraka Stankiewiczowa dwa puhra i

ło-

łoszczynku w piati stach piati diesiati sażeniach rozstaianiia, bliz rieczki Bołtyszki, protiw samoho Sieleniia Kapitanowki, uczynien poworot na lewo, uhoł siedmdiesiat wosiem hradusow i tri czetwierti, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii w piati sażeniach, tam postawlen Stołb 126. protiw Polskaho 121. Ot kotoraho po toy linii piereszed czrez rieczku Bołtyszku; wodnoy wierstie razstoianiia postawlen Stołb 127. protiw Polskaho 122. Ot kotoraho, po toy linii, proidia czrez łoszczynu, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 128. protiw Polskaho 123. Ot kotoraho, po toy linii proidia bałku ili owrach Popowyi iar, ili łozów, w odnoy wierstie razstoiania, postawlen Stołb 129. protiw Polskaho 124. Ot kotoraho po teyże linii, w odnoy wierstie, razstoianiia w bałkie, ili owrahie, Bołtiszkie, pry Uroczyszcze Pietro Pawłowa, postawlen Stołb 130. protiw Polsksho 125. Ot kotoraho

torabo po toy linii proidia czrez bałku ili owrah, wielikoy dołżok, w odnoy wierstie razstoianiia, postawlen Stołb 131. protiw Polskaho 126. Ot kotoraho po toy linii proidia, czrez dwie łoszczynki, w piati stach soroka sażeniach razstoianiia, uczynien poworot na prawo, uhoł sto tridciat try hradusa i odna czetwert, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach, tam postawlen Stołb 132. protiw Polskaho 127. Ot kotoraho, po toy linii w dwoch stach dwadciati piati sażeniach rozstoianiia, postawlen Stołb 133. protiw Polskaho 128. Ot kotoraho, po toy linii iduczy w Bołtyszkoy les, czrez bałoczku ili, owrażec, i łoszczynku, w odnoy Wirstie razstoianiia, postawlen Stołb 134. protiw Polskaho 119. Ot kotoraho, po toy linii, w tomże lesu, w dwuch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia, u łoszczynki, postawlen Stołb 135. protiw Polskaho 130. Ot kotóraho, po toy linii

w dwoch

w dwuch stach piati diesiati sażeniach razstoianiia, wyszed i zlesa Bołtysza postawlen Stołb 136. protiw Polskaho 131. Ot kotoraho po toy linii, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 137. protiw Polskaho 132. Ot kotoraho, po toy linii w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 238. protiw Polskaho 133. Ot kotoraho po toy linii, proydia czrez bałku, ili owrah, Suchaho Taszlika w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 139. protiw Polskaho 134. Ot kotoraho, po toy liniii, proydia czrez łoszczynku, w czetyrech stach ośmdiesiati sażeniach razstoianiia, postawlen Stołb 140. protiw Polskaho P35. Od kotoraho po toy linii proidia czrez bałku, ili owrah Szpakow, w piati stach dwadciati sażeniach razstoianiia, uczynien poworót na prawo, uhoł sto siemdiesiat szest hradusow s połowinoiu, a hdie presiekaiutsia Paralelnyia linii w piati sażeniach, tam postawlen Stołb

141. protiw Polskaho 136. Ot kotoraho, po toy linii, proidia czrez łoszczynku, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Ssołb 142. protiw Polskaho 137. Ot kotoraho, po toy linli, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 143 protiw Polskaho 238. Ot kotoraho, po toy linii proydia czrez łoszczynku, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 144. protiw Polskaho 139. Ot kotoraho, po toy linii w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 145. protiw Polskaho 140. Ot kotoraho po toy linii w odnoy werstie razstoianiia postawlen Stołb 146. protiw Polskaho 141. Ot kotoraho po toy linii proydia czrez łoszczynku w odnoy wierstie razstoianiia, postawlen Stołb 147. protiw Polskaho 142. Ot kotoraho po toy linii proydia czrez małoy Kurhan, w dwoch stach dwadciati sażeniach razstoianiia, uczynien poworot na prawo, uhoł sto szesdiesiat diewiat hradusow, s czetwiertiu,

a hdie

a hdie presikaiutsia paralelnyia linii w piati saženiach, tam postawlen Stołb 148. protiw Polskaho 143. Ot kotoraho po toy linii w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 149. protiw Polskaho 144. Ot kotoraho, po toy linii, w odnoy werstie rozstoianiia, postawlen Stołb 150. protiw Polskaho 145. Ot kotoraho, po toy linii, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 151. protiw Polskaho 146. Ot kotoraho, po toy linii w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 152. protiw Polskaho 147. Ot kotoraho, po toy linii w czetyrech stach piatnadciati saženiach razstoianiia, bliz ostaiuszczehosia w prawie k Polszie prynadležaszczaho, Naydienowa buieraka, uczynien poworot na lewo, uhoł sto sorok wosiem hradusow, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati saženiach, tam postawlen Stołb 153. protiw Polskaho 148. Ot kotoraho po toy linii, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 154. protiw

tiw Polskaho 149. Ot kotoraho, po toy linii, w odnoy wiestie, rozstoianiia postawlen Stołb 155. protiw Polskaho 150. Ot kotoraho, po toy linii, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 156. protiw Polskaho 151. Ot kotoraho, po toy linii proydia łoszczynku, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 157. protiw Polskaho 152. Ot kotoraho, po toy linii, proydia bałku, ili owrah, Kamienowatoy, bliz kołodieża, i korczmy Polszie prynadleżaszczych, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 158. protiw Polskaho 153. Ot kotoraho, po toy linii, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 159. protiw Polskaho 154. Ot kotoraho, po toy linii proydia czrez bałoczku ili owraziec w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stołb 160. protiw Polskaho 155. Ot kotoraho, po toy linii, proydia łoszczynku, w odnoy werstie rozstaianiia, postawlen Stołb 161.

pro-

protiw Polskaho 156. Ot kotoraho po toy linii proydia czrez Kurhan w odnoy wersste razstoianiia, postawlen Stoĺb 162. protiw Polskaho 157. Ot kotoraho, po toy linii w odnoy wierstie razstoianiia, postawlen Stoĺb 163. protiw Polskaho 158. Ot kotoraho po toy linii, proydia czręz rieczku Tyszkowku, wozle Polskoy korczmy, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stoĺb 164. protiw Polskaho 159. Ot kotoraho, po toy linii, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen Stoĺb 165. protiw Polskaho 160. Ot kotoraho, po toy linii, proydia czrez dorohu iduszczu u iz Mirhoroda, w Polskoie miestieczko Turyiu, bliz mohyły ostaiuszczeysia w Rossyiskoy storonie, w czetyriech stach diewianosto trech saženiach razstoianiia, uczynien poworot na prawo, uhoĺ sto sorok wosiem bradusow, z czetwiertiiu, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii w piati saženiach, tam postawlen wysokiy, s bol-

s bolszym herbom, Stołb 166. protiw Polskaho 161. Ot kotoraho, w trech stach osmi diesiati sażeniach razstoianiia, na lewom bierehu rieczki Turyi, postawlen Stołb 167. protiw Polskaho 162. posledniia hdie stykaiutsia prowiedienyia linii, s obieich storon.

Po Riekie Siniuchie, Ili Siniey Wodie.

S Sieho końca od wpadieniia ieia w Boh, do wpadienia Rieki Wisi, iduczy w wierch tieczeniia, kotoroie sostawlaiet hranicu, postawleny s herbami i numerami Stołby a imienno.

Na Lewom Bierehu prynależaszczom Rossyi.

W Samom vstie rieki Siniuchy, ili Siniey Wody bliz horoda Owleopola, na

protiw Polskaho miestieczka Bohopola, na ziemle prynadleżaszczey Nowo-Rossyiskoy hubernii, u pierowoza na Polskoiu storonu postawlen wysokiy s bolszym herbom Stołb 1. daleie iduczy w wierch w ustie bałki, ili owraha protiw skały Polskoy, postawlen Stołb 2. Proydia dwie bałki, ili owraha, i z koich pierwoy nazywaietsia Krynieczewatoy, u skały w ustie trietiey bałki, ili owraha postawlen Stołb 3. w ustie bałki ili owraha, protiw Polskaho Uroczyszcza Zołtaho-Cwieta skały, postawlen Stołb 4. Proydia bałku, ili owrah, w Sielenii Siniuchyn-brod, u płotiny s mielniceiu na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczoy Rossyi, postawlen Stołb 5. Proydia try bałki, ili owraha pry Uroczyszcze Kamiennom brodie postawlen Stołb 6. Daleie w wierch leżat dwa Ostrowka, proydia dwie bałki, ili owraha, u płotiny s mielniceiu na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 7.

Da-

Daleie w wierch leżyt maleńkoy Ostrow; proydia piat bałok, ili owrahow, i rieczki Czornoy Taszłuk, i Olszanku, bliz Sieleniia Olszanskaho ili Masłowa u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 8. Daleie w wierch leżat 2. ostrowka, proydia Bałki ili owrahi w Sielenii Osoczki u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 9. Proydia czetyry bałki ili owraha, i z koich pośiednii nazywaietsia Picuryn: i rieczku Dobrianku, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, przynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 10. w Sielenii Dobrianskom, pry ustie rieczki Suchaho Tiaszlika potieczeniiu onoy, sprawoy storony, postawlen Stołb 11. Proydia bałku, ili owrah, bliz Sieleniia Bieżanuca, protiw ostrowa postawlen Stołb 12. Bliz Sielenia Forduia wozle rwa postawlen Stołb 13. W ustie bałki

ili owraha Wołowaho, postawlen Stołb 14. w Sielenii Hrekuła postawlen Stołb 15. Daleie w wierch leżyt ostrowok, i proszed Hordanow brod, bliz sieleniia Markowa, w ustie bałki ili owraha, tiekuszczaho, nazywaiemoho Troianka, postawlen Stołb 16. Proydia bałku ili owrah Krutoy u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 17. W ustie rieczki Olszanki ili Tyszkowki, postawlen Stołb 18. Proydia bałku, ili owrach, w ustie bałki ili owraha Mostowaho, postawlen Stołb 19. Daleie, w wierch, leżat try ostrowka, u płotiny s mielniceiu na lewom bierehu, postroiennnoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 20. Bliz toy płotiny, leżat try ostrowka, w ustie bałki ili, owraha tiekuszczaho Karpowa, postawlen Stołb 21. Protiw ustia Polskoy rieczki Jatrani postawlen Stołb 22. protiw ostrowa postawlen Stołb 23. Proydia

bał-

ku, ili owrach, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadležaszczey Rossyi postawlen Stołb 24. w Sielenii Ternowskom, w ustie rieczki Ternowki postawlen Stołb 25. W tomże Sielenii u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadležaszczey Rossyi, postawlen Stołb 26. Proydia dwie bałki, ili owraha, protiw ostrowa i Polskoy bałki, ili owraha Czernieiowa postawlen Stołb 27. Daleie ležat czotyry ostrowka, proydia mimo Sieleniia Masłowa, i czrez dwa buieraka, imianuiemyia Masłowy, protiw rieczki Polskoy Bondarki postawlen Stołb 28. w Sielenii Mackowa, pry ustie rieczki Kahorlika postawlen Stołb 29. Daleie ležat dwa ostrowka, Proydia bałku, ili owrah, protiw ustia Polskoy rieczki Nierubayki, postawlen Stołb 30. Proydia dwie bałki, ili owraha, i z koich pośledniy, nazywaietsia Miedwieżey, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu

pry-

prynadležaszczey Rossyi, postawlen Stołb 31. Daleie leżat dwa ostrowka, w Sielenii Archanhelskom, u płotiny, kotoroy połowina s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadležyt Rossyi, a wtoraia połowina s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadležyt Polszie, protiw Polskaho Miesteczka Torhowicy, postawlen Stołb 32. Daleie, leżat czetyry ostrowka u płotiny s mielniceiu., na lewom bierehu postroiennoiu, prynadležaszczey Rossyi, postawlen Stołb 33. Proyidia bałku, ili owrah ostrowka, w ustie rieczki Hruzkoy, postawlen Stołb 34. Protiw ostrowka i Polskoy rieczki Swierlikowoy, ili kamionki, postawlen Stołb 35. Wustie buieraka Riedkaho postawlen Stołb 36. Po siey riekie, pośledniy proydia dwie bałki ili owraha, i z koich pośledniy nazywaietsia Barładynskoy, i mimo leżaszczych czetyrech ostrowkow, protiw pośledniaho i z onych, s Polskoy storony wpadaiet rieczka Sieniucha,

niucha, hdie rieka nazwaniie swoie tieraiet.

Na Prawom Bieriehu, prynadleżaszczem Polszie.

W Samom ustie rieki Siniuchy ili Siniey wody, bliz Polskaho Miesteczka Bohopoia, na protiw Rossyiskaho Horoda Owleiopola, u periewozu, protiw Rossyiskoy tamożni, postawlen Stołb 1. Daleie iduczy w wierch, na Izłuczynie tey rieki postawlen Stołb 2. Proydia czetyry bałki, ili owrahi, protiw skały, postawlen Stołb 3. W ustie bałki ili owraha, pry Uroczyszcze Zołtaho-Cwietu skały, postawlen Stołb 4. U płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi protiw Rossyiskaho Sieleniia Sieniuchin brod, postawlen Stołb 5. Pry Uroczyszczu Kamiennahobroda postawlen Stołb 6. Proydia

dia czrez dwie bałki, ili owraha, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 7. u płotiny s mielniceiu na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi, protiw Rossyiskaho sieleniia Olszańskoho, ili Masłowa postawlen Stołb 8. u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rozsyi, protiw Rossyiskaho sieleniia Osoczki, postawlen Stołb 9. Proydia bałki, ili owrahi, Owsiankowa i Korytnuiu, ili Złodieyskoiu, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 10. Protiw Rossyiskaho sieleniia Dobrańskaho, i ustia rieczki Suchaho-Taszlika, postawlen Stołb 11. Protiw Rossyiskaho Sieleniia Bieżanuca, postawlen Stołb 12. Protiw Rossyiskaho Seleniia Forduia, postawlen Stołb 13. Proydia bałku, ili owrah, protiw ustia Połowoy bałki ili owraha postawlen Stołb

Stołb 14. Pierieszed rieczku Płoskuiu, ili Zurawlinku, pry słobodie Płoskoy, protiw Rossyiskaho Sieleniia Hrekuła, postawlen Stołb 15. Proszed Hordanow-brod, i bałku ili owrach Sucho-Jar, protiw Rossyiskaho Sielenia Markowa, postawlen Stołb 16. U płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 17. Protiw ustia rieczki Olszanki, ili Tyszkowki, postawlen Stołb 18. Proydia bałku, ili owrah, protiw bałki ili owraha Mostowoho, postawlen Stołb 19. U płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 20. Proydia bałku, ili owrah Zrubaniec, protiw bałki, ili owraha Karpowa postawlen Stołb 21. Proydia bałku ili owrah pry ustiu rieczki Jatrani postawlen Stołb 22. Protiw ostrowa postawlen Stołb 23. U płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb

24.

24. Proydia bałku ili owrah Rosochowatoy, protiw Rossyiskaho sielenia Ternowki, postawlen Stołb 25. U płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 26. Proydia dwie bałki, ili owraha, u Czernieiewa bałki, ili owraha postawlen Stołb 27. Proydia try bałki, ili owraha, pry ustie rieczki Bondarki, postawlen Stołb 28. Proydia try bałki ili owraha, protiw Rossyiskaho sielenia Markowa, i ustia rieczki Kalihorki postawlen Stołb 29. Proydia bałku, ili owrah Janczukow, pry ustie rieczki Nierubayki, postawlen Stołb 30. Proydia bałku, ili owrah Obiezdnoy-Jar, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 31, w Miestieczkie Torhowicy, u płotiny, kotoroy połowina s mielniceiu na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżyt Polszie, a wtoraia połowina s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu,

pry-

prynadležyt Rossyi, protiw Rossyiskaho Şielenia Archanielskaho, postawlen Stołb 32. Proydia bałku, ili owrah, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadležaszczey Rossyi, w ustie bałki, ili owraha Kryniczenkaho, postawlen Stołb 33. Proydia bałku, ili owrah, protiw ustia rieczki Hruzkoy, postawlen Stołb 34. Pry ustie rieczki Swierlikowoy, ili Kamienki, postawlen Stołb 35. Proydia bałku ili owrah, protiw buieraka Riedkoho, postawlen Stołb 36. Poślednii po riekie Siniuchie, piereszed bałku, ili owrah Dubowienku, i rieczki Siniuszku i Siniuchu, rieka nazwaniie swoie tieraiet, a naczynaietsia rieka Wis.

Po Riekie Wisie.

Ot wpadieniia ieia, w riekn Siniuchu, wyższey Korobczyna, do toho punkta, hdie naczynaietsia Suchaia hranica, iduczy w wierch tieczenia, kotoraia sostawlaiet

wlaiet hranicu, postawleny s herbami i numerami Stołby a imienno.

Na Lewom Bierehu prynależaszczem Rossyi.

W Samom wpadienii rieki Wisi u płotiny s mielniceiu na lewom bieriehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 37. Daleie w wierch po riekie Wisie, leżat try ostrowki, na ostrowku u płotiny s mielniceiu na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 38. mieżdu onaho ostrawa, i Polskaho biereha, leżyt ostrowok, a daleie w wierch leżat dwa ostrowka, w sielinii Siemleckom, ili Skalewom u Pierewoza, postawlen Stołb 29. Nad Kamieniami, protiw ustia Polskoy rieczki Tykicza, postawlen Stołb 40. Proydia dwie bałki, ili owraha, i z koich pierwoy nazywaiatsia Zapadnoy; u pło-

u płotiny s mielniceiu. na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 41. Daleie w wierch, leżyt ostrowok, proydia mimo sielentia Sachorowa, i bałki ili owraha Popowa, na ostrowku, u mostka, s kotoraho naczynaietsia płotina s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczeiu Rossyi postawlen Stołb 42. Daleie w wierch, leżyt ostrow, proydia mimo Sieleniłew, u płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 43. Piereszed Rieczku Olszanku w sieleni Kalnobłockom postawlen Stołb 44: Proydia dwie bałki, ili owraha, protiw Polskoy bałki, ili owraha Wołowaho, postawlen Stołb 45. Daleie leżat dwa ostrowka proydia dwie bałki ili owraha w sielenii Zywanowicza postawlen Stołb 46. Daleie leżyt ostrowok u płotiny, s mielniceiu na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 47.

Da-

Daleie leżyt ostrowok, proydia bałku ili owrah, Hietmańskoy, w ustie bałki, ili owraha Panaiutotowa, postawlen Stołb 48. Daleie w wierch leżyt ostrowok, na misu postawlen Stołb 49. Protiw ustia Polskoy bałki, ili owraha postawlen Stołb 50. Bliz rwa Zywanowiczowa, postawlen Stołb 51. Daleie leżyt ostrowok, proydia bałku ili owrah, Suchoy-Kilten, i rieczku Kilten, bliz sieleniia Nadlackaho u iduszczey czrez ostrow płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 52. Daleie iduczy mimo Sieleniiew, leżat wosiem ostrowkow, mieżdu dwoch maleńkich bałok, ili owrażkow, postawlen Stołb 53. Daleie leżat czetyry ostrowka, proydia try bałki, ili owraha, i z koich wtoroy nazywaietsia Razboynoy, protiw Polskaho Krasnoho-Jara postawlen Stołb 54. Proydia czetyry bałki, ili owraha, i z koich wtoroy nazywaietsia, Zapodnoy, a trietiey Kryniczowatoy, u płotiny s dwo-

dwoma mielnicami na obiich bierehach postroiennymi, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 55. Protiw dwoch leżaszczych ostrowkow, postawlen Stołb 56. W naczali sieleniia Jwanowa, protiw leżaszczaho ostrowa, postawlen Stołb 57. W sielinii Jwanowa, postawlen Stołb 58. Daleie leżat try ostrowka, protiw Polskoy bałki, ili owraha, podstiennaho postawlen Stołb 59. Daleie w wierch, leżyt ostrowok, proydia czetyry bałki, ili owraha i z koich pierwoy Kruto-Jar, a wtoroy Kryniczowatoy, nazywaietsia, w Sielenii Pietro ostrowie, postawlen Stołb 60. Na poworotie rieki, postawlen Stołb 61. U iduszczey czrez ostrow płotiny, s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 62. Daleie w wierch iduczy, czrez bołoto, na wyszynie, postawlen Stołb 63. Daleie w wierch iduczy czrez bołoto protiw Zaliwa postawlen Stołb 64. Bliz sieleniia Dawidowiczowa protiw Pol-

skoy

skoy rieczki Tołmacza postawlen Stołb 65. Protiw naczynaieszahosia Polskaho bołota, postawlen Stołb 66. Protiw śriediny upominaiemaho bołota, postawlen Stołb 67. Pry ustie rieczki Wiski, postawlen Stołb 68. Proydia bałku, ili owrach Sucholietow, w sielenii Fiedorowa u płotiny s dwoma mielnicami na obich bieriehach postroionnymi, prynadleżaszczy Rossyi postawlen Stołb 69. W ohorodie postawlen Stołb 70. Protiw ostrowka postawlen Stołb 71. Proydia bałku, ili owrah, w sielinii Jankowa, u płotiny s mielniceiu, na prawom bieriehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 72. Proydia try bałki, ili owraha, protiw ustia Polskoy bałki, ili owraha Szczerbakowskaho postawlen Stołb 73. Daleie leżat try ostrowka. proydia bałku, ili owrah, w sielenii Koroboczyńskom, i płotiny s dwoma mielnicomi na obiich bierehach postroiennymi prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 74.

Na

Na końce sieho sieleniia, postawlen Stołb 75. Daleie w wierch leżat dwa ostrowka, napołnostrowie pierekopanom rwom, postawlen Stołb 76. Pośledńii po riekie Wisie.

Ot onoho leżyt ostrow, pierieszed Siniu rieku na Polskoiu storonu, do ieia Zaliwa, hdie po riekie Wisie, hranica kończyłaś, apoczynaietsia, suchaia hranica.

Na Prawom Bieriehu prynadleżaszczem Polszie.

W Samom wpadienii Rieki Wisi, u płotyny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 37. Proydia bałku ili owrah, u płotiny s mielniceiu, na prawom bierehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 38. u Siemleckaho ili Skalewaho pierewoza posta-

wlen Stołb 39. Pry ustie rieczki Tykicza, postawlen Stołb 40. u płotiny s mielniceiu nalewom bieriehu postroiennoiu prynadleżaszczem Rossyi postawlen Stołb 41. Proydia czetyry bałki, ili owraha, u płotiny s mielniceiu na lewom bieriehu postroiennoiu, prynadleżaszczem Rossyi, postawlen Stołb 42. Proydia czetyry bałki ili owraha, i z koich poślednii imianuietsia Łomonowoy u Płotiny s mielniceiu, na lewom bierehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi, postawlen Stołb 43. Protiw Rossyiskaho Sieleniia Kalnibołotskaho, w ustie bałki, ili owraha Kucaho, postawlen Stołb 44. Proydia bałku ili owrah pry ustie bałki, ili owraha Wołowaho, postawlen Stołb 45. Proydia bałku ili owrah Petrykow, protiw Rossyiskaho sielenia Zywanowiczowa, w ustie bałki ili owraha, postawlen Stołb 46. Proydia bałku, ili owrah, u płotiny s mielniceiu, na lewom bieriehu postroiennoiu, prynadleżaszczey Rossyi, postawlen

Stołb

Stołb 47. Protiw bałki ili owraha Panuiutuwa, postawlen Stołb 48. Protiw misa, postawlen Stołb 49. Pry ustie bałki, ili owraha postawlen Stołb 50. Protiw Rossyiskaho rwa, postawlen Stołb 51. Minuia bałku ili owrah Kamiennoy, u płotiny s mielniceiu, na lewom bieriehu postroiennoiu prynadleżaszczey Rossyi, protiw Rossyiskaho sieleniia Nadłackoho, postawlen Stołb 52. Proydia dwie bałki, ili owraha protiw malenkich bałok, ili owrazkow, postawlen Stołb 53. Proydia dwie bałki, ili owraha, w ustie bałki, ili owraha Krasnoho-Jara, postawlen Stołb 54. Proydia bałku ili owrah, u płotiny s dwoma mielnicami, na obiich bieriehach postroiennymi prynadleżaszczey Rossyi postawlen Stołb 55. Protiw dwoch maleńkich ostrowow postawlen Stołb 56. w ustie rieczki Kalihorki postawlen Stołb 57. Protiw Rossyiskaho Sielenia Jwanowa postawlen Stołb 38. W ustie bałki ili owraha podstepnaho, postawlen Stołb 59. Minu-

ia bałku ili owrach, protiw Rossyiskaho sielenia Pietro-ostrowa, postawlen Stołb 69. Minuia bałku, ili owrah Hlinienoy, ili Suchoy-Taszlik, na poworotie rieki postawlen Stołb 61. Proydia bałku ili owrah u płotiny s mielniceiu na lewom bieriehu postroiennoiu prynadležaszczey Rossyi postawlen Stołb 62. Na misu postawlen Stołb 63. Oboydia zaliw, pry ustie onaho postawlen Stołb 64. W ustie rieczki Tołmacza, postawlen Stołb 65. Pry izłuczynie, postawlen Stołb 66, Na wyszynie w bołote postawlen Stołb 67. Protiw ustia Rossyiskoy Rieczki Wiski, postawlen Stołb 68. u płotiny s dwuma mielnicami na oboiich bieriehach postroiennymi prynadležaszczey Rossyi, postawlen Stołb 69. W ustie bałki, ili owraha protiw Rossyiskaho sielenia Popowa postawlen Stołb 70. Proydia bałku ili owrah protiw ostrowa postawlen Stołb 71. U płotiny s mielniceiu, na prawom bieriehu postroiennoiu prynadležaszczey Rossyi protiw

Ros-

Rossyiskaho sielenia Jankowa, w ustie bałki, ili owraha Hłubokaho-Jara, postawlen Stołb 72. Proydia bałku, ili owraha Szczerbakowskaho, w Sielenii Szczerbakowskom, postawlen stołb 73. Proydia try bałki, ili owraha u płotiny s dwoma mielnicami, na obiiech bierehach postroiennymi prynadleżaszczey Rossyi protiw Rossyiskaho sieleniia Korobczyńskaho, postawlen Stołb 74. Proydia bałku ili owrah Złodieyskoy, i sieleniie Nieczaiewku, na misu, postawlen stołb 75. Na połu Ostrowie postawlen stołb 76. Pośledniy po riekie Wisie, daleie iduczy w wierch do zaliwa, od kuda naczynaietsia suchaia hranica. Wsie Ostrowa po Riekam Siuniuche, i Wisie, imieiuszczyiasia, prynadleżat bez naymaleyszaho iziattia, Rossyi a s mielnicami na czużych bieriehach postroiennymi, dołżno postupit po sile akta piatoho Artykułu.

Po

Po Suchoy Hranice.

OT Zaliwa Rieki Wisi, po tieczeniiu ieia, na prawom bierichu, do Wierszyny Hetmańskoy bałki ili owraha, a ot tuda do rieczki Turyi, bliz Polskaho sieleniia Listopadowa, i pierieszed onuiu, do stołbow s posiednimi numerami, szczytaia od rieki Dniepra postawlennych, iduczy po prowiedennoy linii kotoraia sostawlaiet hranicu na Rossyiskoy strоronie w piati sażeniach w paralelli s Rossyiskim herbom, a na Polskoy lewoy, s Polskim, stawleny s numerami Stołby a imienno.

Na prawóm bieriehu, rieki Wisi, ot samoho onoy rieki Zaliwa w piatnatciati sażeniach razstoianiia wziat punkt, i z kotoraho idiet liniia, na rumb, ot Norda, k ostu, na dwacat czetyry hradusa, a ot onaho punkta w prawo, w piati sażeniach, postawlen wysokii s bolszym herbom stołb 77. Protiw Polskaho 77. Ot kotoraho, po toy linii, wostie sażeniach rozstoianiia

po-

postawlen stołb 78. Protiw Polskaho 78. Ot kotoraho, proydia mimo sieleniia Troianowa, ostaiuszczahosia w prawoy storonie Rossyi prynadleżaszczey, wodnoy wierstle razstoianiia postawlen stołb 79. Protiw Polskaho 79. Ot kotoraho, w odnoy werstie razstoianiia, postawlen stołb 80. Protiw Polskaho 80. Ot kotoraho wodnoy werstie razstoianiia postawlen stołb 81. Protiw Polskaho 81. Ot kotoraho proydia czrez bałku ili owrah Wiknian, ili Oknian, w odnoy wierstie razstoianiia, postawlen stołb 82. Protiw Polskaho 82. Ot kotoraho w odnoy werstie razstoianiia postawlen stołb 83. Protiw Polskaho 83. Ot kotoraho w odnoy werstie razstoianiia postawlen stołb 84. Protiw Polskaho 84. Ot kotoraho, wodnoy werstie razstoianiia, pierieszed wierszynu bałki, ili owraha Hetmańskaho, uczynien poworot na prawo, uhoł wosiemdiesiat odin hradus, a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach tam postawlen stołb 85. Protiw

tiw Polskaho 85. Ot kotoraho po wziatoy w now linii w dwoch stach wośmi diesiati sażeniach razstoianiia postawlen stołb 86. Protiw Polskaho 86. Ot kotoraho wodnoy wierstie razstoianiia postawlen stołb 87. Protiw Polskaho 87. Ot kotoraho wodnoy wierstie razstoianiia postawlen stołb 88. Protiw Polskaho 88. Ot kotoraho proydia czrez bałku ili owrah Kaydolinu w odnoy werstie razstoianiia postawlen stołb 89. Protiw Polskaho 89. Ot kotoraho wodnoy werstie razstoianiia postawlen stołb 90. Protiw Polskaho 90. Ot kotoraho, w dwuch stach sażeniach razstoianiia, po słuczaiu, czto onaia liniia otriezywała czast Polskaho Listopadowskaho sieleniia, uczynien poworot na prawu uhoł sto piatdiesiat try hradusa ahdie pieresieka-iutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach, tam postawlen stołb 91. Protiw Polskaho 91. Ot kotoraho, w trech stach diewia-nasto sażeniach razstoianiia na prawom bierehu rieczki Turyi, uczynien poworot

na

na lewo uhoł sto wosiemnatcat hradusow a hdie presiekaiutsia paralelnyia linii, w piati sażeniach tam postawlen stołb 92. Protiw Polskaho 92. Ot kotoraho pereszed rieczku Turyi, do stołba spośiednim numerom, szczytaia ot rieki Dniepra, postawlennaho w trech stach siemi sażeniach razstoianiia s mykaiutsia prowiedénniia linii, sobiich storon, koich uhoł sostawlaiet sto sorok piat hradusow.

Po wsiey prowidennoy po suchoy hranice linii ostawleno mieżdu Rossyiskimi i Polskimi stołbami w liesach diesiat arszyn, a w bez leśnych miestach, diesiat sażeń, razstoianiia pokotoromu imieiet byt wykopan row, budyszczeiu wiesnoiu, kak otom w Aktie izobrażeno.

Siie opisaniie imiiet tuże siłu, i ważnost, kakby ot słowa do słowa wniesienno było w Akt rozhraniczeniia. i wsiemi czetyrma połnomocznymi Kommissarami podpisano i pieczatmi ich herbow utwierżdenno było, wo uwiereniie czeho, My

Je-

Jeia JMPERATORSKAHO Wieliczestwa Wsie Rossyiskoho, i Jeho Wieliczestwa KOROLA, i Respubliki Polskich, dwa pierwyia połnomoczniia Kommissary, i zhotowia na obieich nacyonalnych iazykach, dwa sieho opisaniia słowo ot słowa rowno hłasisiazczyia iexemplary, s obstwienno ruczno onyie podpisali, i pieczatmi herbow naszych, utwierżdili. Uczynieno w Polskim miestieczkie Turyi, wszestii dien, po staromu, a wsiemina diesiat Fewrala, po nowomu stylu, Tysiacza Siemsot wosiemdiesiat pierwaho hoda.

(LS) *Michaił Potemkin.*
(LS.) *Karol Malczewski.*

CON-

CONVENTIO I.

DE LIMITIBUS

Inter Provinciam Majoris Poloniæ & Silesiam Prussiæ.

Anno 1782.

Nos Fridericus Dei Gratia Borussiæ Rex, Marggravius Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius et Princeps Elector, Supremus Silesiæ Dux, Princeps Supremus Arausionensis, Novi Castri et Valengiæ, nec non Comitatus Glacensis, Geldriæ, Magdeburgi, Cliviæ, Juliaci Montium, Stettini. Pomeraniæ, Cassubiorum Vandalorum et Megapolis, nec non Crosnæ Dux, Burggravius Norimbergensis, Princeps Halberstadii, Mindæ, Camini, Umdalii, Suerini, Raceburgii, Ost-Frisiæ, & Mursii, Comes Hohenzolleræ, Ruppini, Marcæ, Ravensbergi, Hohensteinii, Teklenburgii, Suerini, Lingæ, Baræ & Leerdami, Domi-

minus Ravensteinii, Rostochii, Stargadæ, Lavenburgi, Butoviæ, Arlayæ & Bredæ. &c. &c. &c.

NOtum testatumque facimus universis & singulis quorum interest: quod cum Commissarios nostros, mandatis & plena potestate instructos delegaverimus, ut cum Commissariis Serenissimi & Potentissimi Poloniæ Regis & inclytæ Reipublicæ Poloniæ pari facultate munitis, in certis finium locis coeant, & lites quæ super limitibus & terminis Provinciæ Nostræ Silesiæ & vicinarum Poloniæ Regionum, inter subditos utriusque Status multis abhinc temporibus intercesserunt, inquirere, componere & funditus sopire satagent, hique Commissarii utraque ex parte constituti sequentem dislimitationem & transactionem super limitibus hactenus litigiosis inter bona villarum Gugelwitz, Grobeline, & Schlabotscine Dynastiæ Militschen-

sis

sis Joachimi Comitis de Maltzan hæreditaria in Ducatu Silesiæ, & bona oppidi Dupino, Augustini de Jwanowice Koźmiński hæreditaria in Regno Poloniæ die 27. Mensis Julii anno currenti, confecerunt & concluserunt, uti transactio & Coventio hæc verbotenus hic inserta est:

DEI GRATIA

REGNANTIBUS SERENISSIMIS

FRIDERICO II. & STANISLAO AUGUSTO

BORUSSIÆ POLONIÆ

REGIBUS.

Limites inter Bona villarum Gugelwitz sive Gogolewice, Grobeline sive Grzybielino & Schlabotscine sive Slabocino Dynastiæ Militschensis, Illustris Magnifici Joachimi Sacri Romani Imperii Comitis de Maltzan, Ministri intimi Status Sacræ Regiæ Maiestatis Borussiæ & Aquilæ nigræ Equi-

Equitis, hæreditaria in Ducatu Silesiæ, & bona oppidi Dupino Magnifici Augustini de Jwanowice Kozmiński hæreditaria in Regno Poloniæ, per Commissarios Eorundem Serenissimorum Regum ad perficiendam dislimitationem designatos, descripti Scopulis & palis obsignati: Anno Domini Millesimo Septingentesimo Octuagesimo Secundo, die vigesima Septima Julij, Commissio ad sequentem Ductum Hæredis oppidi Dupino cum Dynastia Militschensi pro die hodierna determinatum se se accinxit; Quoniam vero partes eædem, videlicet Magnificus Thaddæus in Jaraczewo Jaraczewski Capitaneus Solecensis qua Magnifici Augustini de Iwanowice Koźmiński, Bonorum oppidi Dupino hæredis minorennis tutor, atque Jllustris Magnificus Joachimus Sacri Romani Imperii Comes de Maltzan, Minister intimus Status Sacræ Regiæ Majestatis Borussiæ, Ordinis Aquilæ nigræ eques, Dynastiæ Militschensis hæres, personaliter compa-

rentes,

rentes, compositionem sive complanationem inter se hoc in tractu temporis initam & confectam die vigesima sexta currentis mensis datuatam, in binis Exemplaribus, in vim Punctationis conscriptam, & manibus suis subscriptam, Commissioni ad ratihabendum porrexerunt, & quod ad tenorem Documenti granitialis normalis anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi, quantum pro circumstantiis jam jam obvenientibus fieri potuit, granities easdem inter se efformaverint per Ductum, super quem inter se convenerunt, etiam Commissioni demonstrare se se obtulerunt; Cujus complanationis tenor talis: Jllustres Magnifici Joachimus Sacri Romani Imperii Comes de Maltzan, Insignium Aquilæ nigræ & Sancti Huberti Eques, Dynastiæ Militschensis & præcipue villarum Gogolevice Grzybielino & Schlabotcino ad eandem Dynastiam in Ducatu spectantium Hæreditarius Dominus ex una, & Thaddæus in Jaraczewo Jara-

raczewski Capitaneus Soleoensis Magnifici Augustini Kozmiński minorennis Bonorum oppidi Dupino, in Regno situatorum & aliorum hæredis, testamentarius tutor ex altera parte, Visis & optime trutinatis documentis normalibus & quidem Annorum Millesimi quingentesimi trigesimi primi, & Millesimi sexcentesimi Noni, Demarcationem Regni Poloniæ & Ducatus Silesiæ & Villarum in eisdem documentis expressarum, atque oppidi Dupino in Regno, tum Gogolewice, Grzybielino & Schlabotschino in Ducatu denotantibus, adhibito etiam studio, revisis positionibus locorum & nomenclaturarum in hisce Documentis normalibus expressarum, absque omni utriusque partis præjudicio, quin potius pro forma & pædagogo habendo mentionata documenta normalia, studendo etiam instrumentis Jllustribus Magnificis Commissariis, ab Eorum Serenissimis Aulis benigniter datis proponendam compositionem Partibus

præ

præcommitentibus respectu parietis inter oppidum Dupino in Regno, et villas Gogolewice, Grzybielino & Schlabotschino in Ducatu, sequenti amicabili composuerunt modo. Quoniam Documentis præ allegatis normalibus Millesimi quingentesimi trigesimi primi, & Millesimi Sexcentesimi Noni concurrentia in paludibus, quæ vocantur Zbykowykal, Troszczyńskikal Bonorum Szkaradowo oppidi Dupino in Regno, & Gogolewice, Grzybielino & Schlabotsino in Ducatu est determinata, & ab isto loco per medium paludis usque ad vadum Zydowskibród, quod vadum est pro Scopulo angulari inter Regnum Poloniæ & Ducatum Silesiæ & oppidum etiam in Regno Jutroschino & villam Schlabotschino in Ducatu, secunda concurrentia videlicet Terminus ad quem est decisa; medietas vero ejusdem paludis ad hoc usque tempus nondum est obsignata, et in non nullis locis in prata posteriori sæculo conversa. Proinde insistendo toties dictis do-

cumentis normalibus Millesimi quingentesimi Trigesimi primi & Millesimi Sexcentesimi Noni, Scopulum angularem in palude Zbykowykal, Troszczyńskikal existentem, in quo secundum Documentum anni Millesimi Sexcentesimi Noni, quinque pali quercini infixi sunt, renovare concluserunt, & exclusis pratis antiquis secundo paludem ab eodem Scopulo permedium ita, ut æqualis divisio fiat ejusdem paludis, tam ad Bona Grzybielino & Schlabotschino in Ducatu, quam Oppidum Dupino in Regno & perpetuo manere debeat, pro ut linea recta apposita est in mappa, incipiendo a Scopulo angulari in Zbykowykal, Troszczynskikal in Documentis normalibus Millesimi quingentesimi trigesimi primi, & Millesimi sexcentesimi noni appellato, penes ipsum confinium fossatæ mediæ ad Plagam inter occasum & septentrionem usque ad fossam granitialem in distantia perticarum ducentarum triginta trium & mediæ, quo fossa pro-

gre-

diendo ad manum dextram versus Septentrionem perticis centum quadraginta quinque, post adhuc magis ad manum dextram declinando inter septentrionem & orientem penes agrum in elevatiori & protenso colle jacentem ad custodem silvarum Dupinensium ex antiquo pertinentem, circumeundo perticis quadraginta septem & media, ita, ut iste ager, prata, paludes, & rubeta ad manum sinistram ejusdem fossæ jacentia integre in Regno permaneant, & eadem fossa, ab eodem colle primo serpentino modo circiter perticis quadringentis viginti tribus in longum elaborata, et post recta linea eadem fossa currens circiter perticis centum nonaginta septem & media, pro granitiali tam a Domino Milicensi quam & Dupinensi, tum eorum Subditis & incolis habebitur. Deinde flectendo ad manum dextram versus Orientem ex opposito fossæ transversalis a magna fossa ad vadum Zydowski brod vocatum protendente versus eandem fossam

granitialem elaboratæ in distantia centum particarum a via magna ex Jutroschino in Silesiam per vadum Zydowski brod currente iacentis, rectissima linea ad hocce vadum dictum Zydowski brod, ubi contiguitas hæreditatum Jutroschino in Regno, Dupino etiam in Regno et Schlabotschino in Ducatu concurrit, pro vera & perpetua angularitate & granitie existat, quam fossam uti granitialem Partes utræque mutuo & reciproco adjutorio singulo Sexennio, ac pontem in fossa per vadum Zydowski brod tendente existentem renovare sese obstringunt: Incujus fidem Partes suprascriptæ, prout libere & consone cum Documentis secum complanarunt, manibus propriis subscribunt, & inclytæ Commissioni ad Protocollon Actorum Commissionis pro perpetua rei memoria porrigunt, juxtaque per se factam obsignationem, erectionem Tumulorum & infixionem palorum subsequendam sibi exoptant, ad quæ perficienda inclytam Commissionem exposc unt,

scunt, & hunc sui Actum ad authorisandum porrigunt. Datum Arce Milicensi, die vigesima Sexta Mensis Julii Anno Millesimo Septingentesimo Octuagesimo Secundo. Joachim Graf von Maltzan Freyherr von Wartenberg und Pentzlin. Thadæus in Jaraczewo Jaraczewski Capitaneus Solecensis, Magnifici Augustini Kozmiński Tutor. Proinde Commissio obviando unice, ne in limitibus territorialibus in quopiam præjudicetur, ante omnia partibus hisce ductum, secundum quem compositionem inter se fecerunt, Commissioni demonstrare & expedire injunxit; Statuerunt itaque Eædem Partes Commissionem in loco eodem in quo Magnificus Mycielski, Capitaneus Ośnicensis bonorum Szkaradowo hæres ductum suum cum Dynastia Milicensi determinavit & finivit, videlicet in palude Zbykowy Troszczynskikal nuncapata, lapidibus multis & majori in parte magnis, uti jam die vigesima quinta Mensis currentis visum est, obsignato, inter

quos

quos lapides circa medium cuspis pali quercinei ob vetustatem nigri ex terra eminebat, quem hæres Szkaradowo circa determinium Ductus sui cum Dynastia Milicensi demonstraverat, eundemque Magnificus Tutor hæredis Dupino indigitaverat, & nunc quoque dictus Jllustris Magnificus Comes mediante amicabili compositione intuitu limitum cum Oppido Dupino, salvo jure ratione limitum cum villa Szkaradowo pro termino & angulo eo acceptat, qui inter Bona suá Gogolwice Schlabotschino & Grzybielino, seu inter Dynastiam Milicensem in Ducatu, & Oppidum Dupino in Regno ad tenorem Documenti Normalis anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi esse debet, ab eodemque Scopulo formando parietem per paludem versus plagam inter Occassum & Septentrionem, ex post vero versus Septentrionem, & tandem versus plagam inter Septentrionem & Orientem videlicet eandem in non nullis locis per fossas tempore hoc-

ce æstivo exsiccatam & magna ex parte in prata conversam permedium dividendo ad tenorem documenti normalis ad vadum dictum Zydowski brod devenerunt, quo in loco quoniam nullus scopulus ad præsens evidens reperitur, nec, quod talis unquam exstiterit, Documentis normalibus continetur, Partes vero inter se pro Termino ad quem Zydowski brod, eum locum fossæ, ubi via per pontem superstructum vadit, acceptarunt, proinde penes fossam ibidem exstantem & penes pontem, locum pro signando scopulo angulari inter Bona sua Dupino & Dynastiam Milicensem, cruce in terram in præsentia Commissionis effossa, demonstrarunt, petendo a Commissione, ut secundum ductum eundem demonstratum tam angulares Scopulos, quam & parietales extruere dignetur: Commissio attenta instructione Serenissimarum suarum Aularum in Litteris pleni mandati præscripta, ut ante omnia controversias partium amicabiliter componere

stu-

studeat, eoque perpenso quod per hanc combinationem Documento normali Millesimi quingentesimi trigesimi primi pro Cynosura coassumpto, limitibus territorialibus præjudicare non apparet, instrumenta sibi super complanatione porrecta, manibusque partium in præsentia Commissionis subscripta, ad Acta sumsit & suscepit, ac eventualiter terminum ad declarandam ratihabitionem & inserendam Protocollo Commissionis complanationem, nec non ad exstructionem Scopulorum in locis elevatioribus, in humidioribus vero ad infixionem palorum in præsentia partium & Geometrarum Commissionis juratorum, Diem trigesimam Mensis præsentis Julii determinat, citra tamen præjudicium bonorum in præsentem Demarcationem non intrantium; quoniam Dynastiæ Freyhanensis & ejus Hæreditarii Magnifici Comitis de Sandraski nomine Secretarius Sachs personaliter comparens concurrentiæ limitum Oppidi Jutroschino in loco pro Zydowski

brod

brod per dictam complanationem acceptato expresse contradixit, Magnificus denique Thaddæus Jaraczewski Capitaneus Solecensis, Magnifici Augustini Kozmiński, minorennis bonorum Oppidi Dupino & oppidi Jutroschino in Regno situatorum, & cum Silesia limitantium hæredis Tutor, audita protestatione Magnifici Comitis de Sandraski bonorum Freyhanensium in Ducatu locatorum hæredis per eius Mandatarium Sachs ad Protocollon Commissionis illata, fundans se in Documento normali Demarcationis anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi concurrentiam bonorum oppidi Dupino, & oppidi Jutroschino in Regno, atque Slabocino in Ducatu penes vadum Zydowski brod appellatum tantum modo decidente & indigitante bona Freyhanensia nulla tenus ad præinsertum vadum Zydowski brod attingere posse declarat, & contra illatam ejusdem Magnifici Comitis de Sandraski protestationem, uti & ultra nexum Documen-

torum

torum factum protestatur. Die trigesima Julii Commissio secundum conclusionem Diei vigesimæ septimæ ejusdem Mensis in locum iterum condescendit, super quo inter Jllustrem Magnificum Joachimum Sacri Romani Imperii Comitem de Maltzan Ministrum Intimum Status Sacræ Regiæ Majestatis Borussiæ, Ordinis Aquilæ Nigræ Equitem, Dynastiæ Milicensis hæredem ab una, & Magnificum Thadæum in Jaraczewo Jaraczewski Capitaneum Solecensem, Koqua Magnifici Augustini de Jwanowice Kozmiński bonorum oppidi Dupino hæredis minorennis Tutorem ab altera parte complanatio facta & instrumentum in vim punctationis, inter ipsos confectum ad Acta porrectum est. Cum itaque Commissio, sat perpensis differentiis, quæ hucusque inter partes super limitibus in paludibus Zbykowy, Troszczyńskikal intervenerunt & considerato tenore Documenti normalis de Anno Millesimo quingentesimo Trigesimo primo nihil obstare censuit,

quo

quo minus ista complanatio inter partes inita, quo ad interesse Partium earundem statim ratibeatur, ideo istam complanationem ductus limitum, quo ad interesse partium paciscentium & citra præjudicium & commodum hæreditatum in præsentem complanationem non intrantium per omnia ratihabitam & ad erectionem scopulorum uti & infixionem palorum à Partibus adhibitis Geometris sub attendentia Commissionis procedendum esse, ac absoluto eodem Actu erectionis Scopulorum & infixionis palorum ipsam complanationem cum causis permoventibus, ad quas partes eam ineundo respexerunt, Protocollo Commissionis simul cum descriptione erectorum signorum præsentibus & proponentibus Partibus inserendam esse declaravit, istamque ratihabitionem Partibus, ex quibus Magnificus Jaraczewski hæredis minorennis Oppidi Dupino Tutor personaliter, Jam vero Illustris Magnificus Sacri Romani Imperii Comes de Maltzan Dynastiæ

Mili-

Milicensis Hæres per Mandatarium Regiminis Milicensis Consiliarium Samuelem Theophilum Frantz comparuit, notificavit. Quo ad concurrentiam limitum territorialium, quos Commissarii à Sacra Regia Majestate Poloniæ per omnia cum hisce limitibns privatorum complanatis juxta Documenta normalia annorum Millesimi quingentesimi trigesimi primi, & Millesimi sexcentesimi noni, coincidere affirmarunt & declararuut, Commissarii à Sacra Regia Majestate Borussiæ designati declarationem suam de super adhuc reservarunt, donec locus iste, quem partes per amicabilem compositionem pro Termino à quo Ductus finium acceptarunt, effoderetur, & qualitas intrinseca indagaretur, ut eo melius circumstantias in hocce finium ductu obvenientes ad Serenissimam Aulam suam referre valeant. In quam reservationem & effossionem quoniam Commissarii ex parte Sacræ Regiæ Majestatis Poloniæ consentire non detractarunt, pro-

inde

inde effosso & reserato eodem loco lapidibus tecto, Commissio in illo non solum palum illam quercineum, cujus cuspidem circa medium circuli lapidibus circum positi ex terra eminere jam die vigesima quinta Julii vidit, sed etiam palum alium, priori tenuiorem, rotundum, non multo distantem à priori, tum & particulam tertii pali putrefacti quercineam, quorum ibidem quinque infixisse documentum normale anni Millesimi Sexcentesimi Noni, indicat, reperuit, qui prædicti pali magna congerie lapidum in circulo positorum coniecti fuerunt. Hac itaque revisione facta locus idem interea in pristinum statum per reinjectionem terræ & cooperitionem ejus lapidibus restitutus est, ac proinde Commissio erectionem signorum finium per totum ductum complanatum, adhibitis Geometris ex utraque parte Commissioni assistentibus, perficiendam determinavit, simulque distantiarum in ea erectione circiter observandarum normam

præ-

præscripsit, & tandem erectis in præsentia Commissionis palis signantibus lineam granitialem à præfato Angulo versus plagam inter occasnm & Septentrionem usque ad fossam granitialem reliquorum infixionem palorum in locis humidioribus, prout in elevatioribus Scopuli erigentur, partibus sub directione Geometrarum injunxit, ad descriptionem vero totius demarcationis hoc in tempore determinandæ ac insertionem in Protocollum Commissionis ipsius complanationis contentorum in debita forma iterato per partes coram Commissione fusius recognoscendorum Terminum ad diem tertiam Augusti præfigit. Die Tertia Augusti ad plene absolvendum actum ductus finium ex amicabili compositione inter oppidum Dupino in Regno Poloniæ & Dynastiam Milicensem in Ducatu Silesiæ pro Termino præfixo comparuerunt coram Commissione in loco istius finium ductus, Partes scilicet Jllustris & Magnificus Joachimus Sacri Romani Imperii

perii Comes de Maltzan Insignium Aquilæ Nigræ & Sancti Huberti Eques Dynastiæ Milicensis & præcipue Villarum Gogoleviæ, Grzybielino & Słabocino ad eam Dynastiam spectantium Hæreditarius Dominus ab una, & Magnificus Thadæus in Jaraczewo Jaraczewski Capitaneus Solecensis, qua Magnifici Augustini de Jwanowice Kozmiński bonorum Oppidi Dupino in Regno sitorum & aliorum hæredis testamentarius tutor (cujus qualitas Tutoris testamentarii actum præsentis transactionis valide & absque concurrentia reliquorum tutorum celebrare valentis nobis Commissariis ex Parte Regni Poloniæ satis nota est, & proinde eam attestamur) ex altera parte, personaliter sese sistentes; quoniam secundum Documenta limitum normalia anno Millesimo quingentesimo trigesimo primo, & Millesimo sexcentesimo nono condita, ab utraque parte Cynosura & dirigendis finibus agnita, limites inter oppidum Dupino in Regno

ab

ab una parte, & Villas Gogolewice sive Gugelwitz, Grzybielino sive Grebelin & Slabocino in Ducatu ab altera parte in paludibus, quæ vocantur Zbykowskal, Troszczyńskikal, & quidem in loco, qui est angulus, concurrunt, & ab isto loco per medium totius paludis usque ad vadum Polonice Zydowski brod, Germanice Juden Furth, se extendunt, quod vadum ratione scopuli angularis inter Regnum Poloniæ & Ducatum Silesiæ & oppidum Dupino in Regno atque oppidum Jutroschino etiam in Regno & villam Slabocino in Ducatu esse debet, ideo quidem Terminus à quo concurrentiæ horum limitum, scilicet circa initium dictarum paludum, & Terminus ad quem sciliret in vado Zydowski brod decisus, nihilominus vero non modo circa punctum tam Termini à quo, ubi olim secundum Documentum normale anni Millesimi Sexcentesimi noni pali quinque quercinei infixi fuerunt, quam Termini ad quem in vado Zydowski brod,

de

de cujus obsignatione in Documentis normalibus nulla facta est mentio, verum etiam circa extensionem paludum, & circa quæstionem, anne prata circum jacentia non minus quam pascua partem paludum secundum mentem Documentorum normalium constituant, dissensio inter partes exorta est, & quidem medietas earundem paludum ad hoc usque tempus plane non fuit obsignata, in non nullis quoque locis noviori tempore pascu a in prata conversa sunt, proinde Partes considerantes differentias istas non facile aliter, quam amicabili compositione tolli posse, insistendo tamen sæpe dictis documentis normalibus, sat præmissis inter se deliberationibus & consideratis circumstantiis tandem non solum de Angulo, qui Terminum à quo, sed etiam de Angulo, qui Terminum ad quem constituere debet & denique de lineis intermediis inter se convenerunt, istamque amicabilem Compositionem jam inter se in Instrumen-

tum punctationis redactam, cujus originale in præsenti Protocollo sub die Vigesima Septima præteriti est annexum, hodierna die coram Commissione ad inserendam eam Protocollo, eamque plane ratihabendam, sequentem in modum reproposuerunt, atque explanarunt. Angulus scilicet, ubi concurrunt limites ditionem Regni Poloniæ in Ducatu Silesiæ juxta Documenta normalia anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi & Millesimi Sexcentesimi Noni debet esse in loco, in quo circa paludem Zbykowikal Troszczyńskikal acervus notabilis lapidum repertus est, quem locum cum Partes, amicabili tamen modo & absque omni præjudicio utriusque, quo ad limites sub hacce complanatione non comprehensos, pro Scopulo in palude, ubi secundum Documentum normale de Anno Millesimo Sexcentesimo Nono angulus, quinque palis signatus esse debet, acceptarunt: Inde exclusis omnino pratis ab antiquo jam existentibus paludes

per

per medium secando, & quantum perpensis circumstantiis fieri potuit, æqualem divisionem faciendo, limites secundum conventionem partium ita dirigendi, ut ab isto angulo ducatur linea recta versus plagam inter Occasum & Septentrionem, usque ad fossam nunc granitialem. Post hac progrediendo ad manum dextram secundum hanc fossam granitiem constituentem versus Septentrionem, deinde adhuc magis ad dextram manum declinando inter Septentrionem & Orientem penes agrum in elevatiori & protenso colle jacentem ad custodem Silvarum Dupinensium ex antiquo pertinentem, & circumeundo, ita, ut iste ager, prata, paludes & rubeta ad manum sinistram ejusdem fossæ jacentia integre ad Oppidum Dupino permaneant; deinceps sequendo eandem fossam penes istum collem primo Serpentino modo in longum elaboratum, & postea recta linea currentem pro granitiali tam à Hæreditario Milicensi, quam & Dupi-

nensi eorumque subditis & incolis habendam, ubi ac tandem ista fossa nunc granitialis in recta semper linea protendens ad sinistram Partem relinquitur, ad partem dextram, scilicet ad plagam orientalem convertendo versus vadum Zydowski brod appellatum, rectissima linea ducendæ sunt limites, videlicet ad idem vadum dictum Zydowski brod, locumque Crucis per partes in terra obsignatum, quod vadum Zydowski brod Partes cædem pro Termino ad quem composuerunt & juxta documentum normale anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi acceptarunt, in quo loco confinia oppidi Dupino in Regno & Slabocino in Ducatu, juxta hocce Documentum normale Millesimi quingentesimi trigesimi primi terminantur, scilicet ad pontem extructum super fossa jam dicta magna versus orientalem plagam existentem, per quem pontem magna via ex Dupino in Silesiam vadit, qui locus pro vera & perpetua angularitate & pro Termino

mino ad quem limitum inter oppidum Dupino & Villam Slabocino manere debet. Desuper partes fossam sæpe dictam, nunc granitialem pro futuro mutuo & reciproco adjutorio singulo Sexennio, pontem vero in loco angulari Zydowski brod acceptato, quoties necesse habitum, renovare se se invicem obstrigunt. Insuper eædem partes fossam de novo, ubi ad præsens in ductu non reperitur, effodere inter erigendos palos & scopulos usque ad Zydowski brod debebunt, quod facturæ sunt ante decursum hujus anni. Ex parte Dynastiæ Milicensis etiam reservatur, quod tam ex fossa supra descripta nunc granitiali, quam ex fossa magna, penes quam angulus prædictus in Zydowski brod existit, defluxus Aquæ tam per Terram Dupinensem quam Jutrosinensem, citra tamen damnum earum secundum ductum fossarum prædictarum liber manere, & ista aqua decurrens omni tempore in fundo Dupinensi & Jutrosinensi excipi debeat.

Cæteroquin vero, sicuti inter partes per supra descriptum ductum omnis omnino communitas in prædictis paludibus sublata & per limites conventa integerrima in paludibus seperatio inter Oppidum Dupino & Dynastiam Milicepsem, tam quo ad Dominium, quam quo ad usum subsecuta est, Partes reciproce pro se, subditis suis & Incolis suarum Ditionum renuntiant omni ulteriori exercitio & usui juris vel commodi, quod Pars una in alterius fundo hucusque forte habuit, sive habere potuit, in specie juribus venationis, pascui & piscationis, tam in genere, quam in specie, quatenus hæc jura in Instrumento normali anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi reservata fuerunt, ut partes paludum, prout per huncce ductum finium conventum dislimitatæ, & uni vel alteri parti adjudicatæ sunt in plenissimo Partis, cui adjudicatæ, Dominio & usu solitario permanere debeant; Desuper quoque pars utraque quo ad præteritum omni

omni-

omnino prætensioni, ratione quorumvis commodorum ab una vel altera parte, forte ultra suos veros limites in alterius fundo perceptorum renunciat, ita, ut omnes omnino prætensiones tam ab una quam altera parte per hancce complanationem plenissime abolitæ esse debeant. Facta itaque a Partibus propositione hujus complanationis, Commissio repetita optima perpensione circumstantiarum, eam in omnibus passibus & clausulis, prout proposita & suprascripta, quo ad interesse partium & salvo Earum & cujusvis jure quo ad limites sub hacce complanatione non comprehensos, ratihabitam esse statuit; proinde facta prius Partibus diligenti explicatione Protocolli in lingua earum vernacula, eam quo ad interesse partium per omnia ratihabitam esse, nec minus ut Commissio certo sperat, a Serenissimis Aulis quo ad limites territoriales ratihabitam fore declaravit. Qua declaratione facta ad descriptionem

pa-

palorum aliorumque Signorum limitaneorum jam revisorum, quæ Partes jam jam sub directione Geometrarum assistentium in præsentia etiam Commissionis erexerunt & respective infixerunt, in præsentia partium instituendam sese accinxit, in qua descriptione dimensuratio distantiarum ab uno signo limitali, ad alterum per Geometras Commissioni assistentes & in hocce actu præsentes facta, pro fundamento posita est, & quidem mensuratio facta secundum mensuram tam Polonicam cum Perticis Geometricis, quarum quælibet ulnas Varsavienses semi octo in se continet, quam & juxta mensuram Rhenanam pedes decem in se continentem, pes vero quivis tres quadrantes ulnæ Vratislaviensis complectitur. Erectusque est taliter per Commissionem in loco palis & lapidibus in ante designato & circumscripto Scopulus primus rotundus, lapidibus circumpositis in medio columnam unam lapideam al-

tam

tam continens (in quo interne quinque pali quercinei novi ultra binos antiquos remansos sunt infixi , & quinque paria laterum in formam stellæ apposita , atque binæ lagenæ millio impletæ cum occlusis in eas Schedulis actum erectionis denotantibus sunt adjunctæ , idque in præsentia partium) hoc loco scilicet Zbykowy , Troszczyńskikal concurrentiam hæreditatum juxta supra scripta documenta Normalia anni Millesimi quingentesimi trigesimi primi , & Millesimi sexcentesimi noni , atque complanationem partium denotans; à quo Scopulo formando parietem inter oppidum Dupino & Dinastiam Milicensem in Ducatu inter plagam Septentrionalem & Occidentem flectendo in pratis ad præsens ex palude adoptatis rec linia infixum est.

Mensura.	Polonica Perticæ	Polonica Pedes	Rhenana Perticæ	Rhenana Pedes
1mum. Par palorum in distantia - - -	12	5	14	$5\frac{1}{2}$
Ab inde gradiendo recto tramite.				
2dum. Par palorum in distantia - - -	15	5	18	2
tandem				
3tium. Par palorum post.	15	4	18	$1\frac{1}{2}$
4tum. Par post. - - -	15	5	18	$3\frac{1}{2}$
5tum. Par post. - - -	15	3	18	$\frac{1}{2}$
Idque ante fossas duas penes se tendentes transversales & aggerem hasce fossas intermediantem, transgressisque fossis iisdem cum aggere.				
6tum. Par palorum in distantia - - - -	15	4	18	3
7mum. Par palorum post.	15	5	18	1
8vum. Par. - - - -	16	5	19	$4\frac{1}{3}$
9num. Par. - - - -	15	4	18	$1\frac{1}{2}$
Ab inde eundo penes initium fossæ transversa-				

lis

	Mensura.			
	Polonica		Rhenana	
	Perticæ	Pedes	Perticæ	Pedes
lis a dextra parte sitæ.				
10*mum*. Par palorum in distantia. - - - -	15	4	18	3½.
11*mum*. Par palorum post.	15	5	18	½.
12*mum* Par palorum indistantia. - - - -	15	4	18	2½.
Tandem indistantia. -	16	7	19	6
Ventum est ad fossam per Partes nunc progranitiali agnitam & per Commissionem pro ea constitutam versusqpe Septentrionem protensam & à lateribus hujusce fossæ infixum est.				
13*tium* Par palorum				
Ab inde sese ad dextram flectendo versus, plagam eandem Septentrionalem fossa hacce pro granitiali ab hinc				

con-

Mensura.

	Polonica		Ruthenana	
	Perticæ	Pedes	Perticæ	Pedes
constituta & determinata in distantia. -	53	5	63	9½.
Infixum est.				
14tum. Par palorum, tandem ab inde.				
15tum. Par palorum. -	40	11½	47	6½.
jam vero				
16tum. Par post. - -	46	11	55	7½.
17mum. Par post. - -	4	11½	5	6.
18vum. Par post. - -	7	11	9	
19num. Par post. - -	17	6	20	5½.
20mum. Par post. - -	28	7	34	
21mum. Par post. - -	14	13	17	7
22dum. Psr post. - -	8	8½	10	7
23tium. Par post. - -	14	6	17	4½.
24tum. Par post. - -	49	2½	58	6
25tum. Par post. - -	50	1	59	9½.
26tum. Par post. - -	50	11½	60	5½.
27mum. Par post. - -	50	10½	60	4½.
28vum. Par post. - -	49	14½	59	5½.
29num. Par post. - -	50	3	59	8
30mum. Par Post. - -	51	4½	61	2½.
31mum. Par post. - -	51	6½	61	2½.
32dum. Par post. - -	51	3½	61	1½.

33tium.

	Mensura.			
	Polonica		Rhenana	
	Perticæ	Pedes	Perticæ	Pedes
33*tium.* Par post. - -	21	$10\frac{1}{2}$	25	9
Jam vero post trigesimum tertium par palorum erectorum subito se se ad plagam orientalem flectendo, relicta supra scripta fossa ad partem sinistram protensa ad eandem plagam orientalem in recta linea post. - - - -	42	$8\frac{1}{2}$	50	8
34*tum.* Par palorum est infixum, & ab eisdem in hac recta linea tendendo versus vadum Zydowski brod dictum in loco elevatiori, idque indistantia. -	42	$8\frac{1}{2}$	50	8
Unum par scopulorum, in quorum medium unius cujusque palus quercineus est infixus ac circa latus ejusdem pali				

qua-

	Mensura			
	Polonica		Rhenana	
	Perticæ	Pedes	Perticæ	Pedes
quatuor lapides crucem formantes sunt impositi, inter hos vero lapides quatuor lateres sunt ad jecti, nec non in quovis horum Scopulorum lagena vitrea millio & Schedula actum erectionis ejus denotanti, impleta est inclusa, à quibus itaque Scopulis, seu pari Scopulorum se se mutuo respicientium indistantia. - - - - -	39	8	46	$8\frac{1}{2}$

Ventum ac tandem est in vadum Zydowski brod dictum, & ibidem penes viam ex oppido Dupino ad Silesiam tendentem, & per hocce vadum, sive pontem transeuntem penesque ipsum vadum ad præsens per magnam fossam elaboratam exsiccatum, Scopulus rotundus juxta Documentum normale Anni Millessimi quin-

quingentesini trigesimi primi, & initam per partes complanationem hæreditates tam Regni Poloniæ, quam Ducatus Silesiæ distinguens est erectus, in cujus medium malleus quercineus, quo pali in terram sunt incussi & quatuor lapides, ac quatuor paria laterum informam crucis compositi, nec non lagenæ binæ vitreæ millio impletæ cum iniectis Schedulis actum erectionis denotantibus sunt impositæ. In medio vero præinserti Scopuli super prædicto malleo quercineo columna lapidea est locata. Absoluta itaque hacce in præsentia Partium finium demarcatione, Geometris Commissionis actui huic assistentibus mappam super eodem ductu in binis exemplaribus ad Acta Commissionis & in binis Exemplaribus ad usum Partium conficere, eamque sub scribere à Commissione injunctum est.

(LS) Carolus Venceslaus de Prittwitz & Gaffron, qua Commissarius Sa-

(LS) Franciscus Antonius de Kwilecz Kwilecki Gubernator & Capitaneus

Sacræ Regiæ Majestatis Borussiæ.

Wschoven O.S.S. Eques Sæ Ræ Mtis & Sæ Rplicæ Polonæ Commissarius.

(LS) Magnus Leopoldus de Wedell qua Commissarius Sacræ Regiæ Mtis Borussiæ.

(LS) Alexander Mycielski Generalis Major Sæ Ræ Mtis qua Commissarius.

(LS) Rudolphus Franc: Weichardt de Skrbenski qua Commissarius Sacræ Regiæ Mtis Borussiæ.

(LS) Severinus de Rokszyce Pągowski Camerarius Gran: Paltus Posnanien. Sæ Regiæ Mtis Rplicæ Polonæ Commis:

(LS) Augustus Godefredus Andres qua Commissionis Secretarius.

(LS) Josephus de Joneman Notarius Castrens: Wschoven: qua Commissionis Sæ Ræ Mtis Secretarius.

Schiller.

NOs provide consideratis & perpensis omnibus pacti hujus limitanei articulis, ratum illud & gratum habuimus, habemus, approbamus, & confirmamus Regio ver-

verbo spondentes, Nos omnia hac Conventione ac transactione comprehensa religiose & inviolabiliter observaturos & impleturos, & ut à subditis Nostris observentur curararuros, nec permissuros esse, ut à quoquam ulla ratione infringantur.

In majorem horum omnium fidem has Ratificationis Tabulas Manu Nostra subscripsimus & Regio Nostro Sigillo muniri jussimus. Datæ sunt in Regia Nostra Berolini die 5. Novembris Anno Millesimo Septingentesimo Octuagesimo Secundo.

FRIDERIC

(LS) *Finckenstein. de Hertzberg.*

CONVENTIO II.

DE LIMITIBUS VILLÆ MURZYNOW

Anno 1782.

NOS *Fridericus Dei Gratia Rex Borussiæ, Marggravius Brandeburgensis, Sacri Romani Imperii Camerarius & Princeps Elector, Supremus Silesiæ Dux, Princeps Supremus Arausionensis, Novi Castri & Valangiæ, nec non Comitatus Glacensis, Geldriæ, Cassubiorum, Vandalorum & Megapolis, nec non Crosnæ Dux, Burggravius Norimbergensis, Princeps Halberstadii, Mindæ, Camini, Vandalii, Suerini, Racenburgi, Ost Frisiæ & Mursæ, Comes Hohenzolleræ, Ruppini, Marcæ, Ravensbergi, Hohensteinii, Techlenburgii, Suerini, Lingæ, Buræ & Leerdami, Dominus Ravensteinii, Rostochii, Stargardæ, Lavenburgi, Butoviæ, Arlayæ & Bredæ.* &c. &c. &c.

NOtum testatumque facimus universis & singulis quorum interest: Quod cum Commissarios nostros mandatis & plena potestate instructos delegaverimus, ut cum Commissariis Serenissimi & Potentissimi Poloniæ Regis & Inclytæ Reipublicæ Polonicæ pari facultate munitis, in certis finium locis coeant, & lites, quæ super limitibus & Terminis inter Provinciam Nostram Novæ Marchiæ & Vicinas Poloniæ Regiones, præcipue circa Pagum Morren, ratione Dominii tam publici quam privati, multa abhinc tempora intercesserunt, inquirere, componere & funditus sopire satagant, hique Commissarii utraque & parte constituti sequentem transactionem & Recessum limitaneum, tanquam Pacta, uti verbotenus hic sunt inserta, iniverunt, statuerunt ac concluserunt.

Conventioni hesternæ morem gerendo Transactio, super omnibus passibus

controversias Mornenses tangentibus, sequentem in modum in præsentia & sub auctoritate publica utriusque Commissionis illustris, conscripta, perfecta, actisque publicis hic inserta est.

Lecturis salutem!

Sæcula jam sunt elapsa, ex quibus villa Murzinova (Morren) ejusque Regio à Capitaneis Mederizensibus & à Vasallis Brandeburgicis Pollichoviensibus indivisim possessa, vel saltem tali modo possideri debita, cujus alterum dimidium huc usque ad Neomarchiam, alterum vero ad Poloniam pertinuit; tot discordiis, jurgiis ac litibus ansam dedit, ut communionem istam tollere, eoque fontem hunc litium uberrimum obstipare, utraque imperii confinis summa Majestas consultum putent.

Ablegatis itaque ex utraque parte Commissariis auctoritate, ad negocium hoc rite recteque peragendum, publica munitis, Commissarii hi, nimirum ex parte Serenissimi Borussorum Regis viri ge-

generosi, illuttres, bonaque fide & dexteritate conspicui: Augustus Christianus de Normann, Magister rerum forestalium Neomarchicarum Supremus, & Joannes Daniel Scheibler Consiliarius Regis in Jllustri Regimine Neomarchico, ex parte vero Serenissimi Regis Poloniarum ac potentissimæ Reipublicæ, viri generosi, magnifici & illustres, quavis sapientiæ virtutisque indole præditi: Josephus de Rosen exercitus Polonici Colonellus, & Antonius de Skoki & Roznowo Roznowski Notarius Castrensis Gnesnensis, summam vicissim navarunt operam, quo medium, omnes has sopiendi lites, aptissimum inveniant, ac tandem sæpe diligenterque de illo de liberantes, & cum Partibus Illustrissimo nempe Principe Antonio Barnaba Jabło nowski, Castellano Cracoviensi, qua Capitaneo Mederizensi, & Genorosis Dominis Joanne Eberhardo de Schoennig & Christophoro Ernesto de Brand, tanquam possessoribus Pollichnovensibus & Murzinoviensibus, eo quo par est studio tractantes,

ctantes, sub solemni ratificatione ab utroque mandante Serenissimo & ratihabitione seu approbatione in Comitiis imperii Poloniæ publicis subsequenda, communionem, ratione Villæ Murzinovæ (Morren) ejusque regionis inter utrumque imperium partesque privatas supra nominatas intercedentem tollendo, omnibusque inde ortis vel forsan oriundis litibus finem coronidemque imponendo, Compositionem & Conventionem sequentem in modum fecerunt.

Art. I. Renuntiat Rex Serenissimus Stanislaus Augustus & Respublica Poloniæ potentissima, solenniter omni communioni, communi imperio, dominioque supremo ipsis in villa Murzinova (Morren) ejusque regionis, quemadmodum illa à Capitaneo Mederizensi ad Annum MDCCLXX. usque possessa fuit, hactenus indivisim competenti, omnibusque juribus & reditibus inde pendentibus, cedunt & transferunt totum & indivisum imperium domini-

miniumque supremum in dicta Villa, cum omnibus juribus atque proventibus inde manantibus Serenissimo & Potentissimo Borussorum Regi Friderico secundo, ejusque Successoribus, ea qua par est sinceritate ac fide stipulantes: se sub nullo nomine tituloque jura quædam coimperii vel condominii in prædicta villa ejusque regionis in aeternum exercere velle.

Art: II. Limites villæ Murzinovæ (Morren) versus Poloniam secundum Conspectum super situ huic transactioni adclusum & ab utraque Commissione illustri subscriptione roboratum, in præsentia & sub auctoritate utriusque Commissionis illustris ita renovari debent, ut à quercu ad littus fluvii Warthæ stante, quæ regio sub Litt: C. conspectus præfati occurit, incipiendum, hinc in linea rubra partim inter agros tam Schverinenses, quam Murzinovienses, partim borram, seu silvam pinaticam utriusque ditionis, usque ad regionem aliquam, quam vocant Ko-

blot-

blotten, situmque ibi tumulum seu Scopulum parietalem, ubi terra quædam sub Nro 27. occurrit, quæ excedere rectilineam & terminos provinciales mutare videtur, ideoque formata rectilinea à Scopulo ad Scopulum à Commissiose illustri constituendum dividi debet, hinc ab illo scopulo per silvas Murzinovæ & Schverinæ juxta lineam rubram usque ad Scopulum situm ad dextram viæ à Murzinova ad Schwinari tendentis, hinc post examen duorum Scopulorum nuperrime repertorum, ubi scilicet hi pro veris reputabuntur, progrediendum, usque ad tres Scopulos angulares præsenti tempore confinium inter Morren, Schwerin & Schwinari, seu Schweinert denotantes, hinc per lineam viridem indubitalem, quemadmodum scopuli existunt per Litt: B. K. usque ad f. procedendum, ubi finem limitum Mornensium versus Poloniam Jllustrissimus Princeps Jabłonowski monstravit, & tali modo ductus finium Mornensium finiendus sit.

Pa.

Paciscuntur interea vasalli Brandeburgici & Commi sio illustris Polonica concedit, quod ad refectionem aggeris in territorio Polonico & quidem non procul à regione sub Litt: C. annotata, siti, terram ex montibus tamen non cultis desumendi facultate gaudebunt. quemadmodum quoque, si ex parte incolarum Poloniæ huic aggeri vel ejus refectioni impedimentum constituatur, justitia promta, parataque vasallis Brandenburgicis secundum tractatum de Anno 1773. & 1775. administrabitur. Quodsi itaque Villa Morren ejusque regio secundum ductum supra scriptum ablimitabitur & Neomarchiæ cum omnibus territorii summæque Majestatis juribus tradetur, jam declarant Serenissimus Borussorum Rex cum suis Succedaneis regnantibus, generosique viri de Brand & de Schoening se ultra nominatos terminos, fines Murzinovæ versus Poloniam sub nullo pretextu ampliores reddere, vel extendere cum suis successoribus

vel-

velle, præsertim cum renunciationem coimperii & condominii ex parte potentissimæ Reipublicæ Poloniæ factam, perfectissimum sibi testimonium amicitiæ & propensionis ejus in semetipsum existimare non indignaretur Serenissimus Borussorum Rex.

Art: III. Serenissimus ac potentissimus Borussorum Rex solvet in compensationem & exæquationem omnium jurium secundum puncta antecedentia sub Art: I. & II. in semet ipsum translatorum semel pro semper & una vice, Octodecim millia Florenorum polonicorum, sive secundum Brandeburgicum monetæ genus Tria millia Thalerorum ad Thesaurum Regni Polonici, quam primum solemnis hujus transactionis ratihabitio in proximioribus regni Polonici comitiis subsecuta, & Plenipotentiarius nominatus fuerit, cui solutio fieri debet. Renuntiat pari modo in prædictam compensationem, & exæquationem Serenissimus Borusso-

rum

rum Rex omnibus juribus, quæ ipsi in regione, apud Lacusculum Jezierce modo Esseritz sita, flava linea à parte Poloniæ & rubra à parte Neomarchiæ circumdatá, litteraque A insignita competere forsan possent; cui renuntiationi etiam generosus dominus de Brand, qua Possessor villæ Lupka pro suo interesse privato solemniter adhæret, quo ex sua quoque parte transactionem istam promoveret, specimenque amicitiæ & amoris sui in vicinos suos honoratissimos probaret.

Art: IV. Quemadmodum nunc jura ex communi coimperio, condominio vel alio quocunque titulo Regi Serenissimo Poloniæ & potentissimæ Reipublicæ, in tota villa Marzinova (Morren) ejusque pertinentiarum & incolarum, sive hi rusticorum, hollandorum, vel alio quocunque nomine veniant, hactenus indivisim competentia, potentissimo Borussorum Regi ejusque Successoribus integre cessa sunt, ideoque hæc villa cum omnibus Summæ

Ma-

Majestatis juribus ad Neomarchiam pertinere debet; ita quoque

Art: V. Jllustrissimus Princeps Antonius Barnabas Jabłonowski Castelanus Cracoviensis, tanquam Capitaneus Mederizensis pro sua persona suisque Capitaneatus prædicti Successoribus, & sub spe rati ex parte Reipublicæ Regisque Poloniæ Serenissimi, omnibus renuntiat juribus, quæcunque Capitaneatui Mederizensi in villa Murzinova (Morren) ejusque pertinentiarum omnium competunt, concedens: quod generosi de Brand & de Schôenig villam integram Morren in illis limitibus finibusque, quibus illa versus Poloniam in Art: II. Conventionis hujus designata est, cum suis hæredibus & Successoribus jure dominii pleni quiete possidere, cuncta jura dominii in illa exercere, libereque de illa disponere valeant.

Ast: VI. In compensationem & exæquationem istorum jurium viri generosi de Schôennig & de Brand omnesque futuri

Suc-

Successores villæ Murzinovæ (Morren) ejusque hæredes solvent quotannis canonem post ratificationem Transactionis hujus in Comitiis Regni Poloniæ, die Sti Andreæ Apostoli, Anni 1782. prima vice præstandum, & sic de Anno ad annum exsolvendam in ævum spondent, nimirum Tria millia Florenorum Polonicorum, aut secundum Brandenburgicum monetæ genus Quingentos Thaleros 500. Capitaneatui Mederizensi.

Art: VII. Iste canon, cujus tamen intuitu nulla in villa Morren jura Reipublicæ Poloniæ potentissimæ competunt, sub parata executione à Regimine illustri Neomarchico decernenda, nisi justo solveretur tempore, per nullum impedimentum casumque fortuitum, sive in fructibus contigeret, sive in substantia, retineri aut diminui poterit excepto tantum casu interitus totius villæ Morren. Canon is, qui non in recognitionem cujusdam dominii, sed in exæquationem condominii

nii privati Capitaneatui Mederizensi in villa Morren hactenus competentis in æternum constituitur, naturam oneris realis publici habeto, eumque libris seu tabulis publicis hypothecarum Neomarchicarum inseri, illustrissimo Principi Jabłonowski liberum esto, quam primum valida transactionis hujus ratihabitio solemnis in Comitiis Regni subsecuta fuerit. Curabit autem hanc intabulationem Princeps illustrissimus, ne ex ejus omissione, vel Capitanei Mederizenses vel creditores Mornenses & Possessores damnum sentiant.

Art: VIII. Præter canonem in Art: VI. & VII. memoratum vasalli Brandenburgici, qua possessores Mornenses ab omni ulteriori præstatione, sive hæc Serenissimo Poloniarum Regi, sive thesauro Regni, sive Reipublicæ vel alio regni publico instituto, sive Capitaneatui Mederizensi alias deberetur, & vel quartæ, vel

alio

alio quocunque nomine veniat, prorsus immunes liberique in aeternum sunto.

Art: IX. Incolæ Mornenses, molendino Obrensi (Obra Mühle) in territorio Schwerinensi sito adscripti, ab hoc jure bannario in posterum liberi sunto, eosque alii molendino addicere possessoribus villæ Murzinovæ (Morren) permittitur, quo ipso tamen canonis á molitore Obrensi quotannis solvendi in posterum quoque participes non erunt. Sin vero Possessores molendini hujus vasallos Brandenburgicos Murzinovienses eorumque subditos ex jure bannario in Regimine Neomarchico illustri convenire forsan auderent, supplicationes eorum mox ad aulam Serenissimam Poloniæ remitti debent, quæ tunc Securitatem Vasallis Brandenburgicis præ istius modi querelis promovebit & afficiet.

Art: X. Quum incolæ villarum Tempel, Burschen, Sceren, & Langenphul usque ad vindicationem villæ Morren nimirum

mirum annum 1770. prata non nulla in territorio Mornensi sita conduxerunt, quæ tamen nunc jure locati conducti non tenent, jam declararat illustrissimus Princeps: se hacce transactione neque istius modi incolis aliquod jus tribuere, neque juribus illorum, si quæ ipsis in his pratis forsan competere deberent, illum detrimentum inferre velle, ne hi inde fundamentum nancisci posse videantur, diminuendi canonem, aut alias præstationes, quibus ratione harum villarum Capitaneatus Mederizensis hucusque gaudet. Spondent potius generosi viri de Brand & de Schôennig; se, ubi incolæ harum quatuor villarum jura quædam in non nullis pratis Murzinoviensibus sibi arrogare deberent, causam cum illis in supremo Neomarchiæ Dicasterio absque concurrentia illustrissimi Principis agere, sicque illos, si aliquod jus expugnarint, indemnes reddere velle.

Art: XI. Transactionem denique hanc sancte servare ac adimplere, eaque omnibus litibus circa villam Murzinovam (Morren) inter semet invicem ortis, vel forsan oriundis coronidem finemque imponere, ea qua par est sinceritate & fide spondent Serenissimi, Illustrissimi, & Generosi paciscentes. Renunciant itaque omnibus exceptionibus occasione proventuum ex communione villæ Morren pro elapsis Annis formatis, vel forsan formandis, in specie læsionis ultra dimidium, & regulæ juris, quod renunciatio generalis non obliget, nisi omnibus juris exceptionibus speciali nomine insignitis renuntiatum fuerit, totamque transactionem sibi ratam gratamque esse volunt. Quare & publicam solemnemque totius transactionis ratihabitionem & assecurationem in proximioribus Regni Poloniæ Comitiis curare Serenissimus Poloniæ Rex & Respublica potentissima stipulantur, quemad-

modum & Rex Serenissimus Borussorum præfatam transactionem ratificabit.

Tandem majoris fidei causa instrumentum hoc ab utraque Commissione Jllustri, nec non à partibus pro suis quæque honoribus colendis subscriptum & subsignatum est.

Datum Morren die XXI. Septembris 1782.

(LS) Augustus Christianus de Normann Commissarius Serenissimi Borussorum Regis.

(LS) Joannes Daniel Scheibler Consiliarius Regis in Regimine illustri Neomarchico qua Commissarius.

(LS) Josephus de Rosen Sacræ Regiæ Majestatis & Reipublicæ Poloniæ Commissarius.

(LS) Antonius de Skoki, Rożnowo Rożnowski Notarius Castrensis Gnesn: Sacræ Regiæ Majestatis & Reipublicæ Poloniæ Commissarius.

(LS) Anton: S. R. J. Princeps de Prussis Jabłonowski Castellanus

(LS) Joannes Eberhardus de Schônnig Dominus hæreditarius Villa-

Cra-

Cracoviensis, qua Capitaneus Mederecensis mp. rum Grahlow, Jahnsfelde, Zantoch, Pollichen, Morren, Alexandersdorff.

(LS) Christophorus Ernestus de Brand Dynasta Lypkæ, Graloviæ, Pollichnowiæ, Murzinoviæ Alexandroviæ.

(LS) Stanislaus Dobrosławski V. Regens Castrens. Costens. qua Commissionis Poloniæ Secretarius.

(LS) Carolus Fridericus Waegener Referendar: Regim: Neomarch: qua Secretar: Commissionis.

Actum in loco campestri confinii inter bona villæ Murzinovæ, seu Morren, nunc ad Neomarchiam pertinentis & bona Civitatis Skwirynæ, seu Schwerin ad Regnum Poloniæ spectantis die XXIII. Mensis Septembris anni 1782. sub auctoritate & auspiciis utriusque imperii Commissionis illustris, præsentibusque partibus nimirum, Viris Generosis: Joanne Eberhardo de Schô-

ning & Christophoro Ernesto de Brand tanquam possessoribus & dominis hæreditariis Murzinoviensibus, veluti ex parte civitatis Skwirina; seu Schwerin toto Magistratu ac ordinibus civibusque nonnullis privatis.

Postquam studio operaque utriusque Commissionis Illustris tandem ad executionem Articuli IIdi transactionis, die XXI. Mensis Septembris anni currentis conscriptæ, & ad ipsum finium ductum inter bona privata perventum fuerit, sequentem in modum fines terminique provinciales publica auctoritate constituti sunt: nimirum servata semper linea recta a scopulo ad scopulum, procedendo ab occidente ad orientem, initium totius ductus incipit a quercu stante ad littus fluvii Wartha cruce signata, à qua quercu ad primum tumulum, seu scopulum angularem proceditur, non procul ab aggere seu munimine, cujus mentionem facit Articulus secundus transactionis prælaudatæ,

datæ, distantem. Distantia vero a quercu usque ad eundem primum Scopulum angularem noviter adhibita lagena vitrea nomen utriusque Commissionis illustris, diemque refectionis Schedulæ continens, appositaque Aquila alba Regni Poloniæ conditum, quindecim perticas mensuræ Rhinlandiæ, cujus pertica (Ruthe) decem pedes (Fuss) & quilibet pes decem pollices (Zoll) comprehendit, continet. Huic Scopulo signa consueta veluti, dimoscoreum, ferrum, vitrum, carbones, lateres, & quinque lapides, prout & reliquis scopulis imponentur, insita, ipseque ita, ut periferia, seu circumferentia & rotunditas triginta sex, ac diameter duodecem pedes comprehendat, noviter conditus est.

Ab hoc scopulo usque ad alium tumulum, seu scopulum parietalem itaque ad præsens constitutum continet distantia triginta tres perticas & quinque pedes; hinc ad tertium scopulum nunc etiam condi-

tum

tum à secundo viginti septem perticis pedibusque duobus distantem pervenitur; à Scopulo autem hoc tertio continuant termini per rejectum aliquem aquæ, seu lutum aqua repletum ad alium tumulum seu scopulum propeviam à Murzinova ad prædiolum aliquod, quod vocant Kiwitz, in territorio Skwirinensi situm, tendentem. Distat vero tertius scopulus à quarto, cui Tabula ditionis Poloniæ adfixa, & Prussiæ adhuc adfigetur, quadraginta septem perticis, duobusque pedibus. Inde ascendendo verticem montis in linea recta proceditur ad alium tumulum respective renovatum & de novo conditum, à priori septem decem perticis distantem, hinc ad sextum per sylvam pinaticam, seu borram utriusque ditionis, quam Hûnerberg vocant, proceditur, cujus distantia à quinto perticas triginta quatuor duosque pedes continet. Post in eadem regione eodemque tractu termini progrediuntur ad tumulum, seu Scopulum parietalem

etalem Septimum, distantem à sexto quadraginta quinque perticis, hinc in eodem tractu linea parum ad dextram inclinante ad octavum pervenitur scopulum, à priori triginta quatuor perticis unoque pede distantem. Inde in eodem tractu eademque linea ad tumulum parietalem nonum venimus & eundem renovavimus. Transgrediendo viam Schwerinensem, juxta quam tabula ditionis Poloniæ erecta, & tabula ditionis Borussiæ adhuc erigetur. Distat vero scopulus nonus ab octavo quadraginta septem perticis & uno pede; hinc ad decimum tumulum parietalem sumit gradum linea terminalis, ad cujus sinistram ager Mornensis sub cognomine Teutonico (des Feldchen) ad dextram vero Sylva pinatica Schwerinensis occurrunt. Abest vero decimus à nono tumulo quadraginta novem perticis, à decimo tumulo, ubi ager Mornensis cessat, & ex utraque parte Sylva pinatica incipit, usque ad undecimum proceditur ab imme-

diate

diate priori quinquaginta quinque perticis octo pedibus distantem; hinc inclinando parum ad sinistram, in eodem tamen tractu ita, ut ex utraque ditione Sylva maneat, ad duodecimum tumulum, seu scopulum termini continuant suum gradum. Distant vero hi duo scopuli à se invicem triginta sex perticis tribus pedibus. Obvia venit & stat ad istum tumulum pinus duabus crucibus signata. Hinc in eodem tractu ad decimum tertium à duodecimo viginti quinque perticis, tribus pedibus. Inde vero ascendendo collem longum ad tumulum decimum quartum ab anteriori quadraginta octo perticis & quatuor pedibus; Post ad decimum quintum in eodem colle situm ab antecedenti quadraginta una perticis duobus pedibus, hinc ad tumulum decimum sextum descendendo à colle in eodem tamen tractu à priori viginti novem perticis distantem pervenitur. Incipit vero ab hoc tumulo ex utraque ditione ager quidam Koblot-

ten

ten vocatus; hinc semita directe & indirecte inter prædictum agrum terminos tenet usque ad tumulum decimum septimum. Distat vero is a decimo sexto scopulo quadraginta septem perticis sex pedibus. Ne vero semita ista aratro subducatur, quælibet Commissio illustris suis vasallis accolis injuxit, ut quinque pedibus aratro ab hac semita absint; Inde semita parum ad sinistram inclinans terminos continuat usque ad tumulum decimum octavum, distantem ab immediate nominato quinquaginta perticis octo pedibus, hinc dividendo agrum hortumque quendam in conspectu sub numero vigesimo septimo occurrentem & in Articulo secundo conventionis nominatum, cujus possessor præsenti tempore incola Mornensis cognomine Schultz fuerat, ad scopulum decimum nonum in medio agri situm devenitur, à priori triginta octo perticis, tribus pedibus distantem; post modum in linea recta per agrum prædi-

ctum

ctum ad tumulum, seu scopulum vigesimum prope sylvam pinaticam erectum à priori quinquaginta septem perticis quatuor pedibus distantem proceditur.

Cum vero Incola Mornensis cognomine Schultz per istam lineæ directionem tractum aliquem agri hortique sui rectæ lineæ scopulo ad scopulum cedentem perdiderit, domini hæreditarii de Schônning & de Brand propter hanc agri hortique partem avulsam, indemnem eum reddere spoponderunt. Adstat vero prope ad istum tumulum, seu scopulum juxta viam non adeo notabilem tabula ditionis Poloniæ, cui tabula ditionis Borussiæ adjungetur; hinc procedendo in linea recta parum ad dextram inclinante ad locum aliquem, ubi pinus unquam fuisse ferebatur, quam rusticus quidam Mornensis exsecasse dicebatur & ubi tumulus sive scopulus observata superiori methodo impositaque lagena vitrea millio repleta nunc conditus est. Dislimitant vero istam line-

am

am à scopulo vigesimo usque ad præfatum tumulum in locum pinus substitutum septem tumuli, sive scopuli intermedii triginta perticis à se invicem distantes, ita ut distantia octavi à septimo, seu vigesimi octavi a vigesimo septimo contineat viginti septem perticas sex pedes. Huic tumulo adposita est tabula ditionis Poloniæ, quemadmodum tabula ditionis Borussiæ adponetur; hinc via a Murzinova ad Schwinari & Hollandos Schwinaricenses tendentes directe & indirecte terminos tenet, usque ad pinum cruce signatam & prope hanc viam stantem, inter hunc terminum a quo, ubi pinus, prout superius explanatum per rusticum Mornensem fuerat succisa, & ad præsens tumulus, seu scopulus substitutus est, & ad quem. scilicet pinum prædictam cruce signatam tres scopuli intermedii exstructi sunt; quorum primus ad sinistram viæ ejusmodi viginti quatuor perticis quinque pedibus à scopulo vigesimo octavo,

secun-

secundus ad dextram viæ præmissæ situs ab hoc intermedio viginti duabus perticis, tertius vero ad sinistram viæ itaque prædictæ conditus à secundo viginti quatuor perticis, qui scopulus tertius intermedius a præfata pinu duabus perticis distat. A pinu vero prædicta, prope quam scopulus trigesimus primus computatis intermediis conditus occurrit, versus sinistram ad scopulum trigesimum secundum renovatum (qui est primus ex duobus scopulis, cujus mentio in Articulo secundo Conventionis facta est, & ad quem lapis campestris magnus oculus cernitur) proceditur. Distat vero hæc pinus a tumulo, seu scopulo isto trigesimo secundo triginta quinque perticis & novem pedibus; hinc formando rectilineam ad tres scopulos angulares præsenti tempore confinium inter Schweinert, sive Schwinari, Skwiryna, seu Schwerin & Murzinowa (Morren) denotantes, & quidem a scopulo trigesimo secundo usque ad trigesimum

simum tertium septemdecem perticis, duobus pedibus, à trigesimo tertio ad trigesimum quartum triginta perticis, à trigesimo quarto ad trigesimum quintum itaque triginta perticis, à trigesimo quinto ad trigesimum sextum etiam triginta perticis a trigesimo sexto ad trigesimum septimum similiter triginta perticis, a trigesimo septimo ad trigesimum octavum itidem triginta perticis, a trigesimo octavo ad trigesimum nonum etiam triginta perticis, a trigesimo nono tanquam custode trium tumulorum, seu scopulorum angularium quindecim perticis ab illis distante perventum est ad ipsos tres scopulos angulares confinium prædictum determinantes. Sunt vero hi tres anguli, in quorum medio tabula ditionis Poloniæ erecta est, ac istius modi Borussiæ adhuc erigetur, in præsentia supra nominatarum personarum, nec non domincrum hæreditariorum villæ Schwinari seu Schweinert, nimirum virorum Generosorum Caroli Se-

bastiani

bastiani parentis, & Chrisostomi filii de Unruhe ita renovati, ut præter signa consueta supra jam explanata lagena quoque millio & Schedula repleta ipsi imposita fuerit, & tali modo ductus finium Mornensium versus Civitatem Skwiryna seu Schwerin in totum finitus est. Hinc incipiunt fines inter villas Morren & Schwinari ac Jezierce, a meridie ad septentrionem tendentes. Pertinent autem villæ Schwinari seu Schweinert & Jezierce ad ditionem Polonicam, veluti Morren ad Neomarchiam jam nunc spectant. A scopulis tribus angularibus primus scopulus, seu custos distat quatuordecim perticis, septem pedibus, secundus a primo sexaginta quinque perticis sex pedibus, tertius a secundo nonaginta duabus perticis uno pede, quartus a tertio septuaginta una perticis sex pedibus, quintus a quarto vigenti quinque perticis novem pedibus, sextus a quinto septuaginta quatuor perticis sex pedibus, ad sextum usque

tumulum seu scopulum per Sylvam utriusque ditionis proceditur, sextus vero jam inter agros utriusque ditionis situs est. Septimus a sexto in agro quoque conditus distat septuaginta septem perticis octo pedibus, octavus vero a septimo, cujus linea partim agrum partim Sylvam pinaticam atque viam a Morren ad Jezierce tendentem transcindit septuaginta tribus perticis, nonus ab octavo inter agrum utriusque ditionis tendens octuaginta tribus perticis quatuor pedibus, decimus a nono ubi sylva incipit, octuaginta quinque perticis sex pedibus, undecimus a decimo octuaginta novem perticis quinque pedibus distat. Notatu tamen dignum est, quod in distantia quinquaginta unius perticarum quinque pedum a decimo, pinus quædam crucibus duabus notata in eadem linea obvia nobis venerit. Hinc, nempe a tumulo seu scopulo undecimo ad duodecimum per distantiam quinquaginta novem perticarum, hinc a duode-

cimo

cimo ad decimum tertium per distantiam triginta octo perticarum, unius pedis perventum est, quæ regio sub litt: B. conspectus super situ occurrit. Notandum tamen est, quod in linea a scopulo duodecimo ad decimum tertium progrediente, pinus quædam prope lacusculum aliquem Genseluch nominatum conspicua sit, quæ a tumulo duodecimo novem perticis distat, & quod hæc linea inter utrumque scopulum tendens lacusculum prædictum transcindit. A scopulo decimo tertio procedendo ad decimum quartum noviter conditum, qui a priori distat sexaginta novem perticis quatuor pedibus. Is tumulus seu scopulus juxta agrum Schwinaricensem situs est. Hinc ad tumulum decimum quintum pervenitur in sylva utriusque ditionis situm & septuaginta perticis a priori distantem. Inde autem ad decimum sextum termini ductum continuant distantem a decimo quinto nonaginta tribus perticis sex pedibus, Post

vero tumulus decimus sextus a decimo septimo noviter confecto distat quinquaginta septem perticis, octo pedibus, & in hac linea quidem occurit punctum sub litt: K. conspectus. Cingit vero hanc distantiam quinquaginta septem perticarum pedumque octo à parte Poloniæ ager Jeziercensis & à parte Neomarchiæ sylva Morrensis pinatica. Hinc á scopulo decimo septimo ad decimum octavum noviter etiam conditum pervenitur quinquaginta sex perticis, sex pedibus à priori distantem. Occurit vero in hac linea pinus duabus crucibus insignita & á tumulo, seu scopulo decimo septimo, quatuordecim perticis quatuor pedibus remota; à tumulo denique decimo octavo ad tumulum seu scopulum decimum nonum, prope quem pinus cruce notata cernitur, distantia continet quadraginta sex perticas quatuor pedes; à scopulo decimo nono ad vigesimum procedendo sexaginta una perticæ, a vigesimo ad vigesimum

primum tanquam custodem sequentium quatuor tumulorum, seu scopulorum angularium quadraginta duæ perticæ explentur, qui ab his quatuor tumulis seu scopulis sex perticis sex pedibus distat, & punctum ilud constituit quod litt: F. in conspectu Mappæ insignitum obvenit. Denotant vero hi quatuor scopuli angulares, in quorum medio tabula ditionis Polonicæ erecta est, veluti Borussiæ adhuc erigetur, confinium inter villas Morren, Schwiniari seu Schweinert, Lipka & Polithen & quo fortius probent, quatuor lagenæ vitreæ milio, Schedulis nomina Commissionis Jllustris, diemque renovationis comprehendentibus repletæ, impositæ illis sunt. Tali modo ductus finium Mornensium versus Poloniam in totum formatus atque constitutus est, postquam controversiæ in ipso actu dislimitationis circa fines ortæ amicabili compositione sub auctoritate Jllustrium Commissariorum sopitæ jam erant. Quas itaque modo

do supra scripto constitutas limites, granicies, nos Commissarii utriusque Imperii non tantum robur perpetuæ firmitatis habere declaramus, verum easdem ab utriusque Serenissimis aulis & Statibus Regni Poloniæ ratificandas sub spe rati spondemus. In cujus rei fidem manus nostras & Sigilla apponimus. Peractum à die vigesima tertia in actu expressa ad diem usque vigesimam septimam Mensis Septembris 1782. Anno.

(LS) August Christian de Normann Commissarius Serenissimi Regis Borussiæ.

(LS) Joannes Daniel Scheibler Consiliarius Regis in Jllustri Regimine Neomarchico & Commissarius.

(LS) Josephus de Rosen Sacræ Regiæ Majestatis & Reipublicæ Poloniæ Commissarius.

(LS) Antonius de Skoki, & Roznowo Roznowski Notarius Castr: Gnesn: Sacræ Regiæ Majestatis & Reipublicæ Poloniæ Commissarius.

(LS) Carolus Fridericus Waegner Referendar. Regim: Jll. Neom: qua Secretarius Commissionis.

(LS) Stanislaus Dobrosław Dobrosławski v. Regens Castrens Costensis, qua Commissionis Poloniæ Secretarius.

Nos provide consideratis & perpensis omnibus horum pactorum limitaneorum Articulis, ea rata & grata habuimus, habemus, approbamus & confirmamus, Regio verbo spondentes, nos omnia pactis hisce comprehensa religiose & inviolabiliter obsevaturos & impleturos, ut à subditis nostris obseventur curaturos, nec permissuros esse, ut à quoquam ulla ratione infringantur. In majorum horum omnium fidem has ratificationis Tabulas manu nostra subscripsimus & Regio nostro sigillo muniri jussimus. Datæ sunt in Regia nostra Berolini die 5. Novembris Anno Millesimo Septingentesimo Octuagesimo Secundo.

FRIDERIC

(LS) *Finckenstein. de Hertzberg.*

CON-

CONVENTIO
COMMERCIORUM ET FINIUM
Inter Sacram Imperialem Majestatem totius Russiæ, & Illustrissimam Celsitudinem Suam, Ducem Ordinesque Ducatuum Curlandiæ & Semigalliæ.

A. 1783.

Longa & multiplex experientia vividé nimis sentire fecit, quot injucundæ præjudiciosæ que exinde ortæ sint consequentiæ, quod varia puncta Pactorum inter Livoniam & Curlandiam initorum, non debite discussa, quodque variæ requisitiones & quærelæ Civitatis Rigensis, æque ac Gubernii Generalis Livoniæ, aliorumque subditorum Imperii Russici, adhuc pacifice haud fuerint abolitæ, ac non adimpletæ remanserint: Quam obrem Sacra Imperialis Majestas sua totius Russiæ,

siæ, tam ad tollendum fundamentum hujus incertudinis & differentiarum, ac ea indulgentia etiam ad petita & repraesentationes Ducis Ordinumque Curlandiæ & Semigalliæ, Supremo suo Exercituum Duci, Generali Gubernatori Livoniæ, ac Esthoniæ, Sti Alexandri Newski, Sti Wladimiri primæ Classis, Aquilæ Albæ, & Stæ Annæ Ordinum Equiti, Domino Comiti Georgio de Browne, ac Consiliario suo intimo, Senatori, Præsidenti Collegii Commerciorum, Camerario actuali, Ordinum Sti Alexandri Newski & Sti Wladimiri primæ classis Equiti, Domino Comiti Alexandro de Woronzow Plenipotentiam dedit & commisit, Rigæ Commissionem subdelegare, eique plenipotentiam dare, quæ communiter cum Commissariis à Duce Ordinibusque Curlandiæ & Semigalliæ ad id denominatis, ac Plenipotentia munitis, gravamina utriusque partis investigare, obscurosque Articulos displicare, accurataque ponderatione mu-

tuorum

tuorum jurium & commodorum absoluta, clarum, determinatum & qualitati causæ circumstantiisque congruum Commerciorum & Limitum præscriptum sancirent. Quodque præscriptum ex una parte à præmemorato Domino Comite de Browne, Domino Comite de Woronzow, ex altera parte, ab Jllustrissimo Duce & Nobilitate Curlandica, ad Congressum publicum convocata, approbatum, ac traditis vicissim Instrumentis confirmatum, post hæc autem, ex quo Dux & Ordines Curlandiæ & Semigalliæ super eo ratificationem Regis & Reipublicæ Poloniæ procuravarint, ultimato à Sacra Imperiali Majestate sua totius Russiæ confirmationem obtinere deberet. Hæc quoque dispositio in posterum tam ratione Commercii & mutuarum inter omnes negotiationum, quam intuitu quoque limitum inter Livoniam & Curlandiam pro sempiterna Lege ac norma valebit. Hac intentione Commissarii denominati & ple-

nipotentia instructi sunt, à parte Sacræ Imperialis Majestatis totius Russiæ, Dominus Consiliarius intimus actualis & Sti Alexandri Newski & Stæ Annæ Ordinum Eques; Jacobus Joannes à Siewers, Consiliarius Status, Membrum Cameræ Ærarii publici Sti Petropolitani supremus Theloneorum Inspector & Ordinis Sti Wladimiri tertiæ Classis Eques; Hermannus Dahl, & Dominus Senator Civitatis Rigensis Godofredus Berens, à parte Ducis Curlandiæ Dominus Landhoffmeisterus et Consiliarius Supremus, Aquilæ Albæ, Sti Stanislai & Stæ Annæ Ordinum Eques; Joannes Ernestus de Klopmann Sacræ Regiæ Majestatis Poloniæ Consiliarius intimus & Camerarius, antea Cancellarius & Consiliarius supremus Curlandiæ, Aquilæ Albæ, Sti Stanislai, Stæ Annæ & Sti Joannis Ordinum Eques, Dietericus de Kayserling, & Ducalis Aulæ Mareschallus, Aquilæ Albæ & Sti Stanislai Ordinum Eques, Ewaldus de Klopmann; á parte

Or-

Ordinum Curlandiæ & Semigalliæ Dominus Camerarius & Ordinis Sti Stanislai Eques, Otto Herrmannus ab Howen, Dominus Gustavus Philippus Liber Baro de Roenne, & Dominus Christophorus Friedericus de Medem; qui utriusque partis Commissarii, inquibusdam de eo habitis inter se conferentiis, de sequentibus convenerunt punctis.

Art: I. Cum non attenta clara ac perspicua expressione Pacis Olivensis, extraditio profugorum rusticorum ex Provinciis Imperii Russici haud raro sumtuosis satis formalitatibus ac temporis protelationibus subjecta fuerit, quæ adimpletionem Tractatus penitus desruxerint, ideo in præsens sancitur & consttuitur, ut Regimen Curlandicum unicum forum esse debeat, quod in causis Profugorum decidere authorizatum sit, ut præfatum Regimen juratos excursores (vulgo Einspänniger) vel judicii famulos recipiat, qui ad primam Actoris indicationem, man-

mandato scripto, vel litteris liberi passus instructi, authorizati & obligati esse debent, directe ad pagum indicatum sese conferre, rusticum reclamatum ibidem comprehendere, eumque Possessori bonorum, in cujus territorio commoratus fuerit, tradere. Hicce bonorum Possessor obstrictus esse debet, Profugum istum, suo periculo ad Regimen Curlandicum deduci curare. Sæpe dictum Regimen causam istam profugi, juxta effata testium, aliasque adprobationes, modo summariissimo, & remotis omnibus formalitatibus, abiecto partium studio, decidet, & si apparebit rusticum reclamatum ex Provincia quadam Sacræ Imperialis Majestatis Suæ aufugisse, tunc iste sine mora Ministro Imperiali Russico tradetur, absque omni præstatione, sumptuumque refussione, vel exsolutione debitorum, à tali homine contractorum, a reclamante exigenda, cum ejusmodi hominibus nihil concredi, & profugum talem excipiens,

de-

debita ejus præstare debet. E contrario, si invenietur, personam reclamatam subditum Imperialem Russicum non esse, tunc bonorum possessor, ob absentiam hominum suorum quinque Sextariis pro singula persona quotidie indemnis reddi, & hujus reparationis executio, per Imperiale Gubernium Generale Rigense procurari debet, si in casa quadam rustica excursori (Einspænniger) vel judicii famulo, litteris liberi passus à Regimine Curlandico instructo, resisteretur, vel quidam bonorum possessor, homines qui eidem, illos ad Regimen deducendos traditi forent, aufugere non præpediret, talis bonorum Possessor tenebitur, tot rusticos, quot aufugerunt, ex propriis subditis suis, pro indemnisatione retradere, subsignata præsente hacce conventione, omnes Curlandici Possessores, sive ex Nobilitate sint sive non, ut & omnes Administratores & Arendatores præfecturarum Ducalium obstricti esse debent, omnes Profugas ex

Pro-

Provinciis Imperii Russici venientes, litterasque liberi passus non habentes, detinere & ad Regimen Ducale illos deduci curare, & si quis convinceretur, quod talem hominem, qui post subsignationem præsentis Actus profugus foret, ultra duos menses in territorio suo, eundem haud indicando, commorari concessisset, tunc iste bonorum possessor, pænam præstabit Summæ 200. Thalerorum Albertinorum, cujus dimidium proprietario profugi, vel Generali Gubernio Rigensi, alterum dimidium vero denunciánti, exsolvi debet: Quod attinet profugos Curlandicos, illi, cum hactenus summa cum promptitudine ac fide extraditi sint, & inposterum eadem facilitate proprietariis, vel ad id plenipotentiam habentibus extradentur.

Art: II. Dux et Ordines Curlandiæ, ad commercium Civitatis Rigensis & subditorum suorum, cum illa ut & transportationem mercium & productorum Lithaviensium, ad Civitatem istam, quantum

tum illis possibile erit, facilitandum sese obstrigunt vias e Polonia, Lithvania & Samogitia Rigam ducentes, cum pontibus, pontonibus & trajectibus in illis omni tempore, in bono, & ad transeundum idoneo statu conservare, communiter omnia adhibebunt media, ut hæc ordinatio exsequatur, ac itidem communiter in casu contrario negligentiæ, damnum præstabunt: Dux ab hoc tempore omnes, sub nomine pontici, pro aggeribus & trajectibus pecuniæ hucusque in Curlandia & Semigallia exsolutas præstationes, abolere sese obligat: Dux quoque renuntiat omnibus thelonejs transitiis, & generatim omnibus præstationibus, quæcunque sint earum nomina, de omnibus Mercibus quæ ex Civitate Rigensi devehuntur, vel illuc advehuntur.

Art: III. Jus Littoris (vulgo Strandrecht) antiqua & barbarica hæcce consvetudo, a legibus & constitutionibus sæpissime jamjam interdicta in Curlandia

peni-

penitus cessare debet, nulli navi, vel navigio ad portum quendam Imperii Russici cursum dirigenti, vel illis devehenti, & in naufragio constitutæ, vel cui naufragii periculum imminet, adjutorium, quod non desiderat, obtrudi debet: Quo tamen ardor ad litora habitantium, exigentibus in casibus, ad salvandas naves in periculo constitutas, eo magis excitetur, ideo, naviculis ad salvandum appropertantibus, & quidem unicuique hominum in navicula, unus Thalerus, pro labore diurno, & unus Thalerus pro labore nocturno, hominibus vero in terra operam præstantibus dimidium hujus Summæ conceditur: Unusquisque bonorum Possessor, ad cujus littus navis quædam naufragium passa est, statim ac de eo informatus fuerit, securos illico ordinabit homines, ne de mercibus ad terram allatis, quædam auferantur, vel distrahantur, statim quoque immediate Rigæ, prout etiam, quo de securitate mercium ex naufragio salvatarum, eo melius pro-

spici

spici possit, Ministro Imperiali Russico Mitaviæ, vel constituto Consuli commerciorum Libaviæ, vel Windaviæ, quicunque ex illis loco naufragii proximior erit, talem eventum indicabit, & sumtus tali indicationi impensi, absque contradictione restitui debent. Nullus bonorum Possessor conari debet impedire subditos suos, quo minus opem ferant, Cum Sacra Imperialis Majestas in rebus hisce, in ditionibus suis necessaria jam jam dederit mandata, ideo Curlandici, commodis exinde in casu, si naves quædam eorundem & naviculæ in periculum inciderent, pariter fruentur.

Art: IV. Cum sæpius accidat, quod per vim venti, trabes aliæque merces lignariæ ad littora Curlandiæ disijciantur, quibus Naves in Portu Rigensi, vel in crepidone (vel statione navium extra Portum Ger-Rhede) tenentes, onerare inchoatum fuit, cumque tali in casu, litteræ requisitoriales ad Regimen Curlandicum

dicum

dicum nimium temporis absumturæ, onerationemque navium retardaturæ forent, ita hisce statuitur, ut illi qui ex Civitate Rigensi, vel a flumine Bulderaa, attestato a theloneo instructi, ad recuperandas tales merces lignarias, ad littora Curlandiæ missi forent, liberam habituri sint facultatem, ejusmodi merces lignarias colligere, illasque æque ac naviculas disjectas reposcere, & non impediti, absque omni quoque præstatione Rigam reducere: Si quis conaretur eos in labore suo turbare, vel ex lignis tali modo ad littora subactis, quidquam subtrahere, ille damnum & sumtus fortasse causatos; absque processus ambiguitate, resarcire debet; Duxque & Ordines Curlandiæ curam habebunt, ut articulo huic convenienter, subditis Imperii Russici, aliisque proprietariis istarum mercium & naviculorum, prompta & decens justitia tribuatur.

Art: V. Cum Dux Curlandiæ intuitu naufragiorum in flumine Düna jam jam

Anno 1753. die 15. Martij ordinationem ediderit, illa igitur hisce confirmatur, eaque ab Ordinibus Curlandiæ & Semigalliæ seu obligatoria assumitur & agnoscitur. Omnes igitur & singuli bonorum possessores ad fluvium Duna, in casu naufragii, in territorio suo, securos apud merces expositas sistere debent homin s, ne quidquam ex ijs auferatur, & in casu, si per homines eorumdem defraudatio obveniret, pro iisdem reparationem præstare debent. Nunquam ex Naufragio salvatæ merces & rates fisco cedere, sed, si intra tempus sex septimanarum, nemo seu proprietarius sese sisteret, istæ Gubernio Imperiali Generali Rigensi indicari, ec dispositioni ejusdem relinqui debent. Attamen utroque in casu. æqua inspectoribus conceditur bonificatio. Ordinatio Ducalis de die 15. Aprilis 1783. hujus Conventionis vigore confirmatur & ab ordine Equestri Ducatuum Curlandiæ & Semigalliæ assumitur, de cætero, Dux

& Ordines Curlandiæ & Semigalliæ ordinabunt, ut naufragium patientibus necessitateque laborantibus personis, ubique humanitas & sustentatio tribuatur.

Art: VI. Ad propolium, jam jam in Conventionem inter Ducem Curlandiæ & Civitatem Rigensem Anno 1615. inita, prohibitum, quantum possibile, comprimendum, ordinationes in dicta conventione hac de re editæ, hic renovantur & confirmantur; omnibusque Ducatuum Curlandiæ & Semigalliæ incolis, nominatim vero incolis Civitatum Jacobopolis & Friedrichstadt interdicitur, merces ex Lithvania Rigam deducendas coemere & proemere.

Art: VII. Cum limites inter Livoniam & Curlandiam ita, prout tempore induciarum, in transactione Anni 1630. inter Regem Sueciæ, Gustavum Adolphum, & Ducem Curlandiæ Friedericum definiti, & in pace Olivensi confirmati fuerunt, transactioni convenienter, nondum in possessione Russiæ existant, quod

tunc

tunc temporis, & subsequentes belli turbationes, sub initio sæculi hujus causarunt, ideo Dux & Ordines Curlandiæ & Semigalliæ genuinos & veros limites Livoniæ eos esse agnoscunt, qui in suprafata transactione præfiniti sunt, scilicet:

» Neomunda (germ: Neuemünde)
» in præsens propugnaculum ad ostium
» Dunæ (germ: Dünamunde Schantze no-
» minatum) habere & obtinere debet,
» quæcunque inter fluvium Bulderaa &
» Salsum mare (Saltz See) collidunt &c.
» ita ut ab Neomünda in fluvium Dünam
» & per illum in fluviam Buldera a proce-
» datur, a quo loco in eodem sursum ver-
» sus, usque ad fluvium Rivus Schlochen-
» sis (germ: die Schlochen Bæche) di-
» ctum progrediendum est, ubi propugna-
» culum anterius (eine Vorpost Schantze)
» vel munimentum quoddam cum mo-
» lendino fuit, cum usu riparum ab utra-
» que parte, abhinc porro sursum ver-
» sus, usque ad extremos limites ubi

 » pa-

» pagus Clavern, a cæteris pagis Capita-
» neatus Tuckumensis separatur, qui li-
» mites tunc usque ad mare se se exten-
» dunt; Quæcunque igitur in hocce am-
» bitu limitum sita sunt ad Neomundam
» pertinere debent. »

Præfectura Dahlen, juxta antiquos limites suos, cum omnibus & singulis in ejus circuitu sitis, cataractæ etiam Salmonariæ (vulgo Lachs Wehren) ut & prædia Prænobilis & Spectabilis ante hac consulis Rigensis Joannis Friedrichs, quæ prope prædium Baldohn sita & usque adhuc sub antiqua potestate Suecica possessæ, una cum terris quæ inter bona hæcce sita sunt, & pro nunc sub ejusdem potestate & imperio manere debent; Sacra Imperialis Majestas sua statim, ac præsens conventio subsignata fuerit, supra definitorum limitum Possessionem occupari curabit.

Et cum Livonia & Curlandia intermixtas habeant Possessiones, agros & contro-

troversos ad utramque fluvii Dūna Ripam limites; hi limites in Ordinem redigi, terræ disjunctæ, (germ: Streitlænder) dimensurari, ac exinde æqua & utrique Parti congrua permutatio, confici debet. Hac intentione, statim ab utraque parte, singulares ad hocce negotium constituentur Commissarii, talesque illis dandæ sunt instructiones. quæ spem felicis terminationis permittunt.

Art: VIII. Mercatores Russici, Mitaviæ, ac aliis in Civitatibus Curlandiæ considentes, vel consessuri, omni genere rudium productorum Russicorum, vel mercibus manufacturarum, summatim, vel minutim, liberam ac non impeditam mercaturam exercere, illas coemere, vendere, & in tabernis ad vendendum exponere posse debent, nundinas prædiorum frequentare posse, ac jus habere debent, domus, hortos, & tabernas emere; quibus in casibus, solita onera, præstationes, censusque fundo inhærentes,

ad

ad instar reliquorum civium & incolarum Curlandicorum ferent, & nullam ad præstationem aliis Societatibus & communitatibus solvendam teneri debent, nisi in iisdem recepti fuerint: Ubique & in omnibus protectione Ministri Imperialis Russici, ac Consulum commerciorum Imperialium Russicorum fruentur: Nullus Magistratus Civitatensis conabitur, merces eorundem confiscationi subijcere sed omnes, contra eosdem quærelæ, præfato Ministro vel Consulibus indicari, & sub eorum inspectione, ac solutis Tribunalibus, absque partium studio, disiudicari debent. In causis criminalibus, legibus provincialibus subjecti manebunt. Minister tamen Imperialis Russicus, Consulesque curabunt, ne injuste contra illos procedatur.

Art: IX. Operarii in terris Curlandiæ dispersi, literis liberi passus instructi, non, prout hucusque factum est, Jurisdictioni Nobilitatis subjecti esse debent,

Ubi-

Ubicunque protectione Ministri Imperialis Russici & Consulum fruentur, & ad eosdem in casu quærelæ cujusdam, contra tales homines recurrendum erit, quippe qui illos juxta adinventas circumstantias ad Competentia Tribunalia secundum tenorem Articuli VIII. pro inquisitione & disjudicatione, sub sua inspectione extradent.

Art: X. Cum Sacra Imperialis Majestas sua, humanitate, exque clementia sua commota, quarum tot, tantæquæ in Ducem, ac Ordines Curlandiæ extant momumenta, ut & respectu majorum aggravationum, exinde certis longius disjunctis Districtibus hujusce Ducatus oriundis, ab eo jure longe clementissime recedere vult, quod Civitati Rigensi, vigore transactionis Anni 1615. cum Duce Curlandiæ initæ competit, exportationem navalem omnium fructuum æstivorum ac victualium Curlandicorum, ex suo tantummodo portu concedendi, ita Summa

Eadem

Eadem Majestas, Ducatui Curlandiæ & nominatim portibus Libaviensi, & Windaviensi, plenariam exportationis ac importationis libertatem, ita prout, eadem in præsens fruuntur, confirmat, sub hac tamen reservatione, ut ad littora maritima Curlandiæ, nulli novi portus, præter Libaviensem & Windaviensem aperiri debeant; Et cum Sacra Imperialis Majestas sua, ad eo magis excitandum, incolas Curlandiæ, inire cum Civitate Rigensi Commercium, iisdem vario modo sublevationem mercaturæ hac in Civitate sua largita sit, ita e contrario, ili etiam Districtus, qui hucusque producta sua ad Civitatem istam adducere consveverunt, & signanter Dünabergensis, Ueberlauzensis, Seilburgensis, Nerfftensis, Ascheradensis, Bauscensis, Echaviensis, Neuguthensis, Baldohnensis, Mitaviensis, Sessaviensis, Grentzhoffensis, & Doblehnensis, id continuare, & prout usque adhuc, cum iisdem in Civitate Rigensi juxta leges

mer-

mercaturam exercere tenebuutur, in reliquis autem districtibus, bonorum Possessoribus producta sua, aut Rigam, aut ad suprafatos duos portus Libaviensem & Windaviensem perducere liberum est.

Art: XI. Omnes anteriores Tractatus, inter Sacram Imperialem Majestatem suam, & Ducem Ordinesque Curlandiæ & & Semigalliæ initi, ut & omnia priores inter Duces & Civitatem Rigensem subsecuta Pacta, in quantum eadem per præsentem conventionem non tolluntur, vel immutantur, in plenario vigore, & validitate sua permanent.

Art: XII. Si præsens Conventio, a Commissariis utriusque partis fuerit subsignata, Dux & Ordines procurabunt, ut ad executionem quoque perducatur. Disponent etiam, ut sufficiens numerus exemplarium ejusdem typis imprimatur, & in singulos districtus civitatesque Ducatuum Curlandiæ & Semigalliæ eadem distribui curabunt, quo tenor ejus, ad notitiam

titiam omnium & singulorum perveniat, ac nemo, in casu contraventionis, ignorantia sese excusare posset. Majorem in fidem præsens conventio, a Commissariis utriusque partis subscripta & Sigillis eorum munita est. Actum Rigæ Die $\frac{10}{21}$. Maij Anno MDCCLXXXIII.

(LS) Jacobus Joannes à Sieviers.

(LS) Joh: Ern: Klopmann.

(LS) Herrmannus Dahl.

(LS) Dietericus Keyserling.

(LS) Godofredus Berens.

(LS) Ewaldus Klopmann.

(LS) Otto Herrmannus ab Howen.

(Sigillum Ducis Curlandiæ.)

(LS) Gustavus Philippus Liber Baro de Roenne.

(LS) Christophorus Fridericus de Medem.

Concordantiam cum Originali testor.

Johannes Fridericus Conrari Proto Secretarius.

AKT

AKT

Przystąpienia Powiatu Królewskiego Polskiego Piltyńskiego do Konwencyi o Handel i Granice między Nayiaśnieyszą Imperatorową wszech Rossyi, i J. O. Xciem Jmcią i Stanami Xięstw Kurlandyi i Semigalli zawartey w Rydze Dnia $\frac{10}{21}$ Maia Roku 1783.

Tłumaczenie Oryginalne z ięzyka Rossyiskiego.

POnieważ Nayiaśn: Imperatorowa wszech Rossyi, końcem zniesienia zdrożności i nie zrozumień, które z ciemności i wątpliwości ugod między Inflantami i Kurlandyą trwaiących, wynikały, zawarła z Xiążęciem Jmcią i Stanami Xięstw Kurlandyi i Semigalii, pod dniem $\frac{10}{21}$ Maia

o Han-

o Handel i Granice Konwencyą, która wszystko, co się tycze obcowania z Poddanemi Jey Imperatorskiey Mości, i Obywatelami Xięstw wzmiankowanych, wyraźnym, pewnym, i z okolicznościami zgadzaiącym się sposobem, utwierdziła i ustanowiła; zaczym Powiat *Piltyński*, który się względem Poddanych Rossyiskich, co do wiela okoliczności, w równym z pomienionemi Xięstwami, znayduie położeniu, chciał ściągnąć na siebie też same korzyści, które z wyraźnego i trwałego ustanowienia zobopólnego obchodzenia się wynikaią; przeto tenże Powiat Piltyński, po otrzymanym do tego od Nayiaśnieyszego Króla Polskiego, iako Naywyższego Pana swego, zezwoleniu, umocował na Zieździe w Miesiącu Lipcu Roku 1783. trzymanym: Wielm: Mikołaia Karola *de Korff* Królewskiego Konsyliarza Powiatowego, Szambelana, Possessora Dziedzicznego Dóbr Prekulskich, Assytyńskich, i Dzierweńskich,

Wielm:

Wielm: Frydryka Ewalda *de Firks*, Konsyliarza Powiatowego, Kawalera Orderu S. Stanisława, i Dziedzica Dóbr Hazenpothskich i Rutbarskich, i Wielm: Ernesta Benedykta *de Heyking*, Pułkownika i Dziedzica na Rothoffie i Freybergu, do traktowania i ugodzenia się, względem przystąpienia Powiatu Piltyńskiego do rzeczoney o Handel i Granice Konwencyi, z Wielmożnym Burchardem, Alexym, Konstantym, Baronem *de Krudener*, Ministrem Rossyiskim w Kurlandyi umocowanym, aktualnym Kancellaryi Konsyliarzem, i Kawalerem Orderu S. Władymira, który do tey czynności podobnież od Jey Imperatorskiey Mości szczególnie upoważnionym został; którzy to obostronni Pełnomocni, po różnych mianych konferencyach, następuiące ustanowili i przyięli Punkta.

Art: I. Ponieważ wydawanie zbiegłych z Prowincyi Rossyiskich, podpadało częstym wymagaiącym wielkiego

ko-

kosztu formálnościom, i zwłokom czasu; przeto się teraz uchwala i stanowi, że Rząd Piltyński w Hazenpothcie iedyne będzie *Forum*, które upoważnione będzie sprawy ściągaiące się do zbiegłych, rozsądzać. Tenże Rząd dwa razy na Rok, na S. Bartłomiey i Gromnicę, a w nadzwyczaynym przypadku i częściey, dla ułatwienia spraw takich złoży Sądy; ustanowi iednego Woźnego przysięgłego, czyli Sądowego posłańca, lub więcey, ieżeli tego okoliczności wymagać będą, z których iednego trzymać będzie w *Nitawie*, który, albo którzy, za pierwszym żądaniem skarżącego się, rozkazem na piśmie otwartym, lub pasportem od Rządu Piltyńskiego opatrzony lub opatrzeni, mieć będą prawo i obowiązek udania się prosto do Wsi Dóbr, w którego włości się znaydował. Ten Possessor Dóbr obowiązanym będzie tegoż zbiegłego z swym niebespieczeństwem do Hazenpothu przystawić, gdzie Rząd Piltyński o bespie-

czeństwo

czeństwo iego starać się będzie. Rząd zaś pomieniony sprawę o zbiegłego, podług zeznania świadków, innych dowodów, i dokumentów, naykrótszym sposobem, i bez wszystkich formalności, bezstronnie rozsądzi; a gdy się zdarzy, że żądany zbiegły z iakiey Prowincyi, do Jey Imperatorskiey Mości Rossyiskiey należy, uszedł, każe go natychmiast do Nitawy transportować, i Ministrowi Rossyiskiemu wydać, bez wymagania od reklamuiącego powrócenia Expensów prawnych, lub kosztów, ani zapłacenia długów przez tego człowieka zbiegłego zaciągnionych; gdyż takowi ludzie żadnego kredytu znaydować nie powinni, a przyimuiący zbiegłych, za ich długi odpowiedzieć maią. Gdy się zaś dowiedzie, że Osoba żądana nie iest Poddanym Rossyiskim, ma się bonifikować Possessorowi za trudzenie swých ludzi, po pięć szostaków na dzień od każdey Osoby; a o zapłacenie tey nadgrody Rząd Generalny

Rossyiski w Rydze starać się będzie. Gdyby posłaniec Sądowy paszportem od Rządu Piltyńskiego opatrzony, w poymaniu zbiegłego znalazł odpór od Gromady, lub Possessor dóbr ludziom oddanym sobie, końcem dostawiania ich do Hazenpothu, zemknąć pozwolił, takowy Dóbr Possessor obowiązanym będzie tyleż ludzi, ile ich uciekło, z swych własnych Poddanych, w nadgrodę szkody, powrócić. W tey mierze Powiat Piltyński obowięzuie się wydawać Jmci Panu Ministrowi Rossyiskiemu w Nitawie, lub Konsulowi Rossyiskiemu w Libawie, Protokuły przy sądzeniu udziałane, ile razy od onychże o nie rekwirowanym będzie. Po podpisaniu ninieyszego Aktu przystąpienia, wszyscy Piltyńscy Possessorowie Dóbr, iakiegokolwiek bądź stanu, iako też wszyscy bądź Ekonomowie, i Dzierżawcy Xiążęcych Kluczów zastawnych, obowiązani bydź maią, wszystkich zbiegłych z Prowincyi Rossyiskich, i Paszpor-

tów

tów nie maiących, zatrzymywać, i do Nitawy do Rossyiskiego Ministra, lub do Libawy do Konsula Rossyiskiego odsyłać. A gdyby kto przekonanym został, iż takowego człowieka, któryby po podpisaniu ninieyszego Aktu uszedł, w włości swoiey przez sześć miesięcy cierpiał, bez doniesienia o nim, Dóbr Possessor podpadnie karze dwóch set Talerów *Albertusowych*, których połowa Właścicielowi zbiegłego, lub Rządowi Ryskiemu, a druga połowa donoszącemu ma bydź przysądzona. A ponieważ Nayiaśn: Imperatorowa Jeymć na początku wyraźnie i koniecznie tego się domagała, iżby końcem rozstrząśnienia spraw o zbiegłych, w pewnych terminach Deputowani do Nitawy zesłani byli; Wielmożni zaś Kommissarze Rycerstwa i Powiatu naypokornieysze przeciwko temu czynili przełożenia, do których się też Jey Imperatorska Mość łaskawie przychylić raczyła; przeto taż Nayiaśn: Imperatorowa Jeymć iedynie

w zaufaniu, iż Wielmożne Rycerstwo Powiatowe, w pierwszym Artykule Aktu przystąpienia śrzodki ustanowione, wiernie i ściśle dopełni, deklaruie od takowego odstąpić żądania.

Co się tycze zbiegłych Piltyńskich, ponieważ ich dotąd z wszelką ochotą i rzetelnością wydawano, i na potym z równą chęcią Właścicielom, lub do tego Plenipotencyą maiącym, powróceni będą.

Art. II. Powiat Piltyński przyrzeka drogi do Rygi iako też mosty, i przewozy, każdego czasu w dobrym utrzymywać stanie tak, aby zawsze tamtędy przeieżdzać można; i łąć się ku uiszczeniu tego śrzodków nayskuteczenieyszych; tudzież obowiązuie się od towarów do Rygi, lub ztamtąd idących, i od podróżnych nie brać mostowego, groblowego, przewozowego, ani Ceł tranzytu, lub iakichkolwiek innych opłat.

Art: III. Prawo zwane *Rozbicia*, (*) ten dawny barbarzyński zwyczay, którego się Prawa i Ustawy częstokroć zrzekały, ma w Powiecie Piltyńskim przestać ze wszystkim. Żadnemu Okrętowi, lub Statkowi, co płynąc do iakiego Portu Rossyiskiego, lub od niego powracaiąc, rozbił się, lub był w niebeśpieczeństwie rozbicia się, nie powinna być naciśniona pomoc, którey nie żąda; owszem na woli to ma bydź Szypra, wiele ludzi i i batów do pomocy zechce przyiąć. Lecz dla tym większego zachęcenia gorliwości mieszkańców po nadbrzegach morskich, do dania pomocy w rzeczach potrzebnych Okrętom nieszczęściu temu podpadłym, wyznacza się spieszącym imże na pomoc Batom, to iest: każdemu człowiekowi w Bacie będącemu Talar *Albertusowy* za nocną robotę, zaś ludziom na

(*) Jus Naufragiorum.

na lądzie pracuiącym, połowa tey zapłaty, tudzież odwożenie towarów rozbitych, dokąd ie Szyper zawieść każe, ma bydź zapłacone. Każdy Possessor, przy którego brzegu Okręt się rozbił, postawi tam zaraz, iak tylko wiadomość odbierze, ludzi pewnych, ażeby z Towarów na ląd wydobytych nic nie ukryto, lub ukradziono; żeby zaś dla beśpieczeństwa rozbitych Towarów, pewnieyszych użyto śrzodków, da natychmiast znać tenże Possessor o takowym przypadku prosto do Rygi, iako też do Nitawy Rossyiskiemu Ministrowi, albo też do Libawy, lub Windawy Konsulowi, gdzie nayblizey będzie od mieysca rozbicia Okrętu, a koszta, któreby na wyprawienie posłańców łożone były, bez wszelkiey sprzeczki powrócone będą. Żaden Possessor nie ma się ważyć zabraniać swym Poddanym dawać pomocy; iednak dla lepszego porządku i beśpieczeństwa rozbitych Towarów, ma bydź zostawiona tego Dyrekcya iakiemu

Pos-

Possessyonatowi tey Parafii, wraz z Konsulem Rossyiskim, tam na mieyscu przytomnym. Ponieważ iuż Jey Imperatorska Mość względem tego w swych Państwach potrzebne Ukazy rozesłać zleciła; przeto Obywatele Piltyńscy w razie, gdyby które z ich Okrętów, lub Statków, takowe miały nieszczęście, podobnież onych korzyści używać będą.

Art: IV. Ponieważ się często zdarza, że wiatr na brzegi Piltyńskie bale i inne Towary drewniane, któremi Okręty w Porcie Rygi, lub na stanowisku, ładować się miały, przypędza, a że w takowym przypadku Listy rekwizycyonalne do Rządu Piltyńskiego nadto wiele wymagaią czasu, i ładowanieby Okrętów zatrzymały; więc się tu stanowi, ażeby ludzie z Rygi, lub Buldaryi opatrzeni zaświadczeniem Ceł, i na szukanie takowych Towarów drewnianych do Piltyńskich brzegów posłani, wszelką mieli wolność zabrania tychże Towarów, domagania się

o wy-

o wydanie ich, iako też batów oberwanych, i zaprowadzenia nazad do Rygi, bez przeszkody i opłaty. Gdyby się kto ważył im w tey robocie przeszkadzać, albo sobie co z tego drzewa na też brzegi wyrzuconego przywłaszczyć, ten szkodę i koszta w tey mierze sprawione, bez długich processu formalności, nadgrodzić będzie powinien; przeto Rząd Piltyński na to oko mieć będzie, aby podług tego Artykułu, Poddanym Rossyiskim, i innym takowych Towarów i batów Właścicielom, prędka i należyta sprawiedliwość oddana była.

Art: V: Co się tycze uprzedzaiącego skupowania, to w żaden sposób mieysca mieć nie powinno, i Towary z Litwy do Rygi idące, nie maią być wprzód skupowane.

Art: VI. Kupcy Rossyiscy w Powiecie Piltyńskim osiedli, lub osiąść maiący, z wszelkiemi gatunkami surowych produktów Rossyiskich, lub Towarów ma-

mu-

nufakturowych, maią wolno i bez przeszkody hurtem, lub poiedyńczo handlować, takowe kupować, przedawać, i w sklepach do przedania trzymać. Wolno im będzie Jarmarki Kraiowe odwiedzać, i prawo mieć będą kupowania Domów, Ogrodów, Bud, a w takowych przypadkach zwykłe ciężary, podatki, i czynsze ponosić, i równie z innemi Piltyńskiemi Mieszczanami i Obywatelami zwyczaiom Jarmarkowym poddawać się będą; lecz nie maią bydź obowiązywani opłacywać się innym Cechom, lub Towarzystwom, ieżeli do nich przyięci nie będą. Używać będą ogólnie protekcyi Rossyiskich Ministra i Konsulów. Żaden Magistrat nie będzie się mógł ważyć ich Towary konfiskować; lecz wszystkie zaskarżenia przeciwko nim przed rzeczonemi Ministrem, lub Konsulami czynione, i pod ich dozorem od zwyczaynych Magistratur bezstronnie rozsądzone bydź maią. W sprawach Kryminalnych podle-

głemi zostaną Prawom Kraiowym; iednak Rossyiscy Minister i Konsulowie na to oko mieć będą, aby im się krzywda nie stała.

Art: VII. Robotnicy po Wsiach Powiatu Piltyńskiego rozproszeni, a Rossyiskiemi Paszportami opatrzeni, Juryzdykcyi Szlacheckiey, iak się dotąd działo, podlegać nie będą, lecz zupełnie protekcyą Rossyiskich Ministra i Konsulów zaszczycać się maią; przeto do tychże udawać się potrzeba w razie zaskarżenia przeciwko tym ludziom, których oni, podług okoliczności, i opiewania poprzedzaiącego VI. Artykułu, do należytych Sądów po roztrząśnienie, i rozsądzenie Sprawy pod swym dozorem, odeślą.

Art: VIII. Ponieważ Nayiaśn: Imperatorowa Jeymć, z powodu swey ludzkości, i względności, raczyła zapewnić Libawskiemu i Windawskiemu Portom zupełną wywożenia i przywożenia wolność, w ten sam sposób, iak iey teraz zaży-

waią,

waią, z tym ostrzeżeniem, że się na brzegach Kurlandzkich nowe Porty, prȯcz wspomnionych Libawskiego i Windawskiego, otworzyc nie powinny; zaczym obowiązuie się Powiat Piltyński, ktȯry dobrodzieystwa wywożenia z rzeczonych Portȯw podobnież używa, żadnego na brzegach swoich Portu nie założyć, ani prowadzić żeglugi z żadnego innego mieysca lądȯw swoich.

Art: IX. Wszystkie dawne ugody między Prowincyami Jey Imperatorskiey Mości, i Powiatem Piltyńskim zawarte zostaią, ieżeli one ninieyszą Konwencyą nie są zniesione lub odmienione, w swey zupełney ważności; między ktȯremi zawiera się mianowicie i wyraźnie Traktat zawarty Roku 1680. w *Doodangen* względem kagańcȯw (*Phari*) nadmorskich.

Art: X. Co tylko ninieyszy Akt przystąpienia od Kommissarzȯw Stron obydwȯch podpisany będzie, Powiat Piltyński o to starać się będzie, aby uiszczony

zo-

został; rozkaże także onego dostateczną liczbę Exemplarzy wydrukować, i po Miastach i Parafiach tego Powiatu porozdawać, ażeby osnowa onego do każdego doszła wiadomości, i nikt w razie przeciwko onemu wykroczenia, niewiadomością wymawiać się nie mógł.

Dla lepszey wiary teraźnieyszy Akt przystąpienia przez Kommissarzòw Stron obydwòch iest podpisany, i przyciśnieniem ich Pieczęci potwierdzony. Działo się w *Nitawie* dnia 17. Stycznia Roku 1784.

(LS) Burchard Alexy Konstanty Baron de Krudener.
(LS) Mikołay Karol Korff.
(LS) Fryderyk Ewald Firks.
(LS) Ernest Benedykt de Heyking.

CON-

CONVETIO

Inita cum Aula Vindobonensi & Dioecesi Cracoviensi, occasione Erectionis Novi Episcopatus Tarnoviensis. Anno 1785.

STanislaus Augusus Dei Gratia Rex Poloniæ &c. Universis & Singulis &c, notum testatumque sit. Quoniam occasione erigendi novi Episcopatus Tarnoviensis, qui intra præsentes limites Regnorum Gallicie & Lodomeriæ continetur, Conventio inter Reverendum Florianum Amandum Janowski Plenipotentiarium nomine S. Imperatoriæ & Regiæ Majestatis & Reverendissimum Principem Michaelem Poniatowski Archi-Episcopum Gnesnensem, Legatum natum, Primatem, Regni Poloniæ & M. Ducatus Lithvaniæ, Primumque Principem, qua Administratorem Cracoviensem, ac Venerabile Capitulum

capitulum

pitulum Cathedrale Cracoviense inita & stipulata in nuper præteritis Comitiis Regni ratificata sit in eum (ut sequitur) concepta modum & verba:

Super erigendo novo Episcopatu Tarnoviensi in ea parte Dioecesis Cracoviensis, quæ intra Regna Galliciæ & Lodomeriæ continetur, Propositiones Præliminares.

Cum Augustissimus Josephus II. Romanorum Imperator Erectionem novi Episcopatus Tarnoviensis in ea parte Dioecesis Cracoviensis, quæ intra fines ditionum suarum continetur, effectuari cupiens, intellecta iam ea in re Summi Pontificis Romani prona ad Vota sua voluntate Propositiones Præliminares compositionis amicabilis super negotio erectionis hujus modi, ac super mediis compositionis & exæquationis ex hac occasione dismembrandorum & cedendorum etiam temporalium, inter Excelsum Gubernium Regnorum suorum Galliciæ & Lodomeriæ per Jllustrissimum & Rdissi-

mum Florianum Amandum Janowski Abbatem Tinecensem Ordinis S. Benedicti; ut specialiter Deputatum Plenipotentiarium nomine ejusdem Gubernii agentem ab una, & Celesissimum ac Rmum Dnum Michaelem Principem Poniatowski Archi-Episcopum Gnesnensem Legatum Natum, Primatem Regni Poloniæ & M. Ducatus Lithvaniæ, Primumque Principem qua Administratorem Episcopatus Cracoviensis & Rmum Capitulum Cathedrale Cracoviense per infra subscriptos Per Jllustres Rmos Dnos: Josephum Olechow- Archidiaconum & Stephanum Hołowczyc Canonicum Cathedrales Cracovienses speciales Plenipotentiarios representatum ab altera partibus, stipulari & concludi disposuerit, proindeque exhibitis prævie sibi & mutuo communicatis Plenipotentiarum suarum Tabulis, Propositiones in tractando secum supra nominati Celsissimus Princeps Administrator, & Rmi respectivi tres Plenipotentiarii sub ratifica-

ficatione a quo de jure impertienda ab invicem acceptarunt, præsenti certificato interimali per omnes sub scripto, ac sibi reciproce in separatis duplicatis Originalibus dato declarant. *1mo.* Quod Celsissimus Princeps Primas qua Administrator Episcopatus Cracoviensis & Rmum Capitulum Cathedrale Cracoviense votis Sacratissimæ Cæsareo Regiæ Apostolicæ Majestatis satisfacientes, Consensum suum in separationem Dioecesis Cracoviensis juxta limites Regnorum Galliciæ & Lodomeriæ, atque in Erectionem Episcopatus Tarnoviensis sub approbatione S. Sedis Apostolicæ offerunt. *2do.* Quod cum Jllustrissimus Excelsi Gubernii Plenipotentiarius fine seperationis & cessionis temporalium quoque Episcopatus & Capituli Cracoviensis in Gallicia extantium, ac earum Compensationis, cessionem bonorum, realitatem Summarum, Decimarum & Jurium, nec non omnium eorum, sine ulla exceptione, quæ

Cle-

Clerus Galliciensis & quævis Claustra & Monasteria dictorum Regnorum (Galliciæ & Lodomeriæ) in Polonia possident, Episcopatui & Capitulo Cracoviensi pro indemnisatione cum omni jure, atque cum indilata eorundem Possessione, nihil quidquam reservando, salva ratificatione assecuret; Id circo intuitu hujus Cessionis reciproce etiam Celsissimus Princeps Administrator & Rmum Capitulum Cracoviense in separationem ab Episcopatu & Capitulo Cracoviensi omnium bonorum Episcopalium & Capitularium in dictis Regnis sitorum, tum summarum, Decimarum & Jurium quorumvis ad eundem Episcopatum & Capitulum spectantium consentiunt & vicissim cessionem sub ratificatione assecurant. 3*tio.* Quod cum summam centum millium Florenorum Rhenensium, sive Quadringentorum Millium Florenorum Polonicalium titulo meliorandæ Compensationis Jllustrissimus Plenipotentiarius nomine Cæsareo Regii Guber-

nii

nii pro indemnisatione tam Episcopatus, quam Universitatis Cracoviensis, semel pro semper exsolvendam, salva ratificatione appromittit & spondet, Celsissimus Princeps Administrator, & Rmum Capitulum Cracoviense eandem hos in usus destinandam & convertendam fore pollicentur. In quorum fidem præsens interimale reciprocum certificatum, acceptando ab utrinque supra exaratas propositiones sub ratificatione. ut præmissum est, impertiendæ, partes prænominatæ manibus propriis cum impressione sigillorum subscripserunt, ac sibi ab invicem in duplicatis uniformibus tradiderunt. Datum Varsoviæ die 4 Mensis Julii Anno Domini 1785. Michael P. Poniatowski Archi-Episcopus Gnesn: Primas Regni Poloniæ qua Administrator Episcopatus Cracovien:

(LS) Florianus Amandus Janowski Abbas Archicænobialis Tinecensis O. S. B. Excelsi Cæsareo Regii Gubernii

(LS) Josephus Olechowski Archidiaconus Cath: Crac: Rmi Capituli Cath: Crac: Plenipotentiarius.

Re-

Regnorum Galliciæ & Lodomeriæ Plenipotentiarius.

(LS) Stephanus Hołowczyc Can. Cath: Crac: Rmi Capli Cath: Crac: Plenipotentiarius.

Ratificatum.

CONVENTIO

De limitibus inter Dynastias Trachenbergensem & Sulaviensem in Ducatu Silesiæ, & bona Stwolno, Goleiowo, Pakosław, Osiek & Szkaradowo, in Regno Poloniæ.

Anno 1785.

VIgore Literarum Pleni-Mandati a Serenissimo Stanislao Augusto Dei gratia Rege Poloniæ, Magno Duce Lithvaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Kijoviæ, Volhyniæ, Podoliæ, Podlachiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Severiæ, Czerniechoviæque: Jllustrissimo Augusto Princi-

pi de Sułkowski Palatino Posnaniensi, & Francisco in Kwilecz Kwilecki Gubernatori Vschovensi die 26. Novembris 1783. nec non à Serenissimo Friderico Rege Borussiæ Margravio Brandeburgensi, Sacri Romani Imperii Archi-Camerario & Principe Electore, Supremo Silesiæ Duce &c. &c. &c. Consiliario suo Legationum & Residenti in Aula Varsaviensi Henrico Ludovico de Buchholtz, & Consiliario suo in Regimine Vratislaviensi Rudolpho de Skrbenski die Vigesima Septima Septembris Anno 1785. datarum, hic in originalibus commutatarum, ad Lites & Controversias super limites inter Vasallos Ducatus Silesiæ Dynastias præcipue Trachembergensem & Sulaviensem ex una, & Hæredes in Stwolno, Goleiowo, Pakoslaw, Osiek & Szkaradowo Regni Poloniæ ex altera parte, longo ex tempore jam intercedentes, & per Commissarios bilaterales à Serenissimis Poloniæ & Borussiæ Regibus designatos in Annis 1782. & 1783.

in

in loco Differentiarum descriptas sed non conclusas, imo in nonnullis obstaculis ad Serenissimas Aulas remissas, amicabili modo componendas & limites inter præfatos litigantes & Eorum Boná usque ad fines Dynastiæ Milicensis non solum, sed etiam, inter Regnum Poloniæ, & Ducatum Silesiæ in hisce Regionibus determinandos, ab hisce supradictis Delegatis Serenissimarum Aularum, præfatæ Controversiæ sequentem in modum sublatæ, & fines regundi ita constituti sunt.

1*mo.* Limites inter Regnum Poloniæ & Ducatum Silesiæ bonaque adjacentia Incolarum utriusque ditionis à Commissione Cæsarea & Regni Poloniæ in Annis 1726. & 1727. designati constitutique, præcipue autem duo scopuli ultimi tunc temporis penes viam ex Polonia in Silesiam per Villam Neudorff ad villam Radziądz tendentem positi, pro limitibus, Regnum Poloniæ & Ducatum Silesiæ bonaque Incolarum utriusque Ditionis, scilicet Tra-

henbergensia in Silesia ex una, & eorum Vicinos in Regno Poloniæ, præcipueque villam Stwolno & Goleiowo ex altera parte dislimitantibus agnoscuntur, imo ubi visum fuerit signa Limites hos indicantia restaurari & renovari debere conclusum est.

2do. Ab his præfatis duobus scopulis linea Possessionis inter Bona Trachenbergensia, & bona Goleiewo in Mappis jam obsignata pro limitibus horum bonorum inter se, interque Regnum Poloniæ & Ducatum Silesiæ ponitur, usque ad eum locum, ubi via de Silesia in Poloniam tendens hanc lineam Possessionis pertransit, quæ via inter loca in Mappis Hoińskie Suciny & Bielawa, seu Zazawodzie nuncupata versus Septemtrionem ulterius in Poloniam procedit, ab eoque loco lineæ Possessionis Linea recta mensuræ 122. Perticarum Rhenanarum, idest 103. Perticarum Polonicarum in Septemtrionem, & ab hinc versus orientem similiter linea re-

cta

cta mensuræ 154. Perticarum Rhenanarum (Rheinländische Rüthen) idest 130. Perticarum Polonicarum, usque ad Lineam in Ductu ab Hærede Pakosławiensi in Anno 1782, pro Limitanea inter ejus bona & bona Golejewo indicatam, sicque in Mappis connotatam, scilicet ad eum locum hujus Lineæ, qui ab inde, ubi linea Ductus Trahenbergensis eandem per transit, spatio 58. Perticarum Rhenanarum, id est 49. Polonicarum distat, & abhinc retro versus meridiem eadem per hunc Ductum determinata linea limites inter bona Trachenbergensia Goleiewo & Pakosław interque Regnum Poloniæ & Ducatum Silesiæ constituere debet, usque ad eum locum hujus lineæ ductus præfati Pakosławiensis, qui exdivisione hac conventione insequentibus determinanda adjacenti Sylvæ inter bona Trahenbergensia & Pakosław litigiose constabit.

3tio. Ea pars Sylvæ, quæ inter bona principatus Trachenbergensis & bona Pakosław

kosław à modo dicta linea usque ad scopulum à Polonis pro noviter erecto, ab Hæredibus vero Trachenbergensi & Sulaviensi pro renovato indicatum litigiosa fuit, & ad Septemtrionem linea per Ductum Trachenbergensem contra bona Pakosław in Anno 1782. usque ad præfatum scopulum descripta, ad meridiem vero via penes hunc scopulum ex Polonia in Silesiam tendente, ad occidentem denique Linea supradicta Pakosławiensi circumscribitur, ita dividi debet, ut tertia pars hujus Sylvæ incipiendo ab occidente linea recta versus orientem usque ad scopulum superius indicatum dirigenda, una cum via præfata Principatui Trachenbergensi Silesiæque, duæ reliquæ, tertiæ vero bonis Pakosław Regnoque Poloniæ adsignandæ sint.

4to. Tandem ab hoc scopulo declinando versus meridiem ad dextram partem limites linea, eo rectius quam poterit, procedere debent ad locum, ubi Hæres

Pa-

Pakosławiensis Ductum suum contra Hæredem Sulaviensem inchoavit, & ab hoc loco Linea recta, usque ad locum in Mappa Numeris 2. 3. 4. obsignatum, ita ut lineæ inter hos numeros pro limitibus Regni Poloniæ & Ducatus Silesiæ constituantur, ulterius vero versus Septemtrionem limites procedere debent, prouti scopuli reperiuntur, usque ad eum locum, ubi Hæres Sulaviensis in Anno 1782. ductum suum contra Pakosław finivit, ita ut tota hucusque inter Hæredem Sulaviensem & Pakosławiensem controversa Regio cum villa Białykał, seu Nider Olsze, Hæredi Pakoslaviensi Regnoque Poloniæ adsignanda sit, excepto loco supradicto numeris, 2. 3. 4. circumscripto, qui ad Silesiam pertinebit: Pro communibus pascuis vero, ac Piscatura in Documento Anni 1521. in Białykal ad Silesiam reservatis, Hæres Pakoslaviensis summam duorum millium Reistalerorum, idest duodecim Millium Florenorum Polonicalium

(Au-

Aureum (vulgo Ducat) pro tribus Taleris numerando Hæredi Sulaviensi solvere debebit, & quidem die inchoato obsignationibus horum limitum in pariete ipsius cum Hærede Sulaviensi.

5*to*. Ab hoc deinde loco ubi limites Hæredis Pakosławiensis finiuntur, ulteriores inter bona Osiek in Regno Poloniæ & bona Suleiew in Silesia, linea per ductum Hæredis Sulaviensis contra Hæredem Osiecensem determinata, constitui debent, usque ad terminum in eodem Ductu pro loco Czarne Lowisko indicato; & similiter Hæres Sulaviensis Hæredi in Osiek pro redimendis in loca, quæ inter eos controversa fuere, nunc vero ex integro Hæredi Sulaviensi adscribuntur, Decreto Regiminis Vratislaviensis ipsi reservatis juribus, summam Mille Reistalerorum, seu sex Millium Florenorum Polonicalium, aureum tribus Taleris numerando, solvere debebit, & quidem etiam die inchoatæ obsignationis horum limitum in pariete eorum.

6*to*.

6to. Porro ab isto loco per Hæredem Sulaviensem Czarne Lowisko nuncapatum, Limites inter bona Szkaradowo in Regno Poloniæ & bona Sulaviensia in Silesia linea recta inter orientem & Meridiem tendente, usque ad locum in Mappis huic Conventioni adoptatis, & per Delegatos supra nominatos ab invicem subscriptis *Litera* X. signatum, & ab hinc recta linea versus orientem ad montem Sulaviensem dictum, & ab hoc monte ulterius versus Orientem, denuo linea recta ad montem per Silesianos album dictum, & deinde flectendo ad sinistram versus Septemtrionem per loca in dictis Mappis Numero 6. & 7. designata, ab hoc loco vero ad Numerum *7mum* posito deflectendo ad dextram partem usque ad locum in dictis Mappis *Litera* Z. obsignatum, & tandem ab hinc pro ultimo flectendo versus meridiem recta linea ad locum ubi Hæres Szkaradoviensis Ductum suum contra Hæredem Sulaviensem finivit, & contra

tra Piękocinensem inchoavit, procedere & finiri debent, ita ut Sylvæ, Agri, & villa Poradowo ad dextram, hic & in Mappis descriptorum limitum, Hæredi Sulaviensi Silesiæque cædere debeant.

7mo. Obsignatio horum Limitum Mense Aprili anni futuri 1786. secundum hanc determinationem locorumque situm scopulis Fossisque fieri, & quidem die tertia ejusdem Mensis inchoari, atque in Mappis consignari debet per binos Commissarios & Geometras, unius ex parte Regni Poloniæ, alterius ex parte Ducatus Silesiæ, qui operi huic Anno 1782. & 1783. adfuerunt, Lineæ granitialis, seu metæ granitialis latitudo unius Perticæ, esse debet, arbores autem in eadem reperibiles utrique partium ad excissionem pro usu æquali exdividendæ sunt: Prouti etiam subditi Poloni pro ligno ex bonis Trachenbergensibus, ut asseritur in Annis 1782. & 1783. vendito, extradito & extradendo promissum prætium nemine impediente venditori sol-

vere

vere debent, & ad ejus solutionem, inquantum de jure, adstrigendi sunt.

8vo. Fundi secundum hanc determinationem ex Possessione unius, in alterius partis Possessionem & Dominium ab invicem transeuntes tempore obsignationum horum Limitum tradendi, & pro traditis habendi sunt, ab eorum usu fructu, scilicet lignorum excisione horum locorum ædificiorum & sepimentorum prorsus à die hodierna, Partes & incolæ abstinere, contravenientesque, ut violatores Territorii alieni puniri debent.

9no. Ab oneribus publicis & privatis, seu Hipotecis super villis Białykal & Poradowo cum fundis cessis & in Mappis designatis partes ab invicem dimittere & bona libera præstare sibi tenebuntur.

10mo. Incolis vero villæ Białykal, seu Nider Olsze & Villæ Poradowo, inde in alia loca suorum Dominorum præsentaneorum emigrare licebit., in spatio duarum Septimanarum post subsecutam di-

slimi-

slimitationem, usque ad hoc tempus, vero iis suis Possessionibus, sine tamen omni detrimento uti liberum erit, ita ut usque ad præfatam respectivè dislimitationem sub jurisdictione suorum Dominorum præsentaneorum manebunt, iisque præstanda præstabunt, segetes autem hoc autumno conseminatas colligere pro suo usu, vel vendere liberum erit, subditis ex utraque villa.

11*mo*. Partes insuper omnibus aliis in viam hucusque motis, vel adhuc movendis quæstionibus & prætensionibus, hos limites concernentibus renuntiare, & ratione Pascuorum in ante communium se suosque intra limites secundum hanc determinationem designandos continere debebunt temporibus perpetuis.

12*mo*. Et quoniam Incolæ Regni Poloniæ superius nominati ob bonum pacis & firmandos limites Regni Poloniæ cum Ducatu Silesiæ de suis proprietatibus quædam cessa credunt & repræsentant, Se-

renissimus Rex Poloniæ sua bona officia ad Status Regni in Comitiis proximis ad compensationem pro ipsis se interpositurum, & etiam Serenissimus Rex Borussiæ in eodem Conventu publico se cooperari velle declarant.

13*tio*. Hæc tamen Conventio ex parte Delegatorum S. R. Mttis Borussiæ accedente demum approbatione Serenissimæ Aulæ Berolinensis vim obligandi habebit.

Quot vero privatos attinet, quoniam Mandatarius Episcopi Paphensis de Rothkirch, qua tutoris minorennis Principis de Hatzfeld Consiliarius Regiminis Trachenbergensis Carolus Schuman, declaratione sua die Secunda Decembris anni præsentis hic adposita se per omnia huic Conventioni conformavit; ejusque tenorem, quo ad limites Principatus Trachenbergensis sibi, Mandantique suo pro lege & Pacto agnovit, ita etiam ex parte Hæredum in Goleiewo & Pakosław similiter & ad normam hujus Declarationis intra

spa-

spatium duorum Mensium idem fieri debet.

Quod vero spectat limites dynastiæ Sulaviensis cum Hæredibus Bonorum Pakosław, Osiek & Szkaradowo, similiter quam primum Comes de Burghaus vel ipse, vel per Mandatarium sua acceptatione huic Conventioni per omnia se conformare velle declaraverit, præfati Hæredes eadem forma idem præstare tenebuntur, quod Delegati Sæ Ræ Mtis Poloniæ tam ad Limites Trachenbergenses, quam Sulavienses præstare promittunt.

Quam itaque amicabiliter finitam Compositionem Delegati supra nominati Sacrarum Regiarum Majestatum Poloniæ & Borussiæ denuo perlectam & ratihabitam subscriptione sua & Sigillis corroborarunt.

(LS) Augustus Princeps Sułkowski Palatinus Posnaniensis. (LS) Henr. Lud: v. Buchholtz.

(LS) Franciscus Kwilecki. (LS) Rudolphus Franc: de Skrbenski:

TRAITÉ

d'Alliance defensive entre sa Majesté le Roi & la Republique de Pologne & Sa Majesté le Roi de Prusse.

l'Année 1790.

Au Nom de la trés Sainte & Indivisible Trinité.

Soit Notaire a tous ceux, à qu'il appartient. La Maison Royale de Prusse et Electorale de Brandebourg ayant entretenu avec le Serenissime Roi & la Republique de Pologne depuis les tems les plus eloignés, les liaisons les plus etroites d'amitié & d'alliance, & sa M. le Roi de Prusse ayant nouvellement donné à la Serenissime Republique de Pologne des marques reelles de Son Amitié, il en est resulté un desir mutuel & recipro-

que de renouveller & de resserrer ces anciennes liaisons par un Traité d'alliance defensive pour le bien des deux Parties, & pour le maintien de la tranquillité commune & particuliere des deux Etats. Pour remplir un but aussi salutaire, Sa Majesté le Roi & les Etàts de la Serenissime Republique de Pologne assemblés en diéte ordinaire & confederée, ont nommé & authorisé Hyacinthe Małachowski Grand Chancelier de la Couronne, Alexandre Prince Sapieha Grand Chancelier de Lithvanie, Mathias Garnysz Eveque de Helm Vice-Chancelier de la Couronne, Joachim Chreptowicz Vice Chancelier de Lithvanie, Joseph Rybiński Eveque de Cuiavie & de Pomeranie, Ignace Potocki Marechal dela Cour de Lithvanie, Stanislas Małachowski Refferendaire da la Couronne Marechal de la Diéte & de la Confédération de la Couronne, Casimir Prince Sapieha Grand Maitre de l'Artillerie & Marechal de la Confédération de Lithvanie,

Antoine Dzieduszycki Grand Notaire de Lithvanie & Sa Majesté le Roi de Prusse à nommé & authorisé son Chambellan Envoyé Extraordinaire & Ministre Plenipotentiaire auprés de sa Majesté le Roi & la Republique de Pologne le Sieur Jerome Marquis de Luchefini, lesquels Plenipotentiaires aprés s'etre communiqués leurs Pleinpouvoirs en bonne & due forme & aprés avoir conferé entre eux, sont convenus des Articles suivants.

Article Premier. Jl y aura une amitié & union sincere & constante entre Sa Majesté le Roi de Pologne & ses Successeurs, ainsi que la Serenissime Republique de Pologne d'une part & sa Majesté le Roi de Prusse, ses Heritiers & Successeurs de l'autre, de sorte, que les Hautes Parties contractantes apporteront la plus grande attention a maintenir entre Elles & leurs Etats & Sujets la plus parfaite amitié & correspondance reciproque, & s'engagent à contribuer autant, qu'il

sera en leur pouvoir à se defendre & à se conserver mutuellement en Paix & en tranquillité.

Article Second. En consequence de l'engagement contracté par l'Article precedent, les deux Hautes Parties contractantes feront tout leur possible pour se garantir & se conserver reciproquement la Possession tranquille des Etâts, Provinces & villes, & de tout le Territoire, qu'elles possedent dans le tems de la Conclusion du present Traité d'Alliance. Cette garantie des Possessions actuelles n'empechera cependant par l'arrangement amiable de quelques controverses, qui ont existé avant la Conclusion de ce Traité relativement à des limites particulieres, qui n'ont pas encore été applanies.

Article Troisieme. Si le cas arrivait, que l'une des Hautes Parties contractantes serait menacée d'une attaque hostile, par qui que ce soit, l'autre employerait sans delai ses bons offices les plus efficaces,

pour

pour procurer Satisfaction à la partie lezée, & pour ramener les choses dans la voye de la conciliation, mais si ces bons offices n'avaient pas l'effet desiré dans l'espace de deux mois, & que l'une des deux hautes Parties contractantes fut en attendant hostilement attaquée, molestée ou inquietée, dans quelques uns de ses Etâts, droits, Possessions ou interets, ou de quelque maniere que ce soit, l'autre Partie contractante s'engage de secourir Son Allié sans delai pour se maintenir mutuellement dans la possession de tous les Etâts, Territoires, villes & Places, qui leur ont appartenu avant le commencement de ces hostilités, pour lequel effet si le Royaume de Pologne venait à étre attaqué Sa M. le Roi de Prusse fournira à Sa M. le Roi & à la Serenissime Republique de Pologne un secours & quatorze milles hommes de Cavallerie accompagné d'un train d'Artillerie proportionné au nombre de Troupes, & si Sa Majesté

Prussienne venait à être attaquée, Sa M. le Roi & la Republique de Pologne lui fourniront un secours de huit mille hommes de Cavallerie & de quatre mille hommes d'Infanterie accompagné d'un train d'Artillerie proportionné au Nombre de troupes, lequel secours respectif sera fourni dans l'espace de deux Mois à dater du jour, que la requisition sera remise de la part de la partie requerante, & demeurera à sa disposition pendant toute la durée de la guerre, dans laquelle elle se trouvera engagée. Ce Secours sera payé & entretenu par la Puissance requise par tout, ou son Allie le fera agir, mais la partie requerante lui fournira gratis dans ses États le Pain & le fourage necessaire sur le pied usité dans ses propres troupes.

Si la partie lezée & requerante preferait aux troupes un secours en argent, elle en aura le choix, & ce secours sera alors evalué a vingt mille ducats de Hollande par an pour mille hommes d'Infanterie

fanterie & à vingt six mille six cent soixante six ducats de Hollande pour mille hommes des Cavallerie par an, ou dans la même proportion par mois. Si la Republique de Pologne preferait alors de fournir son secours en bled pour l'approvisionnement des Magasins, Sa Majesté Prussienne s'y prétera autant que ses propres interets le permettront & on evaluera alors le bled que la Pologne pourroit fournir selon le prix courant de la Pologne.

Article Quatrieme. Dans le cas, ou ce secours stipulé ne serait pas suffisant pour la defense de la Puissance requerante, la Puisance requise l'augmentera suivant la necessité du cas & cette augmentation sera du coté du Roi & de la Republique de Pologne, jusqu'à vingt mille hommes & du cote de Sa M. le Roi de Prusse, jusqu'à trente mille hommes. Si cependant malgré cette determination de la quantité des troupes auxiliaires,

liaires, l'une des deux Parties Contractantes se trouvait dans le cas d'un secours de toutes les forces de l'autre, les deux Parties se reservent de se concerter sur ce secours extraordinaire & de le requerir.

Art: Cinquieme. Les troupes, qui seront fournies par la Partie requise seront sous le Commandement du General, qui commande l'armée da la Partie requerante, mais elles resteront ensemble, & sous les Ordres de leurs propres Generaux & Officiers, elles ne seront pas plus exposées & elles seront traitées aussi favorablement, que les troupes de la Partie requerante.

Article Sixieme. Si quelque Puissance étrangere, que ce soit, voulait à titres d'actes & stipulations precedentes quelconques, ou de leur interpretation s'attribuer le droit de se meler des affaires internes de la Republique de Pologne, ou de ses dependances en tel tems de quelque maniére que ce soit, Sa M. le Roi

de

de Prusse s'employera d'abord par ses bons offices les plus efficaces pour prevenir les hostilités par rapport à une pareille pretention; mais si ses bons offices n'avaient pas leur effet, & que des hostilités resulteraient à cette occasion contre la Pologne, sa M. le Roi de Prusse en reconnoisant le cas, comme celui d'alliance, assistera alors la Republique selon la teneur de l'Article quatrieme du present Traité.

Article Septieme. Les Parties contractantes ayant resolu de pourvoir aux interets des deux nations par un traité de Commerce & la nature d'un tel Traité exigeant du têms, Elles n'ont pas voulu, que cela put causer du retard dans la Conclusion du Traité d'Alliance également desiré des deux cotés, mais on continuera la negociation, autant pour la verification & redressement des abus, qui auroient put s'étre glissés de part & d'autre dans l'execution du dernier Traité du

Com-

Commerce, que pour hater la Conclusion d'un nouveau Traité, qui établira d'une maniére plus complette les avantages reciproques du Commerce pour le bien des deux Nations.

Article Huitieme. Le present Traitê d'alliance séra approuvé & ratifié par Sa Majesté le Roi & la Republique de Pologue & par Sa Majesté le Roi de Prusse, & les lettres de Ratification en bonne & due forme seront delivrées de part & d' autre dans l'éspace de quatre semaines, ou plutot, si faire se peut, a compter du jour de la Signature du présent Traité.

En foi de quoi nous Soussignés Plenipotentiaires de Sa Majesté le Roi & la Serenissime Republique de Pologne & de Sa Majesté le Roi de Prusse avons signé le present Traité d'Alliance & y avons apposé le Cachet de nos Armes. Le 29. Mars, l'an 1790. à Varsovie.



REGESTR

Części Drugiey.

Con-

KONIEC.



